

مؤرخو الأرمين في العصور الوسطى

- ١ -

چيفوند

# الفتوحات الإسلامية لأرمينية

( ١١ - ٤٠ هـ / ٦٣٢ - ٦٦١ م )

تأليف  
دكتور فايز نجيب اسكندر  
مدرس تاريخ العصور الوسطى  
كلية آداب عين شمس - جامعة الأزهر الشريف

الجزء الأول

١٩٨٣







مؤرخو الأزمن في العصور الوسطى

- ١ -

چيفوند

# الفتوحات الإسلامية لأرمينية

( ١١ - ٤٠ هـ / ٦٣٢ - ٦٦١ م )

مؤلف  
دكتور فايز نجيب اسكندر  
مدرس تاريخ العصور الوسطى  
كلية أداسبنتها - جامعة الإزسانين

الجزء الأول

١٩٨٣



### تقدير وعرفان

« خالص تشديري وعرفاني ، أقدمه الى  
استاذي الفاضل الاستاذ الدكتور جوزيف  
نسيم يوسف - استاذ تاريخ العصور الوسطى -  
بكلية الآداب - جامعة الاسكندرية » .





## تمهيد

لابد للباحث الذي يتصدى لتاريخ العلاقات الاسلامية البيزنطية في العصور الوسطى ان يتعرض بشكل او بآخر لتاريخ ارمنية . فقد كانت دولتهم بمثابة دولة حاجزة بين بيزنطة والمشرق الاسلامي ، لذلك تارجحت سياسة ارمنية وعلاقاتها بكل من البيزنطيين والمسلمين صعودا وهبوطا بين الصفاء والعداء لاي من القوتين ، وفقا لمقتضيات الظروف والاحوال من سياسية واجتماعية واقتصادية وغيرها .

ولقد استهوتني هذه الدراسة وانا اعد لدرجة الدكتوراه في تاريخ العصور الوسطى من قسم التاريخ بكلية الآداب بجامعة الاسكندرية ، وكان موضوع البحث هو « مملكة ارمنية الصغرى بين الصليبيين ودولة المماليك الاولى » ، الذي حصلت بوجبه على درجة الدكتوراه بمرتبة الشرف الاولى في شهر يوليو سنة ١٩٨٠ .

وقد انكببت منذ ذلك الحين على دراسة تاريخ الارمن في العصر الوسيط ، بهدف سد فجواته وما اكثرها . واستلزم هذا القيام بزيارتين علميتين الى باريس حيث ترددت على مكتبة نوبار للدراسات الارمنية ، والمكتبة الوطنية ومكتبة السريون والمركز القومي للابحاث العلمية والمكتبة البيزنطية . وكانت هذه فرصة طيبة اتحت لى لجمع وتصوير قدر وفير من المادة الخام من بطونها واصولها . وتمخض هذا عن فكرة وضع موسوعة عن مؤرخي الارمن في العصور الوسطى في عدة مجلدات .

ويسعدني ان اقدم لقراء العربية المجلد الاول منها بعنوان « الفتوحات الاسلامية لارمنية » في ضوء كتابات المؤرخ الارمني جيفوند .

وسيتلوه باذن الله المجلد الثانى وهو بعنوان « أرمنية بين البيزنطيين والأتراك  
المسلجة فى ضوء كتابات أريستاكيس اللستيفرتى » . وسيتلوهما باقى  
المجلدات ان شاء الله .

والله ولى التوفيق ٩

**فايز نجيب أسكندر**

## المقدمة

كان ظهور الاسلام ، وفتح العرب للمقاطعات البيزنطية في بلاد الشام وفلسطين عقب انتصارهم على البيزنطيين في موقعة اجنادين سنة ١٣هـ/ ٦٣٤م ، واليرموك سنة ١٥هـ/ ٦٣٦م ، ونهالوند سنة ١٩هـ/ ٦٤٠م ، من أبرز أحداث القرن السابع الميلادي ( الاول الهجري ) . وقد كان لهذه الاحداث تأثيرها البالغ على مسار الشعب الارمني ، لدخول الارمن طرفا في المواجهة تارة الى جانب الفرس في معركة القادسية ، وتارة اخرى الى جانب الروم في معركة اليرموك . وكان من الطبيعي أن يتطلع المسلمون الى فتح ارمينية بعد أن أصبحت حدود دار الاسلام متاخمة لحدود ارمينية عدوتهم ، وذلك عقب الفتح الاسلامي لبلاد الجزيرة واذربيجان . لذا كان شغل المسلمين الشاغل هو سلخ ارمينية عن الامبراطورية البيزنطية ، وضمها الى الخلافة الاسلامية . وراحت ارمينية ضحية الاقتتال بين الاسديين ، وتأرجحت بين السيادة الاسلامية تارة ، والسيادة البيزنطية تارة اخرى .

وشهدت الفترة من ١٩هـ/ ٦٤٠م الى ٢٦هـ/ ٦٤٦م ، نزاع العرب والروم السيادة على ارمينية . وتمكن المسلمون من ارسال حملات ظافرة ، كان من أهم نتائجها فقدان الارمن ثقتهم في حماية بيزنطة لهم . وانتهى طاف هذه الحملات المبكرة سنة ٢٦هـ/ ٦٤٦م بأن أصبحت ارمينية خاضعة للسيادة الاسلامية . لكن بيزنطة أسرعت باستعادتها في العام التالي أي سنة ٢٧هـ/ ٦٤٧م . ثم تمكن والى الشام آنذاك معاوية بن ابي سفيان بدعائه من اقناع الشعب الارمني وقائده ثيودور رشتوني ، بأن السيادة الاسلامية الساحة افضل من تعصب الروم . واثبت لهم ذلك حين عرض عليهم اتفاقية

السلام سنة ٦٥٣م/٣٣ هـ ، وترك لهم حرية نقاش بنودها في اجتماع عام موسع . فاستشف الارمن من اتفاقية معاوية سماحة الاسلام واعتراف المسلمين بالحكم الذاتى للشعب الارمنى . لذا وافق الجميع على إبرام اتفاقية السلام مع المسلمين ، والتخلص من السيادة البيزنطية التى عجزت عن حمايتهم من حملات المسلمين المتكررة على اراضيهم .

ولقد وضعت هذه الاتفاقية الامبراطور البيزنطى قنسطنز في موقف لا يحسد عليه . فلم يرض بضياغ ارمينية وموقعها الاستراتيجى كدولة حاجزة . لذا اسرع في شتاء العام التالى على رأس جيش جرار ، فاجتاح ارمينية . لكن بمجرد عودته الى القسطنطينية ، استعاده المسلمون وذلك سنة ٦٥٥م/٣٥ هـ . الا أن القائد البيزنطى موريانوس قام بهجوم مضاد ، منتهزا أن جند الصحراء قليلي الالفة بوعورة وشدة الشتاء في ارمينية . فاحتل العاصمة دوين . لكن الجيش الاسلامى باغته في الربيع ، والحق به هزيمة ساحقة ، ، واعيدت ارمينية للسيادة الاسلامية . وب وفاة القائد الارمنى ثيودور رشتونى ، عين المسلمون مكانه همازسب مايكونيان . الا ان همازسب لم يتأخر في الاتجاه نحو البيزنطيين ، فاشتاط المسلمون غضبا من عودة ارمينية الى الحضرة البيزنطية . الا انهم تمكنوا في نهاية المطاف من بسط السيادة الاسلامية على ارمينية بسطا نهائيا سنة ٦٦١م/٦ هـ في اوائل عهد الخليفة الاموى معاوية بن أبى سفيان .

هكذا تارجحت ارمينية في عهد الخلفاء الراشدين بين المسلمين والبيزنطيين . ولم تخضع للسيادة الاسلامية الكاملة الا مع شروق الخلافة الاموية وسيادتها على دار الاسلام .

وموضوع هذا الكتاب دراسة جديدة عن الفتوحات الاسلامية لارمنية وذلك في ضوء كتابات المؤرخ الارمنى جيفسوند ،

مع عقد دراسة تحليلية مقارنة للمصادر العديدة المتعددة من أرمينية وبيزنطية  
واسلامية وسريانية .

ولقد اتبعت في تناولى لهذا الموضوع منهجا علميا قائما على الوصف  
والتحليل للحقائق التاريخية ، ومقارنة روايات المؤرخين ، ومراعاة قرب كل  
منهم أو بعده عن الاحداث . ولم اکتف في دراستى عرض الحقائق التاريخية  
فحسب ، وانما اتبعت منهج النقد والتحليل والتفسير ، في محاولة لربط الحقائق  
التاريخية ، ووضع الاحداث في موضعها الصحيح بغية الوصول الى الحقيقة  
التاريخية .

واقترضت طبيعة دراسة هذا الموضوع ان ينقسم البحث الى اربعة  
فصول ، يتلوها خاتمة . فتناولت في الفصل الاول وعنوانه « دراسة تحليلية  
نقدية لمصنف جيفوند » ، أهمية مصنف المؤرخ الارمنى ، وإشارة أصحاب  
الحواليات الارمن الى مكانته البالغة بين مصادر عصره ، والفترة الزمنية التي  
عالج احداثها . واكتت بعد دراسة تحليلية مقارنة بين مصنفه ومصنف  
سببوس انه نقل عن هذا الاخير احداث الفتوحات الاسلامية لارمنيية . ثم  
انتقلت الى تحليل سلوبه ونقده . واختتمت هذا الفصل بعرض سريع موجز  
لمحتويات مصنفه .

اما الفصل الثانى وعنوانه « ظهور الاسلام والفتوحات الاسلامية في  
دولتى الروم والفرس » ، فقد تناولت فيه رواية جيفوند عن فتوح الشام  
وابرازه لاثر الجهاد في انتصار المقاتل المسلم ، ثم اظهرت دور الارمن في  
معركة اليرموك سنة ٦٣٦/١٥م . وتناولت بعد ذلك رواية مؤرخنا عن  
فتوح ملكة فارس ودور الارمن في معركة القادسية سنة ٦٣٦/١٥م .

وعالجت في الفصل الثالث وعنوانه « الفتوحات الاسلامية لارمنيية  
قبل ابرام اتفاقية السلام بين المسلمين والارمن » حيلة المسلمين الاستكشافية  
سنة ٦٤٠/١٦م في ضوء المصادر الاسلامية والارمنية . ثم عقدت دراسة

تاريخية مقارنة لهذه المصادر . وتحدث بعد ذلك عن معركة سراكين سنة ١٩هـ/٦٤٠م ، ثم انتصار العرب على الجيوش البيزنطية . وعالجت بعد ذلك الاحداث المتعلقة بسقوط دوين في قبضة المسلمين يوم الجمعة ١٢ شوال سنة ١٩هـ/٦ أكتوبر سنة ٦٤٠م وذلك في ضوء كتابات المؤرخين الارمن والسرمان والمسلمين . واوضحت بعد ذلك أحداث الاقتتال بين المسلمين والبيزنطيين في سبيل السيادة على ارجينية واختتمت الفصل الثالث بالحديث عن سقوط قلعة اردزاب في قبضة المسلمين يوم الاحد ٦ محرم سنة ٣٠هـ/٨ أغسطس سنة ٦٥٠م .

واخيرا ، خصصت الفصل الرابع وعنوانه « اتفاقية السلام بين المسلمين والارمن وموقف الامبراطورية البيزنطية منها » لدراسة وتحليل ونقد اتفاقية سنة ٣٣هـ/٦٥٣م ، مظهرا دواع ابرامها ، وموقف الإمبراطور البيزنطي قنسطنز من اعتراف الارمن بالسيادة الاسلامية . ثم عالجت بالتفصيل تاريخ ارجينية بين السيادة الاسلامية والسيادة البيزنطية الى ان انتهى بها المطاف الى الغضوع للسيادة الاسلامية في عهد الخليفة الاموي معاوية بن ابي سفيان سنة ٤٠هـ/٦٦١م . واختتمت بحثي باظهار الكره المتبادل بين الارمن والبيزنطيين مما نتج عنه ارتقاء الارمن في احضان المسلمين المتسامحين ، ولغظ السيادة البيزنطية المتعصبة .

وفي الخاتمة ، عرضت لاهم النتائج والاستنتاجات التي توصل اليها البحث .

هذا وأرجو أن اكون قد وفقت في اعداد هذا البحث واخراجه على هذا النحو ، لما فيه خير امتنا العربية وتاريخها المجيد .  
والله ولي التوفيق

**فايز نجيب اسكندر**

قسطنطينة في ١٨ من نوفمبر ١٩٨٣

## الفصل الأول

### دراسة تحليلية نقدية لمصنف جيفوند

- أهمية مصنف جيفوند .
- اشارة أصحاب الحوليات الارمن الى كتابه .
- الفترة الزمنية التي سرد أحداثها .
- انحيازه الى جانب أسرة بجراف الارمنية .
- نقله من المؤرخ الارمنى سيبيوس .
- قلة الملح بالتاريخ البيزنطى .
- جيفوند شاهد عيان لاحداث النصف الاخير من القرن الثامن الميلادى .
- تأثير أسلوب جيفوند بأسلوب الكتاب المقدس .
- نقد أسلوبه فى الكتابة التاريخية .
- اهم محتويات فصول مصنف جيفوند .





## الفصل الأول

. يحتل مخطوط جيفوند Ghévond أوليونس Léonce أو ليونت Léonte وعنوانه « تاريخ حروب وفتوحات العرب في أرمينية » « Histoire des Guerres et des Conquêtes des Arabes en Arménie » مكتبة هامة بين مصادر تاريخ أرمينية في العصور الوسطى ، ذلك لأنه ينفرد دون غيره من المصادر بالقاء الاضواء الساطعة على تاريخ أرمينية (١) خاصة ، وتاريخ الإمبراطورية البيزنطية (٢) والعالم الاسلامى عامة ، وذلك في القرنين السابع والثامن الميلاديين ( القرنين الاول والثاني الهجريين ) .

عثر على المخطوط الاصلى لمصنف جيفوند في مكتبة دير ايتشميازين Etchmiadzine الذائعة الصيت ، وذلك أسفل جبل آارات (٣) . Ararat . كذلك توجد نسخة ثانية مطبوعة للنسخة الاولى في المكتبة الوطنية بباريس (٤) .

وقد اشار المؤرخون الارمن المتأخرون عن القرن الثامن الميلادى ( القرن الثانى الهجرى ) الى مؤرخنا جيفوند ، ويسمونه ليونت Léonte أحيانا ، وليونس Léonce أحيانا أخرى ، وينسبون اليه مؤلفا تاريخيا يتناول حروب وفتوحات العرب (٥) في القرنين السابع والثامن الميلاديين (٦) ( القرنين الاول والثاني الهجريين ) .

اشار المؤرخ الارمنى مكهيثار الايريفنكى Mekhithar d'Airivank وهو من مؤرخى القرن الثالث عشر الميلادى (٧) ( القرن السابع الهجرى ) في كتابه « ثبت تاريخى للقرن الثالث عشر » « Histoire chronologique du XIIIe siècle » اشار الى جيفوند عند حديثه عن مؤرخى الارمن ، لكنه لم

يشير الى عصره ، بل ادرجه بين موييس كاجهنك — اندواتزي  
 Moise Kaghancandouatzi صاحب كتاب « تاريخ البانيا منذ القدم حتى  
 سنة ١٨٨٩م » « Histoire des Aghouans des Origines à ١889 »  
 وبين اوكهيتاينس (s) Oukhtan الاستقف المؤرخ (٨) .

تحدث عن جيفوند ايضا المؤرخ ستيفان Stéphan الملقب بأتين  
 اسوجهيك ( اسوليك ) Etienne Açoghik والذي كان يعيش في القرن  
 العاشر الميلادي واولئل القرن الحادى عشر ( القرن الرابع الهجرى واولئل  
 الخامس ) ، وصاحب كتاب « التاريخ العالمى » . (٩) « Histoire Universelle »  
 ذلك المصدر الذى ينعم بسمعة باللغة الصيت .

يحدثنا اسوليك في مقدمة مصره عن مصنف جيفوند كاحد المصادر  
 التى استقى منها معلوماته (١٠) ، ويذكر ليونت Léonte هكذا بسميه —  
 بين سبيوس Sébêos صاحب كتاب « تاريخ حروب هرقل »  
 « Histoire d'Héraclius » وبين شابره البجراطلى Chapouh de Bagratouni  
 الذى كتب عن « سلسلة انسلاب اسرة بجراط » (١١) « La Généalogie des  
 Bagratides » تلك الاسرة التى تسلمت اهور حكم ارمينية في القرن التاسع  
 الميلادى (١٢) ( القرن الثالث الهجرى ) ، وتحكمت في تسيير دفة امور البلاد  
 عقب تولية آشوط بجراط ملكا على ارمينية (١٣) وذلك سنة ٨٨٦م ( ٢٧٣هـ ) .  
 تحدث ستيفان اسوليك في مصنفه عن جيفوند كيؤرخ سرد أحداث فتوحات  
 العرب في ارمينية (١٤) .

على اية حال ، يبدأ جيفوند تاريخه للاحداث بسنة ٦٣٢م ( ١١هـ ) ،  
 ويستمر في سرده التاريخى حتى سنة ٧٩٠م ( ١٧٤هـ ) ، وهى سنة انتهاء  
 بطريكية ستيفان الاول ( ٧٨٨ — ٧٩٠م ) Stéphan 1er بطريرك  
 الارمن آنذاك . وبذلك أمدنا جيفوند في سرده التاريخى بفترة قاربت على مائة  
 وثمانية وخمسين عاما (١٥) .

وبما يذكر أن جيفوند كتب مصنفه هذا ، بأمر من الأمير شابوه الجبراطي  
 Chapouh de Bagratouni ، ذكر تلك صراحة في ختام مصنفه (١٦) .  
 لذلك تفوح من كتاباته انحيازه التام لاسرة بجراط ، وعدائه الصارخ لاسرة  
 اردزروني (١٧) . كما هو حال البطريرك المؤرخ جون كاثوليكيوس (١٨)  
 Jean Catholicos ومويس الكوريني Moïse de Khorène واتيين  
 اسوليك ، وهذا على عكس حال المؤرخ توماس اردزروني (١٩) Thomas  
 Artsruni مؤرخ اسرة اردزروني . نجيفوند ينهم جاجيك اردزروني  
 واتباعه بارتكاب اعمال لا تليق بالمسيحية ، بل وصل الى قمة عدائه لهذه  
 الاسرة حين قال : « ان جاجيك ارتكب مذابح وجرائم تشبه ما قام به  
 العرب » (٢٠) . في حين استهل فصله الخامس بكييل المديح لآشوط  
 الجبراطي (٢١) (٦٨٦ — ٦٨٩ م) Ashott de Bagratouni ، اذ يقول  
 عنه : « كان آشوط شخصية مرموقة ومن اشهر الاشراف ، اذ كان الاول  
 بين اقربائه . وكانت ثروته وشهائته كبير ، تتساوى مع فضيلته وعفته .  
 اشتهر ايضا بالحكمة والكرم والصدق والاخلاص وتقوى الله وخشيته ، فقد ذاع  
 صيته بأعماله الصالحة ، بل وسهر على ازدهار العلوم والآداب والفنون  
 والعمارة الدينية . . . » (٢٢) . وبذلك لم تنصف كتابات جيفوند بالانصاف  
 والحياد ، فقد اهم صفة من صفات المؤرخ الحق الا وهى النزاهة الحيادية  
 التامة والبعد عن التحيز والاهواء الشخصية .

والجدير بالملاحظة ايضا أن عدم الحيادية وانحيازه للارمن هو الذى  
 دفعه الى صبغ الفتوحات الاسلامية بالصبغة الدبوية ، وهى عادة مؤرخى  
 الارمن في العصور الوسطى بوجه عام .

وبما يؤخذ على جيفوند أنه لم يذكر لنا المصدر الذى استقى ، نه بعضا  
 من معلوماته ، خاصة تلك التى لم يكن معاصرا لها . بل ويحاول أن يثبت لنا  
 أنه كان شاهداً عياناً للحدث الذى يرويها (٢٣) . ولكن بدراسة تحليلية نقدية

مقارنة ، يتضح لنا بعد فحص دقيق لمصنفه أنه نقل الكثير عن سببوس (٢٤) Sébéos ، إذ أن أوائل سرده التساريخي ، يتفق تماما مع ما زودنا به سببوس في مصنفه « تاريخ حروب هرقل » « Histoire d'Héraclius » هكذا فعل ابن الاثير أيضا بمصنف الطبرى ، إذ تشبه ابن الاثير بجيغوند ، فقد نقل عن الطبرى الاحداث المتعلقة بالفقوحات الاسلامية لارمنية دون ذكر مصدره وبعد حذفه لاساقيد الطبرى (٢٥) .

ويؤخذ على جيغوند ايضا قلة المامه بتاريخ الامبراطورية البيزنطية ، على عكس المؤرخ الارمنى اريستاكيس اللاستيفرتى Aristakès de Lastivert مؤرخ سبعمينات القرن الحادى عشر الميلادى ، والذي زودنا في مصنفه عن « تاريخ ارمينية » « Histoire d'Arménie » بأدق أحداث الامبراطورية البيزنطية . لذا ارتقى مصنفه الى مرتبة المصادر البيزنطية . وعلى اية حال ، نجد أن جيغوند أنزلق الى الخطأ حين ذكر في الفصل الخامس من مصنفه انه بعد نفى جستنيان الثانى سنة ٦٩٥ م ، أعطى عرش الامبراطورية البيزنطية ليون Léonce ثم ابسمار Apsimare ثم تيبيروس Tibère ثم ثيودوسيوس (٢٦) Théodose . وتصحيح ذلك أن ابسمار هو نفسه تيبيروس . ففى سنة ٦٩٨ م ، تمردت القوات البيزنطية على ايون ( ٦٩٥ — ٦٩٨ م ) ، وعزلته عن العرش ، ونصبت مكانه القائد البحرى ابسمار امبراطورا باسم تيبيروس الثالث ( ٦٩٨ — ٧٠٥ م ) ، هذا من الخطأ الاول . اما الخطأ الثانى فهو أن ثيودوسيوس لم يخلف تيبيروس مباشرة كما ذكر جيغوند ، اذ سبقه على عرش الامبراطورية البيزنطية جستنيان الثانى ( ٧٠٥ — ٧١١ م ) ثم فيليبىكوس ( باردانس الارمنى ) ( ٧١١ ر ٧١٢ م ) ، ثم انستاسيوس ( ريتيميوس ) ( ٧١٣ — ٧١٥ ) ، وأخيرا ثيودوسيوس الثالث ( ٧١٥ — ٧١٧ م ) .

والجدير بالذكر أننا لم نستطع التعرف تماما على تاريخ ميلاد المؤرخ

جيفوند ولا من سنة وفاته . ولكن بعد دراسة تحليلية عميقة لمصنفه ، يتضح انه عاش في النصف الاخير من القرن الثامن الميلادي ( النصف الاخير من القرن الثاني الهجري ) ، اذ كان شاهد عيان لآخر الاحداث التي يسردها . ففي حديثه عن . حركة ارجيش (۲۷) Ardjeche التي دارت رحاها بين الارمن والمسلمين حوالى عام ۷۷۰ — ۷۷۱م ( ۱۵۴ — ۱۵۵هـ ) ، يقول جيفوند : « فالاعداء انفسهم اكدوا لى هذا الحدث قائلين لى ... » (۲۸) . ثم بعد ذلك بتليل يقول : « فقالوا لى ايضا ... » (۲۹) . فهذه الطريقة التعبيرية تثبت كدليل قاطع لمعاصرتة هذه الاحداث وهذه الفترة المشار اليها ، وانه كان شاهد عيان لهذه الحروب الدامية ، والتي يسردها لنا وقلبه يبلأه الحزن والاسى والمرارة ، يسردها بطريقة مؤثرة في الوجدان وينحاز — بطبيعته الحال — في سرده انحيازاً واضحاً لبني جنسه .

ولما كان جيفوند عالماً لاهوتياً (۳۰) Vardabed ومستشاراً للكنيسة الارمنية ، فقد تأثر تأثراً مباشراً بالكتاب المقدس وانعكس ذلك على أسلوبه : فهو سهل كأنه يقلد أسلوب الكتاب المقدس ، وكثيراً ما يشير الى نصوص اقتبسها منه (۳۱) . ففي كل الاحداث السياسية والعسكرية التي تجرى امام ابصاره ، لا يرى الا اصابع الله التي تدبر مصائر الانسان . وينسب الانتصارات التي يحرزها الارمن على الاعداء الى الحماية والعناية الالهية ، اما هزائهم ، فنيسبها الى غضب الله عليهم لارتكابهم الخطايا والذنوب (۳۲) ، مع انهم كانوا — في اليوم نفسه أحياناً — يحتقون نصراً وسرعان ما يهزمون (۳۳) ..

هكذا أدى به التفسير الالهى للهزيمة والنصر ، الى الابتعاد عن استخدام مصطلحات تمس فن الحرب والتكتيكات العسكرية — الاغواء — ، مثال ذلك مزوفه عن استخدام المصطلحات الخريفية مثل الاستراتيجية ، والقوى المعنوية ، والخدمة ، والحيلة ، والحباس الدينى ، وعديد من المصطلحات الاخرى المستخدمة كثيراً في التاريخ العسكرى ، نجد أن جيفوند لا يعرف عنها

الا القليل ، فيبدو لنا كالطفل في طبيعته ، وكيمسحي ساذج يرجع كافة الاحداث والمعارك الحربية الى مشيئة وارادة الله وحده . وبناء على ذلك ، فهو لا يحلل الاحداث ولا يناقشها ، ولا يتعرض للامور المعنوية والسياسية لاتباعه ولا لاعدائه . ولا يتحدث عن الموقع الجغرافي لمسرح القتال ، بل لا يتطرق في حديثه لحالة الجمود والتكاسل والاسترخاء والفنن السياسية والدينية التي عبت آنذاك . معسكر البيزنطيين عامة والارمن خاصة ، تلك الاحوال التي ساهمت بفاعلية في تقوية وتوسيع رقعة الدولة الاسلامية الفتية .

اما عن اسلوب جيفوند فهو ليس بالاسلوب المختصر ، كاسلوب موبيس الكورني(٣٤) Moïse de Khoréne ، ولا بأسلوب واضح كاسلوب لازار الفاربي(٣٥) Lazar de Pharbi ، ولا بأسلوب قوى وحيوى ونعال مثل اسلوب ايليزيه(٣٦) Elysée ، ولا بأسلوب تصويرى وخطاب مثل اسلوب البطريك المؤرخ جون السادس(٣٧) كاثوليكيوس Jean Catholicos ، بل حتى ليس بأسلوب صحيح ولا سلس مثل اسلوب اريستاكيس اللاستيري(٣٨) Aristakés de Lastivert . وخلاصة القول ، فهو اسلوب غير مألوف وضعيف ، يميل صاحبه الى تكرار الاحداث . ويعد اسلوب جيفوند خير مثال لمرحلة الانتكاسة التي مر بها الادب الارمني آنذاك .

ولقد أخطأ الآباء المختارست في البندقية Pères Mekhitaristes de Venise في مؤلفهم «القاموس الارمني الجديد» Nouveau Dictionnaire Armémien الذي اصدره بين عامي ١٨٣٦ - ١٨٣٧م ، أخطأوا عند ما وصفوا هذا المصنف بانه من روائع اللغة الارمنية . ومن المؤكد ان هؤلاء الآباء لم يعثروا على اى نسخة من مخطوط جيفوند قبل عام ١٨٣٦م ، فالنسخة الاصلية ملينة بالاطشاء ، وبعبدة عن الدقة ، ويكتنفها الغموض(٣٩) .

وبذلك لا يمكننا ان نعد هذا المصدر من روائع اللغة والادب الارمني كما يدعى بذلك الآباء المختارست ، فهو مؤلف باللغة الارمنية غير الصحيحة وغير السليمة لغويا ، بل وكتب بأسلوب ضعيف يطفح باللغة العامية الركيكة ، اى

باللغة الارمنية الدارجة بين عامة الشعب آنذاك (١٠) . وبذلك اتعمدت فائدته  
وقيته كمصدر أدبي ، ولكن هذا لا يقلل من مكانته كمصدر تاريخي ذي أهمية  
بالغة وقيمة نفيسة للأحداث المعاصرة لها ، إذ أنه يعد تقريبا المصدر التاريخي  
الوحيد الذي زودنا بتاريخ الأحداث السياسية في أرمينية في القرن الثامن  
الميلادي ( القرن الثاني الهجري ) .

ومن المفيد هنا قبل طي صفحات هذا البحث ، أن نلقي نظرة سريعة موجزة  
على محتويات فصول مصنف جيفوند ، تمهيدا لتحليلها تحليلًا علميًا دقيقًا مع  
الدراسة المقارنة في بحوث تالية إن شاء الله .

لقد خصص جيفوند الفصول الأربعة الأولى (٤١) من مصنفه للحديث عن  
ظهور الرسول ﷺ ، وبدايات الفتوحات الإسلامية (٤٢) ، ركزا حديثة على  
الفتوحات الإسلامية لأرمينية في عهد الخلفاء الراشدين (٤٣) ( ١١ -  
٤٠هـ/٦٢٢ - ٦٦١م ) ، وهذا ما سنتناوله بالشرح التفصيلي (٤٤) ، مع  
الدراسة التحليلية المقارنة للمصادر الإسلامية والأرمنية . والملاحظ أن  
جيفوند قد خصص الجزء الأخير من فصله الرابع للحديث عن أحوال أرمينية  
في عهد الخليفة الأموي معاوية بن أبي سفيان (٤٥) ( ٤١ - ٦٠هـ / ٦٦١ -  
٦٨٠م ) ، إذ أشار إلى انتشار الإسلام في ربوع أرمينية طوال  
عهد (٤٥) . ثم واصل حديثه عن أحوال أرمينية في عهد الخلافة الأموية بمشيرا  
إلى استمرار السلام والأمان في ربوع بلاده في عهد يزيد بن معاوية (٤٦)  
( ٦٠ - ٦٦٤هـ/٦٨٠ - ٦٨٣م ) . وتجاهل جيفوند ذكر خلافة معاوية بن زيد  
( ٦٦٤هـ/٦٨٣ ) ومروان بن الحكم ( ٦٤ - ٦٦٥هـ/٦٨٣ - ٦٨٥م ) ،  
مشيرا إلى استمرار هذا السلام إلى أن اعتلى عرش الخلافة عبد الملك  
ابن مروان ( ٦٥ - ٦٨٦هـ/٦٨٥ - ٧٠٥م ) ، فانتقلت الدولة الأموية رأسا على  
عقب ، نتيجة اندلاع الحرب الأهلية الفارسية ، فأظهر جيفوند شباته وفرحته  
البالغة لتفرق كلمة المسلمين واندلاع الشقاق والقتال في ربوع الخلافة الأموية  
قائلا : «سينهم يدخل في قلبهم ، وقسيمهم تنكسر» (٤٧) .

واختتم مؤرخنا الأرمني فصله الرابع بالقول أن أرمينية وبلاد الكرج والألبان انتقوا على رفع راية العميلان ضد السيادة الإسلامية ، واستمرت هذه الانتفاضة ثلاث سنوات ، إلا أنه في العام الرابع ، أنقض الخزر على أرمينية كالصاعقة ، وقتلوا في إحدى المعارك أنراء الأرمن في الكرج والألبان ، مع جيع غفير من أشرف البلاد . ثم اجتاحتهم العديد من المقاطعات الأرمينية ، ناضرين الرعب والذعر والدمار في كل مكان حلوا به . وعادوا محملين بالغنائم والأسرى(٤٨) .

وخصص جيفوند فصله الخامس(٤٩) للحديث عن أحوال أرمينية في عهد الخليفة الأموي عبد الملك بن مروان ، اذ بدأه بذكر وفاة جرجوار ماميكونيان وتنصيب آشوط بجراط مكاته(٥٠) . ثم زودنا بتفاصيل حملة جستنيان الثاني ( ٧٠٥ - ٧١١ م ) لاستعادة أرمينية من قبضة المسلمين ، لكنه أطبع به ، ولكي ما ليث ان استعاد العرش البيزنطي بمساعدة الخزر(٥١) . ثم سرد أحداث حملة جديدة قام بها العرب ، لكن جيش آشوط بجراط تمكن من دحرهم ، إلا ان آشوط جرح أثناء القتال ، وتوفي متأثرا بجراحه(٥٢) . ثم يحدثنا جيفوند عن اقتتال بين البيزنطيين والأرمن كان من نتيجته انكسار الجيش الأرمني(٥٣) . وينتقل بنا بعد ذلك للحديث عن عبد الملك بن مروان وحملاته المدمرة على أرمينية ، وما عاناه الأرمن من قتل وسبي وتثريد وتدمير وتخريب لكافة أرجاء بلادهم(٥٤) .

أما الفصل السادس(٥٥) وعنوانه « وفاة عبد الملك وخلانة ابنه الوليد والنهاية المؤسفة للاستقلالية الأرمينية » ، فتداسهله بذكر وفاة عبد الملك واعتلاء الوليد ( ٨٦ - ٧٠٥/٨٦٦ - ٧١٥ م ) عرش الخلافة الأموية(٥٦) ، ثمعد المعامل الجديد العزم على افناء الجنس الأرمني ودفعه الى ذلك — كما يقول جيفوند — حقه على سبباط بجراط(٥٧) . أمام هذه الاخطار المحدقة ببلادهم ، ارسل سمباد برسالة عاجلة الى الامبراطور البيزنطي طالبا ايداده



بكتائب بيزنطية لمجابهة المسلمين ، ودارت معركة طاحنة بين المسلمين من جهة والارمن والبيزنطيين من جهة أخرى ، انتهت بانتصار العرب ودخولهم دوين ، وحقد الخليفة الاموى على زعماء الارمن لتحالفهم مع البيزنطيين (٥٨) . بعد ذلك زودنا جيفوند بتفاصيل مذهبة أشرف الارمن في كنيسة نجوان وخرام **Khrum** (٥٩) . ثم تحدث عن حملة قام بها العرب لفتح الصين ، انتصر فيها جيش الامبراطور الصينى على الجيش العربى واختم حديثه قائلا بان العرب منذ ذلك الحين لم يجرؤوا على شتم سلاحهم في وجه الصينيين (٦٠) . بعد ذلك تحدث جيفوند عن وفاة الوليد واعتلاء سليمان بن عبد الملك (٩٦ - ٩٩هـ / ٧١٥ - ٧١٧م) عرش الخلافة وانهزامه امام الخزر (٦١) . اختتم الفصل السادس بخلاصة عصر الثاني (٦٢) ( ٩٩ - ١٠١هـ / ٧١٧ - ٧٢٠م ) .

وفي الفصل السابع (٦٣) وعنوانه « حكم عمر الثانى ، كرمه ، اطلاقه سراح الاسرى الارمن ، ومراسلاته مع الامبراطور البيزنطى ليون الإسورى » ، اشار جيفوند الى أن عمر بن عبد العزيز كان الخليفة الأكثر انسانية وكرما من بين الخلفاء المسلمين ، اذ بمجرد اعتلائه عرش الخلافة ، قام باطلاق سراح الاسرى الارمن واعادهم الى بلادهم ، وكان شغل عمر الشاغل هو أن يسود السلام والامان في ربوع امپراطوريته (٦٤) . وانفرد جيفوند دون غيره من المصادر بتزويجنا بالمراسلات المتبادلة بين عمر الثانى وليو الايسورى والمتعلقة بنقاش دينى يتناول العقيدتين الاسلامية والمسيحية (٦٥) . شغل هذا الجدل الدينى كل الفصل السابع وهو ثانى أكبر فصول المصنف ، اذ يلى الفصل الثامن في كبر حجه . على أية حال ، اختتم جيفوند فصله السابع بذكر نتائج هذه المراسلات على الخليفة الاموى عمر الثانى ، اذ قال انه احسن معاملة المسيحيين فكسب حبهم ، وكان أكثر كرما من أسلافه ووزع المبالغ الطائلة على جنوده (٦٦)

واختتم جيفوند مصنفه بالنصل الثامن(٦٧) ، أكبر فصول كتابه ، وعنوانه « خلافة يزيد الثاني ، واضطهاده للمسيحيين . خلافة هشام وحروبه ضد الهون والبيزنطيين » استهله بوفاة عمر بن عبد العزيز وتولية يزيد بن عبد الملك ( ١٠١ - ١٠٥ هـ / ٧٢٠ - ٧٢٤ م ) عرش الخلافة الاموية ، ووصفه بحبه لسفك الداء ومناصبته العداء للمسيحية(٦٨) ثم تولى هشام بن عبد الملك ( ١٠٥ - ١٢٥ هـ / ٧٢٤ - ٧٤٣ م ) عرش الخلافة عقب وفاة يزيد الثاني فانتقد كرم عمر بن عبد العزيز واتهمه بالتبذير ، وعانت ارمينية آنذاك من ثقل الضرائب الباهظة المفروضة على كاهل سكاتها(٦٩) ، مما دفع آشوط بجراحه الى القيام برحلة الى بلاط الخليفة الاموي هشام لعرض شكواه ، ونجح الحاصل الارمني في مهمته(٧٠). ثم تحدث جيفوند عن رحلة على بلاد الهون بقيادة مروان بن محمد ، حكم ارمينية آنذاك ، وانخرط آشوط وفرسانه الارمن الى جانب القائسد الاموي ، والتصالح العرب وحلفائهم الارمن على الهون وفرحة الخليفة الاموي بهذا الظفر(٧١) . تلا ذلك حديثه عن وفاة هشام وتولية الوليد بن يزيد ( ١٢٥ - ١٢٦ هـ / ٧٤٣ - ٧٤٤ م ) ثم مقتل الوليد وانتفى به المطاف الى تولية مروان بن محمد ( ١٢٧ - ١٣٢ هـ / ٧٤٤ - ٧٥٠ م ) ودور الارمن في مسرح الاحداث الدامية في بلاط الخلافة الاموية(٧٢) . ثم تحدث جيفوند عن ثورة انفصالية على السيادة الاسلامية ، تزعمتها أسرة ماميكونيان ، ومجهودات آشوط بجراح في اقتناع امراء الارمن بالعدول عن الاشتراك في هذه الانتفاضة ، وانتهى الامر باضطراره للانخراط في صفوف الثوار(٧٣) . واتصل الثوار بالامبراطورية البيزنطيين لمناصرتهم وتم إبرام معاهدة تحالف وصداقة مع الامبراطور قسطنطين الخامس(٧٤) ( ٧٤١ - ٧٧٥ م ) ، ولكن سرعان ما بيت الفرقة والشقاق بين آشوط وجريجوار ماميكونيان — عدوه القديم — وتكن جريجوار من القبض على غريمه وسمل عينيه(٧٥). ثم تحدث جيفوند بعد ذلك عن أحوال الخلافة الاموية وبزوغ فجر الخلافة العباسية(٧٦). وأوضح ان الشعب الارمني ذاق الارمن ، نتيجة فرض الضرائب الباهظة التي أثقلت كاهله(٧٧) .

وزاد الطين بلة أن عم الجفاف والجراد ربوع البلاد(٧٨) ، بل وعانى الارمن  
الاعرين من اضطهاد الخلفاء العباسيين الاوائل لهم(٧٩) ، فنتج عن ذلك ازدياد  
الهجرات الارمنية الى الاراضى البيزنطية(٨٠) . ثم تحدث جيفوند عن ثورة  
بقيادة موشيج مايكونيان(٨١) Moucheq de Mamikonian أحرزت الكثير من  
الانتصارات على الحامية الاسلامية في دوين(٨٢). ويصف جيفوند هذه الثورة  
بانها كانت مخالفة للعقل والصواب(٨٣) ، وأظهر عداؤه الصارخ لأحد الناسك  
الذى كان بمثابة الزعيم الروحي لتلك الانتفاضة التى تهف الى الخلاص من  
السيادة الاسلامية(٨٤) . ونجح هذا الناسك فى أن يضم الى صفوف الثورة  
سمباط بن آشوط قائد الجيوش الارمنية(٨٥) ، فى حين أن آشوط بجراط  
ابن الامير اسحاق تميز بالحكمة والأتزان(٨٦)، فلم ينخرط فى صفوف الثوار ،  
بل حاول أن يثنيهم عن عزمهم(٨٧) ، لكنسه نفل فى مساعه الحميد(٨٨) ،  
واعتبروه من الخونة لشدة تأثرهم بتحريضات الناسك(٨٩) . لكن سرعان  
ما دبث الفرقة فى صفوف اشراف الارمن(٩٠) ، وانطلقت معركة أرجيش  
Ardjeche مئى فيها الارمن بهزيمة ساحقة ، وعم الحزن والخراب والدمار  
ربوع ارمنية عقب تلك الانتكاسة التى راح ضحيتها اشراف الارمن  
وقادتهم(٩١) .

وبهزيمة الارمن فى معركة أرجيش ، اختتم جيفوند مصنفه التسارىخى  
الهام ، ذلك المصدر الذى اتفرد بتغطية احداث ارمنية فى القرن الثامن الميلادى  
( القرن الثانى الهجرى ) ، نعطى بذلك حلقة مفقودة فى تاريخ ارمنية كان  
شاهد العيان الوحيد لاحداثها ، فاكسبت روايته مكانة بالغة . ولم يفقه ذكر  
الاحداث السابقة على عصره معتمدا فى ذلك على مصادر معاصرة لتلك  
الاحداث . فنجده يستهل مصدره بالحديث عن الفتوحات الاسلامية لبلاد  
الشام وفارس ، ثم الفتوحات الاسلامية لارمنية فى عهد الخلفاء الراشدين ،  
ثم بعد ذلك احوال ارمنية فى عهد الخلافة الاموية ، وأخيرا اظهاره تبدل احوالها  
الى الاسوأ فى اوائل عهد الخلافة العباسية نتيجة لمناصرة الارمن للامويين  
ومعاداتهم للعباسيين .



## الفصل الثاني

ظهور الاسلام والفتوحات الاسلامية في دولتي الروم والفرس

- فتح الشام في مصنف جيفوند .
- اظهار جيفوند لآثر الجهاد في انتصار المقاتل المسلم .
- دور الارمن في معركة اليرموك سنة ١٥ هـ ( ٦٣٦ م ) .
- فتح مملكة فارس في مصنف جيفوند .
- دور الارمن فيوقعة القلصية سنة ١٥ هـ ( ٦٣٦ م ) .



استهل جيفوند الفصل الاول (١٢) بن مصنفه وعنوانه « حروب العرب الاولى ، واولئ فتوحاتهم لاراضى الامبراطورية البيزنطية » بذكر وفاة الرسول ﷺ (١٣)، بدلا من حديثه عن ميلاده ، ونشأته الاولى ، وانتشار الدين الاسلامى ، وانتصاراته العسكرية . ثم تحدث جيفوند بعد ذلك عن الحرب المقدسة التى اعلنها شعب الجزيرة العربية تحت راية أبى بكر الصديق (١١ — ٦٣٢/هـ — ٦٣٤م)، وعمر بن الخطاب (١٣ — ٦٣٤/هـ — ٦٤٤م) وعثمان بن عفان (٢٤ — ٦٣٥/هـ — ٦٤٤م)، خلفاء الرسول ﷺ على الشعوب التى لا تدين بالاسلام (٩٤) .

وعلى الرغم من ميل جيفوند الى الايجاز الشديد فى حديثه عن فتوحات الخلفاء الراشدين ، وعزمهم على فتح بيت المقدس ، الا انه زودنا بمعلومات جديدة ، خاصة عند حديثه عن اسباب هزيمة البيزنطيين وانتصار المسلمين . اذ ذكر فى هذا الصدد أن أهل فلسطين ، طلبوا من المسلمين الاسراع بمساعدتهم وتخليصهم من الاضطهاد الدنيى من قبل الروم (٩٥) ، وأنه عقب تحرير اراضيهم ، سيدبران البلاد معاً (٩٦) . لذا تشجع المسلمون بهذه المقترحات (٩٧) ، وقرروا فتح فلسطين (٩٨) . ويواصل جيفوند حديثه قائلاً ان الامبراطور البيزنطى هرقل ( ٦١٠ — ٦٤٠ م ) نور عليه بهخططات المسلمين — اسرع باصدار امره الى الحاكم المسكرى لفلسطين قائلاً له :

« علمت أن المسلمين قد عقدوا العزم على مهاجمة فلسطين وبلاد الشام . فاحشد اذن جيوشك ، وتقدم لقتالهم وايقاف زحف جيوشهم ، واحم املاكنا من الدمار والخراب والوحشية ، واسرع بتعبئة جيوشك استعدادا لحربهم » (٩٩) .

فاسرع حاكم فلسطين مور تلقيه هذا الامر ، بالكتابة الى القادة التابعين له يأمرهم بالانخراط بجيوشهم فى صفوفه . وزحف الجميع لقتال المسلمين ، . وتقابل الجيشان المتصارعان ، ويصف جيفوند ذلك الاقتتال قائلاً :

كان المسلمون يشبهون اسراب الجراد، لكثرة خيولهم وجمالهم» (١٠٠).

ثم ينفرد لنا اسباب هزيمة البيزنطيين ، مسلطا الاضواء عفوا على اخطائهم الاستراتيجية ، ولم يفته ذكر اثر العوامل الطبيعية والجغرافية والطبوغرافية في حذر الجيش البيزنطى ، اذ قال هذا الصدد :

« اخطأ البيزنطيون خطأ فاحشا ، اذ تركوا الخيول والامتعة في معسكرهم ، وابتعدوا عنه لمسافة عدة فراسخ ، ومما زاد الطين بنة انهم استعدوا لقتال المسلمين وهم مشاة ، في ارض وعرة غزيرة الرمال . لهذا ، دب الاضطراب في صفوفهم نتيجة اشتداد حرارة الشمس، اُضف الى ذلك زروح جنودهم تحت وطأة اسلحتهم ، فانهى بهم الامر الى الهزيمة الساحقة أمام جيش المسلمين » (١٠١) .

والجدير بالملاحظة أن جينوند لخص ما أورده سبيوس عن معركة اليرموك (١٠٢). انقل سبيوس فيروايته المفصلة عن تلك المعركة التي قررت مصير بلاد الشام :

« قام البيزنطيون بعبور نهر الاردن وتسللوا الى بلاد العرب تاركين معسكرهم على شاطئ النهر ، وذهبوا للقاء العدو [ اى العرب ] وهم مشاة . وتربص جزء من جيش المسلمين في كمان بأماكن متفرقة ، ونصب المسلمون خيامهم حول معسكرهم ، ثم احاطوا بمعسكرهم وخيامهم بالجمال بعد أن قاموا بربط أرجل الجمل بالخيال . هذا من تحصينات معسكر المسلمين . أما الروم ، فقد كان جيشهم منخور القوى ، بسبب سيره لمسافات طويلة . وبالرغم من ذلك ، فقد انقض على المسلمين . حينئذ انطلق الجنود المسلمون من كمانتهم ، فانتشر الفزع والهلع في صفوف الجيش البيزنطى ، فادار بظهره محاولا الفرار أمام المسلمين . ولكنه فشل في مسعاه ، بسبب غزارة الرمال ، لدرجة أن الجندي البيزنطى كان ينغرس فيها حتى ركبتيه، في حين ان الاعداء [ اى العرب ] كانوا يطاردون غلؤل الفارين . اضافة الى ذلك ، لم يتحمل



الجيش البيزنطي شمس الصيف المحرقة . وبذلك تساقط بين قتل وجريح ، حتى يقال أن عدد القتلى تعدى الالفين . ولم يفلت من هذه المذبحة الا عدد قليل «(١٠٣) .

وبعد هذا التحليل المتبع لاسباب هزيمة البيزنطيين في معركة اليرموك ، اختتم جيفوند فصله الاول بالقول انه :

« بعد فتح بيت المقدس ، أصبح المسلمون اسايادا على فلسطين وبلاد الشام » «(١٠٤) .

والجدير بالملاحظة أن جيفوند اعترف عفوا في كتاباته المبكرة هذه ، بأن الحماسة الدينية التي بثها الرسول ﷺ والصحابة في نفوس الجيوش الاسلامية المقاتلة ، والحث على الجهاد في سبيل الله للنور بفردوس النعيم ، وما جاء به القرآن الكريم من أن الاسلام انها هو دين العالمين ، وأن هذه الرسالة يجب أن تبلغ لكافة البشر ، دفع ذلك الايمان بالمقاتل المسلم للاستشهاد في سبيل نشر هذا الدين خارج الجزيرة العربية والدفاع عنه . لذا كان المقاتل المسلم أشد حماسا في خوض غمار الحرب من الجندي البيزنطي «(١٠٥) . وما يذكر أن سبيوس - المؤرخ الارمني المعاصر للفتوحات الاسلامية - كان سباقا في اظهار أهمية الجهاد في الاسلام «(١٠٦) ، بل أورد الآية القرآنية الكريمة القائلة « ان ينصركم الله فلا غالب لكم » «(١٠٧) .

ويؤخذ على جيفوند أنه لم يكن دقيق التعبير في مستهل فصله الاول حين قال :

«لقب الخلفاء الاول للرسول ﷺ بلقب أمير المؤمنين» «(١٠٨) .  
علما بأن ابا بكر الصديق كان يلقب بلقب « الخليفة » وليس بأمر المؤمنين في حين أن عمر بن الخطاب كان أول من دعى بأمر المؤمنين وليس أبو بكر . وتأكيد لصحة ذلك ، يقول الطبري في مصنفه في حين أن عمر بن الخطاب كان أول من دعى بأمر المؤمنين .  
« تاريخ الامم والملوك » :

« قال جعفر أول من دعى بأمر المؤمنين عمر بن الخطاب ، ثم جرت بذلك السنة واستعمله الخلفاء الى اليوم » (١٠٩) .

ويؤخذ عليه أيضا قوله :

« ان مدن فلسطين ظلت في قبضة البيزنطيين طوال عهد هرقل ( ٦١٠ - ٦٤١ م ) ، اذ ان المسلمين كانوا يخشون شجاعة ذلك الامبراطور ، لذا لم يجرؤوا على شن اى هجوم . لكن بمجرد وفاته واعتلاء ابنه قنسطن ( ٦٤١ - ٦٦٨ م ) عرش الابراطورية ، بدأ هؤلاء الناس الخطرين تحركاتهم ، مدفوعين بحث الرسول ﷺ لهم على الجهاد في سبيل الله . وكان ذلك انتقاما للها من الشعوب المسيحية ، لما اقترفته من خطايا وذنوب » (١١٠) .

علما بان المسلمين في عهد هرقل (٦١٠ - ٦٤١م) وليس بعد وفاته - كما يدعى جيفون - انفذوا الى بلاد الروم العديد من الحملات العسكرية . ففي سنة ٦٢٩هـ / ٦٢٩م انفذ الرسول ﷺ الى حدود الروم حملة عسكرية مؤلفة من ثلاثة آلاف مقاتل من المسلمين بقيادة زيد بن حارثة ، فاصطدم المسلمون مع حامية بيزنطية عند مدينة مؤنة - الى الجنوب الشرقي من البحر الميت - فقتل قائدهم وجعفر بن ابي طالب وكثيرون غيرها ، وتراجع الباقون بقيادة خالد بن الوليد وهم يقتلون . وهكذا كان الرسول ﷺ اول من امر ببدء القتال المسلح ضد الروم في عهد هرقل ، فكانت وقعة مؤنة اول معركة يخوضها المسلمون معهم . فلما كان العام التالي ( اى في سنة ٦٣٠هـ / ٦٣٠م ) قام الرسول ﷺ بنفسه الى حدود الروم « في زمن عسرة من الناس وجذب من البلاد وحين طابت الثمار واجبت الظلال » ، فوصل بجمعه الى تبوك ، ولكنه لم يشتبك مع اية قوة رومية ، بل صالح اهل جرباء وازرع ومقنا وايلة ودومة الجندل على جزية يدفعونها كل عام . وعاد بعد ذلك الى المدينة . ولما كانت سنة ٦٣٢هـ / ٦٣٢م ، اعد الرسول ﷺ

جيشا لمهاجمة الروم ، وافر عليه أسامة بن زيد بن حارثة ، ولكن الرسول  
 ﷺ توفي قبيل أن يتحرك هذا الجيش ، فاتفق في عهد أبى بكر ،  
 فغزا أسامة بينة ( بين يافا وعسقلان ) وسلم وغنم وعاد في اربعين يوما .  
 ونهض في السنة نفسها خالد بن سعيد الى بلاد الروم وأوغل في بلاد الشام  
 حتى اقترب من دمشق فانهزم وعاد الى المدينة . وبعد انتهاء حروب الردة أعد  
 أبو بكر جيوشا أربعة وسيرها الى بلاد الشام وعقد الويتها لابی عبيدة  
 ابن الجراح وعمر بن العاص ويزيد أبى سفيان وشرحيل بن حسنة . وفي  
 سنة ١٢هـ / ٦٣٤م ، حقق جيش يزيد انتصارات على القوات البيزنطية التي  
 يقودها سرجيوس بطريق فلسطين ، بينما تمكن البيزنطيون من إيقاف تقدم  
 الجيوش الاسلامية الاخرى . ثم زحف خالد بن الوليد بجياعته حتى نزل على  
 قناة بصرى وعليها أبو عبيدة وشرحيل ويزيد ، فاجتمعوا عليها ورابطوها حتى  
 صالحت على دفع الجزية للمسلمين سنة ١٣هـ / ٦٣٤م . وكان عمرو بن العاص  
 ينزل الروم في فلسطين ، فحشد هرقل جيشا كبيرا بقيادة أخيه ثيودوروس  
 Théodoros وأمره أن يربط بين غزة والقدس في أجنادين حيث دارت معركة  
 حامية الوطيس بين الروم والعرب غلبت الروم وانتصر المسلمون . وبعد  
 هذا النصر الذي أحرزه المسلمون ، جلا الروم عن أرياف فلسطين كلها ، ففتحها  
 المسلمون ، ولم يبق للبيزنطيين سوى المدن المحصنة في فلسطين .

وفي سنة ١٤هـ / ٦٣٥م ، انطلق خالد بن الوليد بقواته الى الشام ،  
 فانتصر على البيزنطيين في قتل وبرز الصفر ، وفتحت دمشق وحمص وحماه  
 وشيزر وبعلبك وسواها من مدن بلاد الشام أبوابها لخالد . ثم كانت معركة  
 اليرموك سنة ١٥هـ / ٦٣٦م ، اذ انتفض خالد على القسوات البيزنطية مقتتل  
 الكثيرون من الروم وفر الباقون . ومن اليرموك ، اتجه المسلمون شمالا  
 فاستولوا على مدن بلاد الشام الداخلية دون أن يصطدموا بمقاومة تذكر . أما  
 مدينة القدس ، فقد قاومت الحصار الاسلامي مدة سنة ، وما لبثت بعدها أن

فتحت أبوابها للخليفة عمر بن الخطاب سنة ١٥هـ/٦٣٦م . ثم سار عمرو ابن العاص بجيش الى مصر سنة ١٨هـ/٦٣٩م، فعدانت له بعد سنتين وغادرها البيزنطيون . اما على الجبهة الشمالية ، فكان المسلمون يتوغلون داخل الاراضي الفارسية من جهة ، وفي قلب ارمينية البيزنطية من جهة اخرى . ولم يلفظ هرقل انتفاسه الاخرة ( في ١١ فبراير سنة ٦٤٤م ) حتى رأى قبلا بأم عينيه جميع الولايات الشرقية التي استعدها من الفرس تتهاوى وتتساقط تباعا بأيدي المسلمين (١١١) .

كل هذه الفتوحات تمت في عهد هرقل ، ذلك الامبراطور البيزنطي الذي يدعى جيفوند أن المسلمين كانوا يحسبون له ولشجاعته ألف حساب ، وانتظروا وفاته حتى يقوموا بفتوحاتهم الكبرى السابق ذكرها .

كذلك اغفل جيفوند ذكر دور الارمن في معركة اليرموك سنة ( ١٥هـ/٦٣٦م ) ، اذ انخرطت كتيبة ارمينية بقيادة جيور جيوس Georgius في صفوف الجيش البيزنطي . ويقال أن أنسحاب الارمن من ميدان القتال كان سببا في هزيمة جيوش هرقل (١١٢) . الا أن في هذا القول الكثير من المبالغة .

على أية حال ، يبدو أن جيفوند قد خصص الفصل الاول من مؤلفه ليكون بمثابة مقدمة موجزة عن فتح المسلمين لبلاد الشام وبيت المقدس نوطنة لحديثه في الفصل الثاني (١١٣) وعنوانه: «تخريب المسلمين لبلاد فارس، وحملتهم الاولى على ارمينية ، وانكسار الكتائب الارمنية » عن حملات المسلمين على بلاد فارس و ارمينية .

استهل جيفوند فصله الثاني بالقول أن المسلمين زحفوا بجيوش هائلة على بلاد فارس ، والتي كانت تحت حكم يزيد جرد الثالث ( ٦٣٢ - ٦٥١م/١٢ - ٣١هـ ) . وانتهى الاقتتال بين المسلمين

وانفـرس بـانـتـصـار حـاسـم للمـسـلـمـيـن ، و تـمـزق شـمـل الفـرس عـقب مـوقـعة نـهـاوند سـنة ٢١هـ ( ٦٤١م ) . وبـنـك اسـدل الـسـتـار عـلى الـإـمـبـرـاطـوريـة الفـارسيـة بـعـد حـكم دـام أربـعـمـائـة وواحد وثمانين عـامـا عـلى حـد قـول مؤرخنا(١١٤) . وهـكـذا لـم يـحـالـفـه الصـواب فـحـسـابـاتـه ، اذ ان الحـرب بـا بـين المـنـك الفـارثـي أربطـان الخـامـس (٢٠٨ — ٢٢٦م) و بـيـن الرومـان ، كـانـت آخـر حـرب بـيـن الدولـتين ، و كـانـت كـذلك نـهاية المـلـكة الفـريـثة (٢٤٧ق.م — ٢٢٦م) و حـكـمـها فـي فـارس (١١٥) . و خـلـفـتـهم فـي حـكم فـارس والعـراق سـلـالة فـارسيـة جـديـدة عـرفـت بـاسـم السـاسـانيـين (١١٦) ( ٢٢٦ — ٦٥١م ) ، و اسـتـمـرت فـي الحـكم حـتى سـنة ٦٥١م ( ٣١هـ ) ، وهـى السـنة الـتى تـمـكـن فـيـها المـسـلـمـون مـن فـتـح هـذـان والـرى واذربـيجـان وأرمـينيـة ، و هـرب يـزـجـرد الـثـالث الى جـهـات الشـرق مـخـتـفـيا فـيـها ، و لكـنـه اغـتـيل عـلى يـد لـحـد اتـبـاعـه بـالقـرب مـن مـرور سـنة ٦٥١م (١١٧) ( ٣١هـ ) فـي عـهد خـلافة عـثـمان بـن عـفـان و عـند هـذا التـسـاريخ ، تـنـتـهى قـصـة الـإـمـبـرـاطـوريـة الفـارسيـة الـتى دـام حـكـمـها اربـعـمـائـة وسـة وعـشـرين عـامـا و لـيـس أربـعـمـائـة وواحد وثمانين عـامـا كـما يـدـمى جـيـفـونـد .

ولا يـفـوتـنا ان نـذكـر فـي صـدد المـواجـهة بـيـن الدـولة الـاسـلامـيـة الفـتـية و إـمـبـرـاطـوريـة فـارس ان جـيـفـونـد اغـفل ذكـر دور الـارمن فـي الصـراع الـاسـلامـى الفـارسى . الا ان المؤرخ الـارمنى سـبـيـوس Sébèos ، مؤرخ القـرن السـامـع المـيـلادى ( الـاول الهـجرى ) ، ذكـر فـي مـصـنـفه « تـاريخ هـرقل » Histoire d'Héraclius ان الـارمن كـانـوا طـرفـا فـي القتـال بـيـن المـسـلـمـيـن والفـرس و ذلك فـي مـوقـعة القـادسيـة سـنة ١٥هـ ( ٦٣٦م ) . فـى هـذه المـعـركة ، ارسل الخـليـفة عـمر بـن الخـطـاب جـيشـا كـبـيرـا بـقـيـادة سـعد بـن أبـى وقاص لـقـتـال الفـرس . و انتـصر المـسـلـمـون انتـصـارـا حـاسـمـا فـي هـذه المـوقـعة ، و تـمـزق جـيش الفـرس بـعـد مـقتـل قائـده رستم . و تـعـتـبر مـوقـعة القـادسيـة مـن المـعـارك الفـاصـلة فـي التـاريخ ، اذ كـانـت بـمـثـابة الـسـمـار الـذى دق فـي نـعش إـمـبـرـاطـوريـة فـارس .

أظهر سبيوس انخراط الارمن في صفوف جيش رستم قتلا :

« شارك موثيل ماميكونيان Musel Mamikonien ابن داود [ في وقعة القادسية ] بكتيبة تعدادها ثلاثة آلاف ارمنى ، من خيرة الجنود المسلحين . كذلك انخرط في صفوف الفرس الامير جريجوار Grégoire ، أمير سيوني Simie بكتيبة ثائية تعدادها الف مقاتل ارمنى . وانطلق القتال بين المسلمين والفرس ، فلاذ الجيش الفارسي بالفرار امام جيش المسلمين ، فتعقبه المسلمون واعملوا فيه القتل . وانتهى الامر بقتل كبار اشراف الارمن ، بالاضافة الى القائد العام للجيش الفارسية رستم . وكان من بين القتلى موثيل ماميكونيان وابنا شقيقه ، وجريجوار أمير سيوني وأحد أبنائه » ( ١١٨ ) .

وبذلك أغفل جيفوند ذكر دور الارمن في الصراع الاسلامى الفارسى — رغم نقله الكثير عن المؤرخ الارمنى المعاصر سبيوس — كذلك أغفل أيضا اظهار دورهم في الصراع الاسلامى البيزنطى وخاصة في معركة اليرموك كما أوضحنا من قبل . لهذا ليس من الغريب ان يحقد المسلمون على الارمن لمناصرتهم دولتى الفرس والروم .

ولنعد الى رواية جيفوند الذى يقول انه بعد فتح فارس ، زحف الجيش الاسلامى الظافر على ارمينية . الا انه تجاهل في سرده التاريخى حملة المسلمين الاولى سنة ١٩ هـ ( ٦٤٠ م ) ، واستهل حديثه بذكر احداث حملتهم الثانية على انها الاولى . لذا ، وجدنا لزاما علينا ذكر احداث حملة المسلمين الاولى التى أغفل ذكر تفاصيلها كل من جيفوند والمؤرخ المعاصر سبيوس .

## الفصل الثالث

### الفتوحات الإسلامية لأرمينية

قبل إبرام اتفاقية السلام بين المسلمين والأرمن

( ١٩ - ٥٣٣هـ / ٦٤٠ - ٦٥٣م )

— حملة المسلمين الاستكشافية سنة ١٩هـ / ٦٤٠م .

١ — المصادر الإسلامية :

( أ ) البلاذري .

( ب ) الطبري .

( ج ) ابن الأثير .

( د ) ابن كثير .

٢ — المصادر الأرمنية :

( أ ) جان ماميكونيان .

( ب ) تاريخ القديس نرسيس .

— دراسة تاريخية مقارنة للمصادر الإسلامية والأرمنية .

— معركة سراكين سنة ١٩هـ / ٦٤٠م .

— انتصار العرب على الجيوش البيزنطية بقيادة بروكوب .

— سقوط العاصمة الأرمنية دوين في قبضة المسلمين يوم الجمعة ١٢

شوال سنة ١٩هـ / ٦ أكتوبر سنة ٦٤٠م .

١ — المصادر الأرمنية :

( أ ) جيفوند .

( ب ) سبيوس .

( ج ) المؤرخ المجهول .

( د ) كيراكوس الجندزاكى .

( هـ ) صموئيل الآتى .

## ٢ - المصادر السريانية :

( ١ ) حولية دنيس من تل مهورى .

( ب ) حولية ميخائيل السريانى .

## ٣ - المصادر الاسلامية :

( ١ ) البلاذرى .

( ب ) الطبرى .

( ج ) اليعقوبى .

( د ) ابن الاثير .

— سبب اختلاف المصادر الاسلامية فى رأى الطبرى .

— دراسة تاريخية مقارنة للمصادر الارمنية والسريانية والاسلامية .

— استعادة بيزنطة لأرمينية سنة ٦٤٧م/٢٧ هـ .

— اثارها لمشاهير الارمن الدينية وفتايج ذلك .

— سقوط قلعة اردزاب فى قبضة المسلمين يوم الاحد ١٦ محرم سنة

٨٠٣هـ / ٨ أغسطس سنة ١٦٥٠م .

( ١ ) رواية جيفوند .

( ب ) رواية سبيوس .

— انتصار العرب على التحالف البيزنطى الارمنى .



## الفصل الثالث

زودتنا المصادر الارمنية وكذلك المصادر الاسلامية والبيزنطية والسريانية ، بمادة تاريخية على درجة كبيرة من الاهمية ، تتعلق بالفتوحات الاسلامية لأرمينية ، وأحوالها خلال السيادة الاسلامية عليها . ولكن التناقض شاب هذه المعلومات ، بل وظهر هذا الاختلاف واضحا في تاريخ هذه المصادر للفتوحات الاسلامية الاولى لأرمينية . لذا وجدت من الضروري ابداء بعض الملاحظات الدقيقة ، مستندا في ذلك الى عقد دراسة تطليلية نقدية مقارنة لبطون المصادر والمراجع العديدة المتنوعة .

وقد اتفقت المصادر الاسلامية والارمنية على انه بعد فتح بلاد الجزيرة ومنطقة أذربيجان الفارسية ، انطلقت الجيوش الاسلامية الظافرة لفتح أرمينية(١١٩) عن طريق الجنوب . ويبدو أن من أسباب فتح المسلمين لأرمينية، وصولهم الى حدودها من ناحية ، ولاهيتها الاستراتيجية لكونها على حدود الامبراطورية الاسلامية ومتاخمتها للامبراطورية البيزنطية من ناحية ثانية . فالاستيلاء على أرمينية بمثابة تأمين لبلاد الجزيرة والشام ، ونشر للدعوة الاسلامية وتأمين لها ضد جيران يتآخونها ويناصبونها العداء خاصة بعد اشتراكهم في موقعي الرموك والقاسية، بل وتهيدا للاستيلاء على بلاد الروم ، اذ أن المسلمين ادركوا بثاقب بصيرتهم انها أفضل قاعدة يتخفونها في حربهم المرتقبة ضد البيزنطيين . اذ أن أرمينية كانت بمثابة الدرع الواقعي الذي يحمي ظهر دولة الروم، ويعطيها عمقا اقليميا ، ويدفع عنها الاخطار . فالاستيلاء على تلك الدرع، يسهل على المسلمين اقتطاع اوصال الامبراطورية البيزنطية ، واختراق اعماق قلبها .

على أية حال ، تسرد المصادر الإسلامية وقائع حملة المسلمين الاولى على هذا الصقع العظيم الواسع ، وذلك تحت أحداث عام ١٩هـ ( ٦٤٠م ) . ويأتى البلاذرى ( ت ٢٧٩هـ / ٨٩٢م ) على رأس هذه المصادر ، إذ خصص فصلا من كتاب « فتوح البلدان » تحدث فيه بأسهاب عن « فتوح أرمينية » ( ١٢٠ ) ، ويقول ان :

« عياضا فتح أحمد بغير قتال على مثل صلح الرها ( ١٢١ ) . وفتح ميافارقين على مثل ذلك وفتح حصن كمرتوتا . وفتح نصيبين بعد قتال على مثل صلح الرها . وفتح طور عبيد وحصن ماردين ودارا على مثل ذلك . وفتح قردى وبازيدى على مثل صلح نصيبين . وأناه بطريق الفلوزان فصالحه على أرضه على اثاوة ، كل ذلك في سنة تسع عشرة وأيام من الحرم سنة عشرين ثم سار الى أربن ففتحها على مثل صلح نصيبين ودخل الحرب فبلغ بعلبيس وجازها الى خلاط فصالح بطريقها ، وانتهى الى المين الحامضة من أرمينية فلم يعدها . ثم عاندن صاحب بعلبيس خراج خلاط وجماجمها وما على بطريقها ثم أنه انصرف الى الرقة وبغى الى حبص وقد كان عمر ولاء أربها ، فمات سنة عشرين . وولى عمر سعيد بن عامر بن حنيم فلم يلبث الاثلاثا حتى مات . فولى عمر عمر بن سعد الانصارى ، ففتح عين الوردة ( ١٢٢ ) بعد قتال شديد » ( ١٢٣ ) .

هذا عن رواية البلاذرى ، أما الطبرى ( ت ٣١٠هـ / ٩٢٢م ) فقد زدنا في كتابه « تاريخ الامم والملوك » تحت أحداث عام ١٩هـ ( ٦٤٠م ) برواية أخرى مختلفة في أحداثها وشديدة الإيجاز ، إذ قال :

« وجه عياض عثمان بن العاص الى أرمينية الرابعة ( ١٢٤ ) ، فكان عندها شيء من قتال أصيب فيه صفوان بن المعطل السلمى شهيدا . ثم صالح أهلها عثمان بن العاص على الجزية على كل أهل بيت دينار ( ١٢٥ ) » . أما ابن الأثير ( ت ٦٣٠هـ / ١٢٣٢م ) ، كما نته ، نقل رواية الطبرى . إذ قال في كتابه « الكامل في التاريخ » تحت أحداث عام ١٩هـ ( ٦٤٠م ) :

« وجه عثمان بن العاص الى ارمينية الرابعة فقاتل أهلها ، فاستشهد صفوان بن المعطل ، وصالح أهلها عثمان على الجزية » (١٢٦) .  
والجدير بالملاحظة أن ابن الأثير نقل رواية البلاذري السابق ذكرها نقلا يكاد يكون حرفيا (١٢٧) :

وأخيرا يأتي ابن كثير الدمشقي (ت ٧٧٤هـ) ، فرغم ابتعاده زمنيا عن الأحداث ، إلا أنه زودنا بأسماء قادة المسلمين ، إذ أورد في كتابه « البداية والنهاية » تحت أحداث سنة ١٩هـ ( ٦٤٠م ) :

« أن عياض بن غنم سار وفي صحبته أبى موسى الأشعري ، وعمير بن سعيد بن أبى وقاص وهو غلام صغير السن ليس اليه من الإمرثيين ، وعثمان ابن أبى العاص فنزل الرها فصالحه أهلها على الجزية ، وصالحت حران على ذلك . ثم بعث أبى موسى الأشعري إلى نصيبين ، وعمير بن سعد إلى رأس العين ، وسار فيه إلى دارا فافتتحت هذه البلدان ، وبعث عثمان ابن أبى العاص إلى أرمينية فكان عندها شيء من قتال ، قتل فيها صفوان ابن المعطل السلمى شهيدا ، ثم صالحهم عثمان بن أبى العاص على الجزية ، على كل أهل بيت دينار » (١٢٨) .

من هذا يتضح أن المصادر الإسلامية متضاربة فيما بينها في تفاصيل أحداث حملة المسلمين الأولى على أرمينية ، ولكنها اتفقت على تأريخها سنة ١٩هـ . ويرجع سبب ذلك إلى أن مصادرنا عن الدولة العربية اعتدت على الرواية الشفوية : فلم يعرف العرب التدوين التاريخي حتى العصر العباسي . ومن المحقق أن العرب في جاهليتهم ، وفي أوائل الإسلام لم يقوموا بتدوين التاريخ ، وإنما كانوا يحفظونه في ذاكرتهم ، ولم يكن ذلك لأنهم كانوا يجهلون الكتابة ، ولكن لتحييذهم الحفظ على الكتابة ، فهذه الأخيرة لم تكن وقتذاك لتعطي صاحبها تفوقا في المجتمع أكثر مما تعطيه ملكة الحفظ . فكان تاريخ العرب الأول ، وهو عبارة عن وقائع وأيام وفتوحات محفوظة في الذاكرة ، يردونه على السنتهم ، وأعاتهم على حفظه بينتهم الصحراوية الطليقة ،

التي ليس فيها تعقيد(١٢٩) . لذا التجأ مؤرخو العرب الاوائل الى الاساتيد في روايتهم التاريخية . غالبالذرى الذى يعتبر اول من كتب عن الفتوحات الاسلامية لارمينية عاش في القرن الثالث الهجرى/القرن التاسع الميلادى ( ت٢٧٩هـ/٨٩٢م ) اتمد في كتابته على الرواية الشفوية ، في حين أن المؤرخ الارمنى سبيوس Sébeos صاحب كتاب « تاريخ هرقل » Histoire d'Héraclius كان شاهد عيان لاحداث القرن الاول الهجرى/ القرن السابع الميلادى وفتوحات المسلمين في ارمينية .

على أية حال ، لا ينبغي أن يغرب عن بالنا أن مؤرخى الارمن يتحدثون عن فتوحات المسلمين في منطقة الطارون(١٣٠) Tarawn وأرمينية الشمالية ، في حين أن المصادر الاسلامية تتحدث عن فتوحاتهم في شمال بلاد الجزيرة وأرمينية الرابعة . ولكن من المحتمل أن الجيوش الاسلامية كانت قد أطلقت حملاتها على أرمينية من قواعد وأماكن متعددة ونحت قيادات سادة مختلفين ، فالمؤرخ الارمنى المعاصر جان مايكونيان(١٣١) Jean Mamikonean يذكر في مصنفه « تاريخ الطارون » أنه :

« في نفس هذا العام ، أعلن هرقل الحرب على كبرى الشائى ( ٥٩٠ — ٦٢٨ م ) وقته(١٣٢) ... وبعد مضي ثمانية أعوام ، زحف عبد الرحيم ... على رأس جيش قوامه ثمانية عشر ألفا من الفرسان ، وطالب الارمن بدفع الجزية واجتاحت هارك Hark وباسيان Basean وإيبيريا Iberie وشافكسك Cavaxk (Djavakhk) وفاناند Vanand وبعد جمعه الجزية من هذه الاقاليم ، عاد ثانية الى طشكستان Yackastan [ أى بلاد الشام ] (١٣٣) .

هذا ما زودنا به المصدر الارمنى الأول والذى انتهى سرده التاريخى بلحداث سنة ٦٤٠م/١٩هـ. أما الرواية الارمنية لثانية عن حملة المسلمين الاولى

على أرمينية ، فقد وردت في كتاب « تاريخ القديس نرسيس »  
Histoire de Saint Nersés ، اذ جاء في هذا المصدر :

« ان هرقل ، ملك الروم ، في العام الثمانين من التقويم الأرمني ، خاض حربا ضد كسرى الثاني ( ٥٩٠ - ٦٢٨ م ) ملك الفرس وقتله (١٣٤) . وبعد مضي ثمانى سنوات على هذا الحادث ، زحف عبد الرحيم . . . على أرمينية وصحبته جيش قوامه ثمانية عشر ألف جندي ، ليطلب من الأرمن دفع الجزية ، وليقيم المذابح للجيوش الأرمينية في اقليم الطارون Tarawn . فلجأت هارك وباسيلان وايبيريا وشافكسك وفناناد . وبعد جمعه الجزية من هذه الاقاليم ، عاد ثانية الى طشقستان [ أى بلاد الشام ] « (١٣٥) .

ویدراسة تحليلية للروايتين الأرمينيتين (١٣٦) ، يتضح لنا تقاربهما تقاربا ملحوظا . فربما يكون المصدر الثاني قد نقل من تاريخ جان ماميكونيان ، لكن من المحتمل أيضا أن يكون المصدران قد نقلتا من مصدر ثالث مفقود الى الآن .

على أية حال ، يؤخذ على المصدر الأرمني الثاني قوله ان هرقل قتل كسرى الثاني أبرويز ( أى المظفر ) « في العام الثمانين من التقويم الأرمني » ، علما بأن كسرى الثاني اغتيل بأمر من قباد الملقب بشيريه في ٢٥ فبراير سنة ٦٢٨ م (١٣٧) [١٦ ربيع الأول سنة ٧هـ] ، أى في العام السادس والسبعين من التقويم الأرمني ( = ٢٣ يونيو ٦٢٧ - ٢٢ يونيو ٦٢٨ م ) . ولكن هذا الخطأ غير ذي أهمية بالنسبة لتاريخنا لرحلات المسلمين على أرمينية . والذي يهمنا في هذا الصدد أنه تم ادراج هذه الحملة الإسلامية في العام الثمانين والثمانين من التقويم الأرمني .

واستنادا الى الروايتين ، افترض فريق من المؤرخين ان الحملة الإسلامية الاولى على أرمينية حدثت في عام ٦٣٦ م (١٣٨) . أما الفريق الثاني ، فقد افترض عام ٦٣٩ م (١٣٩) .

فاذا رجعنا الى الفريق الاول نجد أن افتراضه مبنى على أن كسرى  
مات سنة ٦٢٨م ، وأن حملة عبد الرحيم وقعت بعد ذلك بثماني سنوات  
(٦٢٨=٨٠٠+٦٣٦م)، إذن على هذا الاساس . حدد الفريق الاول تاريخ هذه  
الحملة بعام ٦٣٦م .

أما الفريق الثاني ، فقد استند الى المصدر الارمني الثاني — «تاريخ  
القديس نرسيس» — والذي يوص صراحة على أن حملة المسلمين الاولى  
كانت في العام الثامن والثمانين من التقويم الارمني . علما بأن التقويم الارمني  
يبدأ بسنة ٥٥١ ميلادية ، إذن يفترضون سنة (٥٥١+٨٨=) ٦٣٩م كتاريخ  
للحملة .

ولكن بدراسة تحليلية مقارنة للمصادر الاسلامية ، ومقابلتها بالمصادر  
الارمنية ، يتضح أن الخطأ كان حليف الفريقين إذ أن الرأي الصحيح للتحديد  
التاريخي لحملة المسلمين الاولى على ارمينية: هو سنة ١٩هـ (٦٤٠م )  
فالطبري وابن الاثير — الذي نقل عنه — يسردان أخبار هذه الحملة تحت  
عام ١٩هـ (١٤٠) ( أى ٦٤٠م ) ، فعام ١٩هـ ينتهى في ٢٠ ديسمبر من سنة  
٦٤٠م . وإذا انتقلنا الى رواية البلاذري ، نلاحظ أنه أدرجها « في سنة تسع  
عشرة وإيام من الحرم سنة عشرين » (١٤١) ، أى سنة ٦٤٠م وحتى منتصف  
يناير من عام ٦٤١م . فشهـر محرم من عام ٢٠هـ بدأ في ٢١ ديسمبر  
سنة ٦٤٠م.

ويؤكد صحة ما نذهب اليه ، ورفض رأى الفريقين السابقين أن  
المسلمين لم يكن باستطاعتهم اجتياح ارمينية قبل فتحهم الفرات الأعلى وهدنه  
الرئيسية . واستنادا الى المصادر الاسلامية والسريانية والبيزنطية ، فإن  
فتح بلاد الجزيرة (١٤٢) قد تم في سنتي ٦٣٩ — ٦٤٠م ( ١٨ — ١٩هـ ) .  
ونكيدا لصحة هذا الرأي نلاحظ أيضا أن المؤرخ ميخائيل السرياني  
Michel le Syrien ذكر صراحة أن المسلمين عبروا نهر الفرات للبرة

الاولى ، وتسدموا نحو الشمال وذلك فى عام ٩٥١ من التقويم البيزنطى ،  
التاسع والعشرين من حكم هرقل ، الثانى عشر الهجرى ، والسادس من  
حكم عمر « (١٤٣) » ، اى فى سنتى ٦٣٩ — ٦٤٠ م .

وبذلك نستطيع ان نؤكد ان المسلمين تسللوا لليرة الاولى الى ارمينية  
سنة ١٩ هـ ( ٦٤٠ م ) عن طريق الجنوب ، وذلك بعد فتحهم لشمال بلاد  
الجزيرة كما ذكرت ذلك مراحة المصادر الاسلامية والارمنية والسريانية .  
وبناء على هذا ، فان تاريخ هذه الحملة بسنة ٦٣٦ م او ٦٣٧ م او ٦٣٩ م —  
كما يعتقد غالبية المؤرخين المحدثين — لا اساس له من الصحة . كذلك اخطأت  
بعض المراجع حين قالت — بدافع الحقد والتعصب الاعمى — ان هذه الحملة  
تميزت بطابع السلب والنهب ، ولم يكن لها سمات الحملة المنظمة (١٤٤) ،  
والحقيقة انها كانت بمثابة حملة استطلاعية ، مهدت الطريق امام حملات  
المسلمين التالية . ويبدو ان من عادة المسلمين وتكتيكهم الحربية الانتداب  
عقب هجماتهم الاولى ، اذ ان استراتيجيتهم الحربية كانت تتطلب دائما  
ارسال حملات استطلاعية ، هدفها استكشاف مسالك البلاد ومعرفة احوالها ،  
وجس نبض امكانياتها القتالية لاعداد الجيش اللازم لخوض غمار الجولات  
التالية . وهذا ما حدث فعلا ، اذ تمكن المسلمون بفضل هذه الحملة  
الاستطلاعية من فتح العاصمة الارمنية دوين (Dwin ١٤٥) وذلك يوم  
الجمعة ١٢ شوال سنة ١٩ هـ ( ٦ أكتوبر سنة ٦٤٠ م ) .

ويبدو ان سبب اغفال جيفوند عن ذكر تفاصيل حملة المسلمين الاولى على  
ارمنية ، راجع الى كونها حملة استطلاعية ، انتهت بعودة المسلمين الى  
ديارهم ليعدوا الخطة لفتح العاصمة الارمنية دوين Dwin . وهذا  
ما استهل به جيفوند فصله الثانى ، اذ قال انه بعد فتح غارس ، زحف  
الجيوش الاسلامية الطاهرة على ارمينية (١٤٦) ، فسقطت فى قبضتهم القرى  
التي يسكنها المار (١٤٧) Mar واقليم جوجش (١٤٨) ( فى سيونى )  
Goghthen ومدينة نجوان (١٤٩) Nakhitshevan . وانما

المسلمون المذابح الهائلة لسكان هذه الأقاليم ، واصطحبوا البقية الباقية بنسائهم وأطفالهم أسرى حرب . ثم عبر المسلمون نهر الرس (Araxe) من طريق مخاضة جولا (101) Julia (Djougha) ، وبعد نجاحهم في عبوره انقسم جيش المسلمين الى قسمين ، كلف القسم الاول منه باقتياد الاسرى الى دار الاسلام ، أما القسم الثاني ، فقد واصل زحفه مكتسحا اقليم أرتاز (Artax) (102) ، هادفاً من ذلك لقاء القائد البيزنطي بروكوب Procope ، والذي كان قد أقام معسكره في اقليم كوجوفيت (103) Kogovit . بمجرد علم ثيودور الرشتوني (104) Théodore de Rechtouni بأخبار حملة المسلمين هذه ، سارع بأخبار بروكوب بذلك . لكن القائد البيزنطي لم يتأثر إطلاقاً بهذا الخبر ، ولم يعره أى اهتمام ، معتبداً في ذلك على ضخامة أعداد جيوشه أكثر من اعتماده على الله كما يقول جيفوندا (105) . حينئذ ، شاق صدر ثيودور من عدم اكتراث وغطرسة بروكوب ، فتقدم اليه للمرة الثانية ثم للمرة الثالثة ليحثه على سرعة التحرك ومواجهة الاخطار المحدقة بأرمينية . لكنه لم يتأثر بهذه التحذيرات ، بل اشتاط غضباً وتنفذ ثيودور بعضا كان يمسكها بيده . فاغتاظ ثيودور من وهن بروكوب ، وأسرع بحشد جيوشه التي كانت تحت أمرته ، وصاح فيها : « هيا على السلاح ! سنزحف بمفردنا لقتال الاسماعيلية [ أى العرب ] » . وفي الحال ، امتطى الجنود الارمن صهوة خيولهم ، وبوصلهم الى سراكين Sérakèn تهبوا وراء تلّ يسرى البارك Elbark ونجحوا في سد ممرات الجبال ، بل وقتلوا أعدادا كبيرة من جيش المسلمين (106) . ثم توجهوا الى اقليم جارىنى (107) Gari محملين بالغنائم الطائلة .

وعقب هذا الانتصار الذى أحرزه الارمن ، أصدر بروكوب أمراً الى الجيش البيزنطي لخوض غمار الحرب ضد المسلمين . لكن انت الرياح بما لا تشتهي السفن . ففى أول اقتتال ، فقد الجيش البيزنطي أكثر من نصفه بين قتل وجريح ، وهربت البقية الباقية منه من ساحة الوغى . أما المسلمون



الظافرون ، فقد انسحبوا الى معسكرهم للراحة والاسترخاء . ويذكر جيفوند أن الجيش البيزنطي بلغ تعداده اكثر من ستين ألف جندي ، في حين لم يتعد جيش المسلمين العشرة آلاف فقط . ويواصل حديثه قائلاً انه في اليوم التالي ، قام المسلمون بنهب معسكر الجيش البيزنطي ، وانسحبوا ثانية الى بلادهم . واختتم حديثه بالقول ان هذه الحملة حدثت سنة ٦٤٢ هـ ( ٦٤٣ - ٦٤٤ م ) ، وبعدها ساد السلام ربوع ارمينية لفترة قاربت على الثلاثة اعوام . ولكن في سنة ٦٤٧ م ( ٢٧ - ٢٨ هـ ) ، قام المسلمون بحملة جديدة ضخمة على ارمينية ( ١٥٨ ) . وبذلك اختتم جيفوند فصله الثاني ( ١٥٩ ) ليستهل الفصل الثالث بسرد احداث الحملة التالية .

وقد انفرد جيفوند بتزويدنا بتفاصيل مطولة عن هذه الحملة فاقحت في سردها رواية سببوس المعاصر . فمن المحتمل أن يكون جيفوند نقل احداثه عن مصدر معاصر لم يصل الى أيدينا بعد . ولكن يؤخذ عليه تهاونه في التاريخ الدقيق للاحداث ، بل والخلط في ترتيبها . فقد سبقت هذه الحملة — اذا أخذنا بصحة رواية سببوس — سقوط دوين سنة ٦٤٠ م / ١٩ هـ . وهذا ما تحدث عنه جيفوند في فصله الثالث بدلا من الحديث عنه في فصله الثاني قبل الحملة السابق ذكرها . لكن المؤرخ جروسية ( ١٦٠ ) Grousset ادرج هذه الحملة حوالى سنة ٦٤٠ م / ١٩ هـ ، قبل سقوط دوين . وبذلك يكون جيفوند على صواب في ترتيبه التاريخي للاحداث ، وهذا ما نحبه . ولكن قبل الانتقال الى الفصل الثالث ينبغي الاشارة الى أن جيفوند فاحت في فصله الثاني رائحة عدائه للبيزنطيين ، واتحيازه الواضح الى جانب ثيودور والارمن ، ومبالغته في اظهار شجاعة القائد الارمني واظهاره لتكبر وتهاون القائد البيزنطي بروكوب ، بل وصلت به الامور الى شائته وفرجه البسالم لهُزيمة البيزنطيين امام المسلمين . وليس هذا بغريب ، فقد كان الارمن يفضلون المسلمين على البيزنطيين ، بسبب محاولة اباطرة الروم فرض مذهبهم الديني بالقوة على الشعب الارمني ( ١٦١ ) . ففي المجمع الديني الذي ، عقد في دوين سنة ٦٤٨ م

( ٥٢٨ هـ ) ، رفض الارمن مقررات مجمع خلقدونية المسكونى سنة ٤٥١م (١٦٢) ، واصروا على أن للمسيح طبيعة واحدة ، ورفضوا مبدا الطبيعة الثنائية .  
وبذلك كان الارمن — شأنهم شأن مسيحي مصر والشام وفلسطين — يؤمنون بمبدا الطبيعة الواحدة للمسيح ، واعتبروا الاسلام اقرب الى تعاليم من تعاليم مجمع خلقدونية المسكونى .

هكذا كانت سياسة بيزنطة قصيرة النظر اتسبت بالعناد والغطرسة والتهور ، فبدلا من كسب قلوب الارمن الى صفوف الامبراطورية البيزنطية لمواجهة الفتوحات الاسلامية ، كسبت قلوبهم بانارة المشاكل الدينية ، وبالتالى ارتضى الارمن في أحضان المسلمين المتسامحين .

على أية حال ، استهل جيفوند فصله الثالث وعنوانه « حملنا المسلمين اثنية والثالثة » بالقول انه في العام الثانى من حكم الامبراطور البيزنطى قنسطنطس - تم اخطار ثيودور بأن المسلمين يعدون العدة لهجوم جديد على ارمينية . فأسرع المعاهل الارمنى على رأس جيشه باحتلال ممرات دزورايا (١٦٣) ؛ Dzoraya . ومع ذلك فشل ثيودور في الصمود في وجه المارد العربى . وهنا ، لم يستطع جيفوند كبح جماح اعجابه بالجيش الاسلامى وخفة حركته ، فنجدّه يشبهه بتعبير خيالى بليغ يتشى مع مجريات الاحداث التالية :  
اذ يقول :

« أن العدو تسلل الى اعماق البلاد في خفة حية طائرة ، مخلفا وراءه الجيوش الارمنية ، وبذلك تمكن من الوصول الى دوين » (١٦٤) .

ويواصل جيفوند سرده قائلا ان المسلمين وجدوا العاصمة الارمنية تغط بالنساء والاطفال واشخاص لا علم لهم بفنون الحرب والقتال . ويرجع سبب ذلك ، ان ثيودور كان قد حشد كل من يجيد خيل السلاح لرد الاخطار المحقة بريوع بلاده . وما لبث المسلمون ان احاطوا بالمدينة احاطة الدائرة بمعصم اليد ، وانتهى الامر بسقوط العاصمة دوين في قبضتهم ، فقتلوا من بها

من رجال ، أما النساء والاطفال البالغ عددهم خمسة وثلاثين ألفا ، فقد تم أسرهم(١٦٥) .

وبعد هذه الهزيمة الساحقة ، لم يستطع ثيودور الرشتوني وأشراف الارمن وأتباعهم من الجنود الصود في وجه الجيوش الاسلامية الظافرة خاصة بعد ان اضمحلت أعداد الجيش الارمني(١٦٦) . فلم يكن أمامهم — كما يقول جيفوند — الا الحزن والاسى على الفخايا والاسرى من النساء والاطفال . وانتهت هذه الحملة بأن قاد المسلمون الظافرون الاسرى الارمن الى بلاد الشام . ونعمت البلاد خلال العشر سنوات التالية بالسلام ، اذ لم يفكر المسلمون آنذاك في اطلاق سلام وأمان أرمنية(١٦٧) .

ونظرا لأهمية سقوط العاصمة الارمنية دوين في قبضة المسلمين : وجدنا من المفيد حقا عقد دراسة مقارنة لمختلف النصوص من أرمنية واسلامية وسريانية .

ونلاحظ هنا ايضا تضارب آراء المصادر والمراجع في التحديد التاريخي لفتح المسلمين للعاصمة الارمنية دوين . ويمكن تقسيم هذه الآراء الى ثلاثة :

الراى الاول ، وهو الراى الصحيح ، القائل أن سقوط دوين حدث يوم الجمعة السادس من أكتوبر سنة ٦٤٠م ( ١٢ شوال سنة ١٩هـ ) حدد هذا التاريخ الصحيح سببوس — المؤرخ الارمنى المعاصر لفتوحات المسلمين لأرمنية — اذ يقول فيروايته :

« رحل جيش المسلمين من بلاد الجزيرة(١٦٨) متخذاً طريق دزور(١٦٩) Dzor هادفا الوصول الى اقليم الطارون(١٧٠) . Tarawn . وتكن بذلك من الاستيلاء على يزونيك(١٧١) Bznounik واليوفت(١٧٢) Aliovit . ثم توجه الى وادى بركرى(١٧٣) Berkri عن طريق اردسبوى Ordsboy وكجوفيت(١٧٤) . Kogovit وبذلك انتشر

المسلمون في اقلية ارارات (١٧٥) Ayarat . ولم يتمكن أحد من جنود الارمن من اعلان ذلك الخبر المشؤم في مدينة دوين . الا أن ثلاثة من امراء الارمن Isxans كانوا قد لانوا بالفرار الى دوين للم شعث الصنوف المتفرقة بعد ان امكن لهم أن يجاروا سرعة الفاتحين المسلمين . وهؤلاء هم ثيودوروس مهبووني Théodoros Vahewuni وكراشيان ابولين Xachean Apawelean وشابوهماتوني Sapuh Amatuni قام هؤلاء الثلاثة بتحطيم جسر مكوار (١٧٦) Mecamawr بعد عبورهم له . واخيرا تمكنوا في الوقت المناسب من الوصول الى دوين (١٧٧) ليعلموا لاهلها ذلك الخبر المحزن الا وهو اقتراب الاعداء من المدينة . ثم قاموا بتعبئة كل سكان المدينة ، الذين كانوا يستعدون لحصاد الكروم ، اما ثيودوروس ، فقد توجه الى مدينة نقجوان (١٧٨) Naxcawan

وعندما وصل المسلمون الى جسر مكوار ، لم يتمكنوا من عبوره . لكنهم سرعان ما تمكنوا من ذلك بفضل فريدك Vardik أمير موك (١٧٦) Mokkh واللقب بأكنيك Aknik وهكذا تمكنوا من نهب كل البلاد ، وغنموا غنائم لا حصر لها، وأسرى هائل العدد، وأغلبوا على حافة غابة كراكرت Xosrakert وفي اليوم الخامس، انقضوا على المدينة كالصاعقة، وتمكنوا من اخضاعها لسيادتهم، وكانوا قد احاطوها بالسنة اللهب ، وقضوا على مقاومة حامية الاسوار بفعل الدخان وضربات سهامهم . ووضع المسلمون سلالهم على الاسوار فتسلقوها ، وتسللوا الى داخل المدينة التي فتحت لهم ابوابها . فشن المسلمون اعنف هجماتهم الدامية على سكان المدينة، وبعد نهبهم لها، انسحبوا ثانية الى معسكرهم . حدث هذا ، في يوم الجمعة ، العشرين من شهر تری Tré

ويعد ان ركن المسلمون الى الاسترخاء بضعة أيام ، انسحبوا الى بلادهم مصحوبين بجميع غنم من الاسرى بلغ عددهم خمسة وثلاثين ألف أسير . لكن الأمير الأرمني رشتوني Rstunis كان قد تمكن مع بعض من

كتائب في اتليم كوجونيت ونجح في الانتفاض على المسلمين ، لكنه فشل في مواصلة قتالهم ، وانتهى به الامر ان لاذ بالفرار امامهم . حينئذ قام المسلمون بطاردته وتعبق فلول جيشه الذى اراح الكثير منه ضحية سيونهم . ثم واصل المسلمون طريقهم الى بلاد الجزيرة . حدث هذا في عهد البطريك ازر *Ezar* . وعقب هذه المعركة ، عين ثيودور ، امير رشتونى ، قائدا عاما من قبل الإمبراطور البيزنطى الذى اتهم عليه ايضا بلقب بطريق (١٨٠) Patrice . حدث هذا عقب اعتلاء البطريك نرسييس (١٨١) *Nersès* كرسي البطريكية ، اذ في نفس هذا العام خلف البطريك ازر « (١٨٢) » .

هذا من رواية المؤرخ الارمنى سبيوس ، المعاصر للفتوحات الاسلامية لارمنية . وهناك رواية ثالثة وردت في حولية لمؤرخ مجهول جاء فيها :  
« انه في العام الثانى من حكم قنسطنز استولى المسلمون على دوين واسروا خمسة وثلاثين الف من الارمن » (١٨٣) .

ثم تانى رواية رابعة زودنا بها كيراكوس الجندزاكى *Kirakos de Ganjak* الذى يقول :

« راح ضحية مذابح المسلمين في مدينة دوين اثنا عشر الفاً ، من الارمن » (١٨٤) .

واخيرا تانى الرواية الخامسة التى اوردها صموئيل الاينى *Samuel d'Ani* والتى جاء فيها :

« في عهد قنسطنز ، استولى المسلمون على دوين . كان ذلك في يوم عيدالغطاس . وقتل في هذه المعركة اثنا عشر الفا من الارمن ، واسر ما يزيد على العشرين ألف » (١٨٥) .

هذا عن آراء المصادر الارمنية بصدد سقوط دوين في قبضة المسلمين .

أما المصادر السريانية فهناك حولية دنيس من تل مهري Chronique de Tell-Mahré فقد أوردت هذه الحولية أنه :

« في عام ٩٥٢ ( ٦٤٠ - ٦٤١ م ) قام المسلمون بحاصرة ومهاجمة دارا Drara ... وفي نفس هذا العام ، حاصر المسلمون دوين Abadin [=Dwin] ، حيث قتلوا جمعا غفيرا بلغ اثنا عشر ألفا من الأرمن » (١٨٦) .

ثم تأتي رواية سريانية ثانية ، أوردتها ميخائيل السرياني في حوليته .  
فقد أدرج ميخائيل حملة حبيب بن مسلمة تحت أحداث سنة ٢٥هـ (١٨٧)  
( ٦٤٥ - ٦٤٦ م ) .

هذا عن آراء المجموعة الأولى من المصادر من أرمنية وسريانية بصدد سقوط دوين في قبضة المسلمين . أما آراء المجموعة الثانية فتضم المصادر الإسلامية ويأتي في صدارة هذه المصادر «البلاذري» في مصدره «فتوح البلدان» إذ ذكر :

« حدثني محمد بن سعد عن الواقدي عن عبد الحميد بن جعفر عن أبيه قال : حاصر حبيب بن مسلمة أهل دبيل [ أي دوين ] فأقام عليها فلقيه الموريان الرومي فبيته وقتله وغنم ما كان في معسكره ، ثم قدم سلمان عليه ، والثبت عندهم أنه لقيه بقالقلا ... ثم سار حبيب وأتى أرمساط وهي قرية الغرمز وأجاز نهر الأكراد ونزل مرج دبيل فسرّب الخيول إليها ، ثم زحف حتى نزل على بابها فتحصن (١٨٨) أهلها ورموه فوضع عليه لمنجنيقا ورماهم حتى طلبوا الأمان والصلح (١٨٩) فأعطاهم إياه . وجالت خيوله فنزلت جرنى وبلغت أشوش وذات اللجم والجبل كونته ووادي الأحرار وغلبت على جميع قرى دبيل ووجه إلى سراج طبر وبغروند فأقاه بطريقه فصالحه عنها على أتاوة يؤديها وعلى مناصحة المسلمين وقراهم ومعاونتهم على أعدائهم » (١٩٠) .  
هكذا نستخلص من سرد البلاذري المطول ، المدن والقرى التي فتحها

حبيب بن مسلمة الفهرى والتي توضح في نفس الوقت خط سير حملته ، وهى على التوالى كالتالى : قتاليتلا ، خلاط ، اردساط ( ارتاشاسط في المصادر الارمنية Artasat ) ، دبيل ( دوين ) ، جرنى ، اشوش ، ذات اللجم ، الجبل كوتنة ، وادى الاحرار ، جميع قرى دبيل ، سراج طير ( شيراك في المصادر الارمنية Chirak ) وبغروند . ثم بعد ان زودنا البلازرى بكتاب صلح دبيل يذكر ان ابن مسلمة فتح النشوى ( نقجوان ) ، والبسفرجل ( الفاسبوراكين في المصادر الارمنية ) ، والسسجان (سيونى في المصادر الارمنية ) ، وجرزان ( اى بلاد الكرج ) .

واختلفت رواية الطبرى عن رواية البلازرى اذ يقول في تاريخه :

« وبعث سلمان بن ربيعة الباهلى الى ارمينية في اثنى عشر الفا سنة ٢٤ هـ . فسار في ارض ارمينية فقتل وسبى وغنم ثم انه انصرف وقد ملأ يديه حتى اثنى الوليد وقد ظفر واصاب حاجته » (١٩١) .

ثم يذكر الطبرى رواية اخرى نقلا عن الواقدى يقول فيها ان حبيب ابن مسلمة الفهرى قام بفتح ارمينية سنة ٣١هـ (١٩٢) . ( ٢٤ اغسطس سنة ٦٥١م/ ١٢ اغسطس سنة ٦٥٢ م ) .

وقد تقاربت رواية اليعقوبى ( ت ٢٨٤هـ/ ٨٩٧م ) مع رواية الطبرى الاولى ، ولكنه ادرجها تحت احداث سنة ٢٣هـ ( ٦٤٣ — ٦٤٤ م ) . اذ جاء في تاريخه :

« وجه حبيب بن مسلمة الفهرى الى ارمينية ، ثم اردفه سلمان بن ربيعة مددا عليه ، فلم يصل اليه الا بعد قتل عمر » (١٩٣) .

وبعد ذلك بصفحات يقول :

« وكان عثمان قد وجه حبيب بن مسلمة الفهرى الى ارمينية ، ثم اردفه سلمان بن ربيعة الباهلى مددا له ، فلما قدم عليه تنفرا ، وقتل عثمان وهم .

على تلك المنافرة . وقد كان حبيب بن مسلمة فتح بعض أرمينية ، وكتب عثمان الى سلمان بامرته على أرمينية ، فسار حتى أتى البيلقان ، فخرج اليه أهلها ، صالحوه ومضى حتى أتى بردمة ، فصالحه أهلها على شيء معلوم» (١٩٤) .

وأخيرا نأتى رواية ابن الأثير في كتابه «الكامل في التاريخ» ، إذ كعاده نقل عن الطبري (١٩٥) ، وبالتالي زودنا بروايتين متناقضتين . فيقول في روايته الأولى تحت أحداث سنة ٢٥هـ :

« بعث سلمان بن ربيعة الباهلي الى أهل أرمينية في اثني عشر ألفا . فسار في أرمينية يقتسل ويسبي ويغنم ، ثم أنصرف وقد ملأ يديه حتى أتى الوليد ، فعاد الوليد وقد ظفر وغنم ... » (١٩٦) .

وفي روايته الثانية ، المتناقضة مع روايته الأولى ، ذكر ابن الأثير تحت أحداث سنة ٢١هـ .

« وقيل في هذه السنة فتحت أرمينية على يد حبيب بن مسلمة (١٩٧) ، وقد تقدم ذكر ذلك » (١٩٨) .

وبذلك يتضح لنا تضارب المصادر الإسلامية في تأريخها لفتح دوين بسبب اعتمادها عن الأحداث واعتمادها على الأسانيد . ولا ادل على ذلك التناقض في سرد أخبار الفتوحات الإسلامية المبكرة من اعتراف الطبري صراحة بذلك قائلا :

« أما الاختلاف في الفتوح التي نسبها بعض الناس الى انها كانت في عهد عمر وبعضهم الى انها كانت في إمارة عثمان . فقد ذكرت قبل فيها مضي من كتابنا هذا ذكر اختلاف المحدثين في تأريخ كل فتح كان من ذلك » (١٩٩) . ويتضح من استعراضنا للمصادر الإسلامية ، انها غير متفقة على تأريخ



واحد بخصوص حملة حبيب بن مسلمة الفهرى على أرمينية . فالبلانزى يذكر أن فتح دوين وقع في سنة ٢٥هـ ( ٦٤٥ - ٦٤٦م ) ، أما الطبرى وابن الأثير الذى نقل عنه ، فقد أشارا الى هذه الحملة تارة تحت أحداث سنة ٢٤ هـ ( ٦٤٤م ) ، وتارة أخرى تحت أحداث سنة ٣١هـ ( ٦٥١م ) أما اليعقوبى ، فقد أشار إليها تحت أحداث سنة ٢٣هـ ( ٦٤٣ - ٦٤٤ ) .

وبدراسة تحليلية مقارنة للرواية الاسلامية ، نستخلص أنها لا تخص السقوط الاول لحبنة دوين ، الذى أورد تفاصيله كل من سبيوس وجيغوند ، ولكنها تتعلق بسقوط دوين الآخر بعد فتح المسلمين لأرمينية (٢٠٠) وبلاد الكرج (٢٠١) والباينا (٢٠٢) وذلك في اوائل النصف الثانى من القرن السابع الميلادى . وبذلك يكون التاريخ الحقيق لسقوط دوين الاول ، هو يوم الجمعة ٦ أكتوبر سنة ٦٤٠م ( ١٢ شوا لسنة ١٩هـ ) ، مستندين في ذلك الى رأى المجموعة الاولى وعلى رأسها المؤرخ الارمنى المعاصر سبيوس .

وقبل استعراضنا لمحتويات الجزء الثانى من الفصل الثالث ، نشير الى أنه في سنة ٦٤٧م/٢٧هـ استعاد البيزنطيون سيطرتهم على أرمينية بالكامل. وقد استفاد الامبراطور البيزنطى قنسطن من استعادة أرمينية لى يحاول اثاره مشاعر الارمن الدينية وكسب حقدهم وذلك بأن يدخل الكنيسة الارمنية في الارثوذكسية الاغريقية . فأرسل الى أرمينية عالما لاهوتيا يدعى داود البجريفانى David de Bagravan ، وأوصاه أن يبذل قصارى جهده لاقتناع رجال الكهنوت في أرمينية على الاتحاد المذهبى مع بيزنطة . واتفق الجميع على عقد مجمع دوين المسكونى تحت رئاسة الكاثوليكوس نرسيس الثالث وثيودور رشتونى ، حضره الاساقفة واشراف الارمن، لبحث الصيغة البيزنطية المقترحة . واتفق الجميع على رفضها ، والتمسك بأن المسيح طبيعة واحدة ، ورفض مبدا الطبيعة الثنائية الذى اقتره من قبل مجسع خلق دونهية سنة ٤٥١م (٢٠٣) .

هكذا كانت سياسة تنسطنز تنسم بقصر النظر والفرطية والتعصب المذهبي ، كل هذا وحلات الجيوش الاسلامية المتعاقبة تجتاح بلا ملل ربوع ارمنية . نبدا من توحيد صفوف الارمن وجذبهم الى جانب بيزنطة ، كانت سياسة العاهل البيزنطي وحماقته تجعلهم اشد انجذابا نحو الفاتحين المسلمين المتسلحين .

على أية حال ، بعد أن زودنا جيفوند بروايته عن سقوط دوين في قبضة المسلمين ، تحدث في الجزء الثاني من الفصل الثالث عن سقوط قلعة اردزاب Ardzaph في أيدي المسلمين . فاستهل حديثه بالقول أنه في عام ٣٦هـ (٢٠٤) (٦٥٦ — ٦٥٧ م) ، شن المسلمون حملة جديدة على أرمنية بقيادة عثمان (٢٠٥) Othman وعقبة (٢٠٦) Oeba . فانقسم جيش المسلمين نور وصوله الى حدودها الى ثلاثة اقسام ، وبدا في شن هجماته ، اذ توجه القسم الاول الى اقليم الفاسبوراك (٢٠٧) Vaspourakan ، ونجح في الاستيلاء على الكفور والامكن الخربة وواصل زحفه الى أن وصل الى مدينة نقجوان (٢٠٨) . اما القسم الثاني ، فقد تمكن من التسلل الى اقليم الطارون (٢٠٩) ، في حين ان القسم الثالث زحف بهشة بالغة الى اقليم كوجونيت (٢١٠) وتسلل الى أن وصل حتى قلعة اردزاب (٢١١) الحصينة . وعندما اكتشف المسلمون مخيل القلعة ، دخلوها خلسة في غسق الليل ، فوجدوا حاميها تغط في النوم ، فاستولوا عليها واسروا الجنود المكلفين بحراستها . الا أن القائد الارمني ثيودور تمكن من حشد ستمائة من أحسن واشجع مقاتلي الأرمن ، وسلحهم لحسن تسليح ، وانقض على الكتيبة الاسلامية الثالثة بسرعة النسر الذي ينقض على فريسته — كما يقول جيفوند وتمكن من قبل ثلاثة آلاف من المسلمين ، واطلاق سراح الاسرى الارمن ، واجبر البقية الباقية من جنود الكتيبة الثالثة على الفرار . واختتم جيفوند هذا الفصل بقوله أن الارمن عادوا الى ديارهم محملين بالغنائم والمنهوبات ، شاكرين الله أنه مكثهم من الانتقام من الاعداء . أما بالنسبة

لجنود الكتيبة الاولى والثمانية من جيش المسلمين ، فقد عادوا الى بلاد الشام ، وبصحبتهم الاسرى والغنائم . وعقب تلك الحملة ، نعت ارمينية بسلام دام عامين . اما المسلمون ، فقد جنحوا الى الراحة والاسترخاء (٢١٢) . والجدير بالملاحظة ان رواية سيبوس كانت أكثر تفصيلا من رواية جينوند ، اُضيف الى ذلك ان بها بعض المعلومات الجديدة بصد سقوط قلعة ارزاب ، اذ قال :

« في العام التالي ، رحل جيش المسلمين من اذربيجان ، وانقسم الى ثلاثة اقسام . توجه القسم الاول منه الى ارارات (٢١٣) ، والقسم الثاني الى اقليم سفها كان جند (٢١٤) *Sephakan-Gund* واخيرا القسم الثالث ، متقدما توجه الى بلاد الوانك (٢١٥) *Aluank* (الباتيا) . اما القسم الثاني الذي كان قد توجه الى سفها كان جند ، فقد تمكن من فتحها عقب وصوله اليها ببشارة ، وراح الكثير ضحية سيوف المسلمين الذين غنموا وسبوا . بعد ذلك اتحدوا جميعا للزحف على يرغان (٢١٦) *Erewan* ، فهاجموا قلعتهما ، لكنهم فشلوا في الاستيلاء عليها . فانسحبوا وواصلوا سيرهم الى ان وصلوا الى اوردور (٢١٧) *Ordorou* ، لكنهم ايضا عجزوا عن اسقاطها . فتركوها وذهبوا ليقبوا معسكرهم بالقرب من ارزاب [ في كوجونيت ] ، في مواجهة القلعة ، على شاطئ الماء . وبدأ المسلمون بهجمة القلعة ، لكنهم منيوا بخسائر فادحة . وكان خلف القلعة منفذ يسمى كاكساتكوش *Kaxanktuch* فقام بعض من المحاصرين بالنزول من القلعة وسلوك هذا المنفذ ، هادفين من ذلك البحث عن امداد للقلعة من الطيارون . فامدهم سباط بجراط (٢١٨) *Smbat Bagratuni* ، ابن فاراز ساهاك *Varaz Sahak* باربعين من رجاله . فرحلوا جميعا في غسق الليل ، لكنهم اتسموا بالتهور وعدم الحذر ، اذ لاحظ المسلمون ذلك المنفذ ، وتعقبوا خطاهم ، وبذلك تمكنوا من صعود القلعة واحتلالها في غسق الليل . وقتل المسلمون عشرة من حراس القلعة وهم نيام .

وفي العام الثاني (٢١٩) من حكم قنسطن ، في الثالث والعشرين ، من شهر هورئ Hori ، يوم الاحد صباحا (٢٢٠) ، اطلق المسلمون بصيحاتهم المدوية حول القلعة [ الله اكبر ... الله اكبر ] ، وقاموا بقتل مدافعي القلعة . وحظى المسلمون باعداد لا حصر لها من الاسرى وغنائم هائلة من المواشي . لكن في صباح اليوم التالي ، تمكن قائد الجيش الارمني [ اى ثيودور رشتوني من الحاق الهزيمة بالمسلمين . فمن ثلاثة آلاف مقاتل ، مسلحين احسن تسليح ومن اشهر معاطى المسلمين ، لم يفلت احد من القتل ، الا بعض المشاة الذين نجحوا في الفرار الى بلاد الشام (٢٢١) Samb . وفي هذه المعركة ، تمكن الارمن من اطلاق سراح اعداد هائلة من الاسرى . وكانت هزيمة ساحقة للمسلمين ، اذ قتل اثنان من قادتهم هما عثمان (٢٢٢) Othman وعقبة (٢٢٣) Ogomay . وكان نصرا مظهرا لقائد الجيش الارمني ثيودور (٢٢٤) ، الذي بدوره ارسل الى قنسطن هدايا من غنائم القتال شملت مائة من اعظم خيول السباق . ففرح الامبراطور البيزنطي وكل بلاطه فرحا بالفا ، وعبر عن القائد الارمني عن عرفاته بالجميل .

اما القسم الاول من جيش المسلمين المتوجه الى ارارات ، فقد نجح في التسلل الى داخل هذا الاقليم ، وواصل زحفه الى ان وصل الى بلاد الطاييك Tayens وبلاد الكرج (٢٢٥) Georgiens وبلاد الوانك Aluank . ثم توجه المسلمون الى نتجوان ، لكنهم فشلوا في الاستيلاء عليها . وبالرغم من ذلك ، فقد تمكنوا من الاستيلاء على مدينة كسرام Xram ، فقتلوا حاميةها ، واسروا النساء والاطفال (٢٢٦) .

واذا رحعنا الى رواية جيفوند نلاحظ تجاهله الاشارة الى اسباب انتشار السلام في ربوع ارمينية آنذاك ، بل اكتفى بأن اختتم فصله الثالث بذكر انتهاء خلافة ابي بكر وعمر وعثمان ، لينقض فجأة في فصله الرابع على خلافة معاوية بن ابي سفيان . وبذلك نلاحظ ان جيفوند فشل في ربط الاحداث التي كان مسرحها الدولة الاسلامية الفتية بحملات المسلمين على ارمينية ، بل تجاهل ذكر خلافة على بن ابي طالب (٣٥ - ٤٠ هـ / ٦٥٦ - ٦٦١ م) .

وعلى أية حال ، كان سبب السلام الذى عم ربوع أرمينية آنذاك ، هو ما حل بدار الاسلام من فتن واضطرابات داخلية نتيجة مقتل الخليفة عثمان ابن عفان سنة ٣٥هـ ( ٦٥٦م ) ، وانفجار الصراع بين على بن أبى طالب ومعاوية بن أبى سفيان على الخلافة . بالإضافة الى ذلك ، اضطر معاوية أن يبرم معاهدة سلام مع البيزنطيين ( ٢٢٧ ) ، يدفع بموجبها جزية سنوية لهم . وكان هدفه من ذلك ، التفرغ لحرب على بن أبى طالب . لذلك هدأت الحرب الاسلامية البيزنطية ، وتوقفت الفتوحات الاسلامية فى ارمينية ، الى أن قتل على بن أبى طالب سنة ٤١هـ ( ٦٦١م ) ، وتنازل ابنه الحسين عن الخلافة لمعاوية . وبذلك أسدل الستار على الاضطرابات الداخلية والفتن فى دار الاسلام ، وتبكن معاوية من معاودة الحرب ضد البيزنطيين والارمن ( ٢٢٨ ) ، بل واهتم اهتماما بالغا بتنظيم حملة ضخمة لفتح أرمينية على حد قول جيفوند فى مستهل فصله الرابع .

ومما يذكر أن الجزء الأكبر من الفصل الرابع لا يمت بصلة الى الدولة الاموية . إذ أن جيفوند خالط بين عهدى عثمان بن عفان ( ٢٤ — ٣٥هـ / ٦٤٤ — ٦٥٦م ) ومعاوية بن أبى سفيان ( ٤١ — ٦٠هـ / ٦٦١ — ٦٨٠م ) ، فزودنا بأحداث تمت فى خلافة عثمان ولكنه نسبها عن طريق الخطأ الى خلافة معاوية الذى كان لا يزال واليا على بلاد الشام .

استهل جيفوند فصله الرابع بالقول أن معاوية اهتم اهتماما بالغا بتنظيم حملة ضخمة لفتح أرمينية . أما الإمبراطور البيزنطى قنسطنثس الثانى ( ٦٤١ — ٦٦٨م ) *Constants II* ، فقد سارع بإصدار أوامره الى القائد العام لكليكييا *Cilicie* بالخروج لقتال الجيش الاسلامى وذلك فور علمه باستعدادات معاوية . ثم قام المعاهل البيزنطى بعزل ثيودور رشتونى من منصبه ، بسبب رفض المعاهل الارمنى بمذهب الطبيعة الثنائية للمسيح فى مجمع دوين المسكونى . والعداء القائم بينه وبين القسائد البيزنطى بروكوب

Procopé ونصب مكانه سباط بجراط(٢٢٩) Smbat Bagratuni

وامره بالانخراط في صفوف القائد العام الجيوش البيزنطية في كيليكيا في حملته المرتقبة ضد المسلمين(٢٣٠).

وينكر جيفوند أن الإمبراطور البيزنطي قنستطنز الثاني كان قد كتب في نفس الوقت إلى ثيودور رشتوني ، بعد عزله من منصبه ، كتاباً يأمره فيه باضمام بجيوشه إلى الحملة البيزنطية الأرمنية ، هادفاً من ذلك تعزيز وتقوية كتائب الجيش البيزنطي . فرفض القائد الأرمني المعزول ذلك ، فكرر له الإمبراطور نفس الأمر والمطلب ، وهدده — في حالة الرفض ثانية — بفناء سلالته عقب استعادة أرمينية من قبضة المسلمين . فرفض ثيودور للتهديد . وانتقبا من طغيان الإمبراطور البيزنطي وطرسته ، أصدر أمره إلى ابنه غارد Vard بالانخراط في صفوف القائد الأرمني سباط ، وأوصاه بخيانة البيزنطيين في اللحظة المواتية ، والتواطؤ مع المسلمين اعدائهم(٢٣١) .

وبمجرد انضمام غارد إلى صفوف جيش القائد العام البيزنطي بروكوب ، زحفت الجيوش البيزنطية الأرمنية لقتال جيش المسلمين ، وتمكنت من عبور نهر الفرات والتسلل إلى بلاد الشام . وصنع البيزنطيون جسراً على عرض النهر ، بأن قيدوا سفنهم بالحبال كل وراء الأخرى . وتم اسناد حراسة هذا الجسر الصنماى إلى غارد ، وذلك بنساء عسلى طلبه : وبأوامر من بروكوب . واندلع القتال بين المسلمين من جهة والبيزنطيين والأرمن من جهة أخرى ، ودارت معركة ضارية . ففى بداية الائتلال ، كانت الخسائر فادحة في صفوف الطرفين المتصارعين ، لكن جيش المسلمين عاود هجماته بحماس فائق، مدفوعاً بحب الاستشهاد في سبيل الله كما يشهد على ذلك جيفوند . لذا ، رجحت كفته ، والحق شر الهزائم بالتحالف البيزنطي الأرمنى . وما زاد الطين بلة ، أن انتهز غارد فرصة انكسار الجيش البيزنطي ، وتشجع بالنصر الذى أحرزه المسلمون عليهم ، فعبّر الشاطئ المواجه للنهر ، وقام بفك أوصال الجسر الصنماى المكون من السفن البيزنطية بأن قطّعت الحبال ، فتفرقت السفن . وكان هذا الجسر الصنماى يهيأ للبيزنطيين

الاتسحاب بسهولة وأمان في لحظة انكسارهم. وبذلك أحدثت الاخطار بالجيش البيزنطي من كل جهة ، فأصبح بين شقى الرعى . وهكذا ساعد غارد للمعرب على ان يتخذوا بالجيش البيزنطي في أعماق نهر الفرات ففرق مالا حصر له من جنوده الا القلة القليلة التي تمكنت من الفرار ، ووصلت الى اراضي الامبراطورية البيزنطية(٢٣٢) .

وعقب هذه الهزيمة الساحقة ، دب اليأس في قلب الامبراطور البيزنطي قنستانتز الثاني ، فأتخذ قراره النهائي بان لا يهاجم المسلمين(٢٣٣) البقة على حد زعم جيفوند . اما معاوية ، قد أرسل برسوله الى أرمينية ، ليخبر سكانها بأنهم اذا لم يخضعوا للسيادة الاسلامية ، ويدفعوا الجزية السنوية،فسيفنيهم من بكرة أبيهم(٢٣٤) . وفي قول جيفوند هذا الكثير من الاجحاب، وللتعصب الاعمى ويتناقض تماما مع رولية سببوس المعاصر للحدث .

ويشير جيفوند في مصنفه الى انعقاد مؤتمر قومي لمناقشة مطالب المسلمين الظافرين ، ضم كبار رجال الامة الارمنية من أمراء وأشراف ، وحضره أيضا الكاثوليكوس ( البطريرك الارمني ) نرسيس الثالث(٢٣٥) ، انتهى باتفاق الجميع على قبول السيادة الاسلامية(٢٣٦) ودفع جزية سنوية وإرسال اثنين من المرهائن من كبار أمراء الأرمن هما : جريجوار ماميكونيان وGregoire de Mamicon وسباط بجراط Simbat Bagratuni الى معاوية بنساء على طلبه . وبوصولها اليه ، أخبرها بان الجزية المفروضة على أرمينية مقدارها خمسمائة دينار من الفضة مقابل أن تنعم البلاد بالامن والامان الكامل في كل ربوعها .

وفي العام الثاني من حكم معاوية كما يقول جيفوند ، منح معاوية الامير جريجوار ماميكونيان(٢٣٧) لقب الحاكم العام لأرمينية ، وأطلق سراحه هو وسباط بجراط بعد ان اكرمهما وغمرهما بهداياه . وبذلك ساد السلام ربوع أرمينية(٢٣٨) .

وبعد هذا العرض المفصل لحملات المسلمين على أرمينية في عهد الخلفاء الراشدين ، وبعد دراسة نقدية تحليلية لكافة المصادر من اسلامية وارمنية وسريانية وبيزنطية ، لا يمكننا تقبل رأى ماننديان القائل بأن حملات المسلمين اقتصرمت على ثلاث :

الاولى : سنة ٦٤٠م/١٩هـ ، خرجت من الجزيرة واستولت على دوين في السادس من اكتوبر سنة ٦٤٠م/١٢ شوال سنة ١٩هـ .

والثانية : خرجت من اذربيجان سنة ٦٤٢ — ٦٤٣م/٣٢ — ٣٣هـ لفتح ارمينية الفارسية .

وأخيرا الثالثة ، خرجت من اذربيجان واستولت على قلعة اردزاب في ١٨ أغسطس سنة ٦٥٠م/١٦ محرم سنة ٤٣هـ .

وبذلك تجاهل ما ننديان حملة المسلمين الاولى ، سنة ١٩هـ/٦٤٠م ، والتي كانت بمثابة حملة استكشافية كما اوضحنا . وتجاهل ايضا حملتهم الثانية سنة ١٩هـ/٦٤٠م ايضا ، وفيها استولى المسلمون على قرى المار واقليم جوجثون ونجوان . وكذلك حملة ثالثة ، تمكن فيها المسلمون من عبور نهر الرس واجتياح اقليم ارتاز والتحامهم مع جيش الزعيم الارمني ثيودور في معركة سراكين سنة ١٩هـ/٦٤٠م ، ثم التحامهم مع القائد البيزنطي بروكوب وانتصارهم الحاسم على جيوشه البيزنطية .

كل هذه الحملات ، لم يدرجها مؤرخنا في تعداده وحساباته .



## الفصل الرابع

اتفاقية السلام بين المسلمين والارمن

وموقف الامبراطورية البيزنطية منها

( ٣٣ - ٤٠هـ / ٦٥٣ - ٦٦١ م )

- النص الكامل لاتفاقية السلام المبرمة بين المسلمين والارمن .
- دراسة تحليلية نقدية للاتفاقية .
- دواعي ابرام الارمن للاتفاقية .
- موقف الامبراطور قنسطنز من اعتراف الارمن بالسيادة الاسلامية .
- استعادة الامبراطور البيزنطي لارمنية .
- موقف الزعيم الارمني ثيودور رشتوني من عودة ارمنية للسيادة البيزنطية
- قنسطنز يعيد اثارة مشاعر الارمن الدينية .
- عودة قنسطنز الى القسطنطينية ، واعادة فرض السيادة الاسلامية على ارمنية .
- القائد البيزنطي مورياتوس يعيد ارمنية للسيادة البيزنطية .
- اعادة بسط السيادة الاسلامية على ارمنية وبلاد الالبان واقليم سيوني .
- القائد الارمني همازسب يعيد ارمنية للسيادة البيزنطية .
- الخليفة الاموي معاوية يعيد بسط السيادة الاسلامية على ارمنية
- سنة ٤٠هـ / ٦٦١ م .
- الكره المتبادل بين الارمن والبيزنطيين .



انتهى جيكوند روايته عن الفتوحات الاسلامية في أرمينية في عهد الخلفاء الراشدين ، لكن يلاحظ على أواخر سرده التاريخي أنه قام ببترا الأحداث بترًا .  
اتضح لنا ذلك عندما مرّنا عبرًا على اتفاقية السلام بين معاوية والارمن .  
هذا من ناحية ومن ناحية أخرى ، أخطأ حين ذكر أن الإمبراطور البيزنطي قنسطنز انتابه اليلس عقب هزيمة جيوشه الساحقة أمام المسلمين نتيجة خيانة غلاد ، واتخذ قراره بأن لا يهاجم المسلمين .

فبالنسبة لاتفاقية السلام المبرمة بين الارمن ومعاوية ، فقد انفسرد سببيوس — دون غيره من المؤرخين الارمن او المسلمين — بتزويدنا بالنص الكامل للاتفاقية . اذ يقول سببيوس ، تفاوض القائد العربي ( اى معاوية ) مع الارمن وقال :

« اتفقت انا وانتم ، لمدة زمنية تحدونها انتم . اننى سوف لا اجبى اية جزية منكم لمدة ثلاث سنوات (٢٣٩) . ولكن ، طبقا لهذا العهد ، ستدفعون بعدها الجزية التى ترغبون فى دفعها (٢٤٠) ، ويحق لكم أن يكون لكم فى بلادكم جيش مؤلف من خمسة عشر الف فارس ، تزودونه بالخبز ربا المقصود تزودونه بالطعام ] ، وسأضع هذا فى اعتبارى عند حساب الجزية . وسوف لا اطلب من فرسانكم المجيء الى بلاد الشام . لكن على هؤلاء الفرسان أن يكونوا على أهبة الاستعداد للذهاب الى اى مكان يؤمرون بالتوجه اليه ليحاربوا جنبًا الى جنب معنا ضد اى اعتداء يقع علينا . وسوف لا أرسل اى امر الى قلاعكم ، ولا اى قائد عربى ولا فارس واحد (٢٤١) . كذلك ستقف بالمرصاد أمام مجيء اى عدو الى أرمينية . فإذا زحف البيزنطيون لقتالكم ، سأرسل جيوشا لنجدتكم ، وستحددون انتم أعداد هذه الجيوش . اتعهد بذلك أمام الله عز وجل » (٢٤٢) .

والملاحظ أن سببيوس قبل أن يزودنا بنص المعاهدة علق عليها قائلا :

«تحالف الارمن مع الموت [ اى مع المسلمين ] تخلصا من تحالفهم مع الجحيم [ اى مع البيزنطيين ] ، وبذلك رفض ثيودور وكل الارمن التحالف مع الله » وبعد ذكره لنصها علق قائلا : « هكذا أصبح عدو المسيح [ يقصد معاوية ] اعظم حلفاء الارمن ، ونجح في فصلهم عن السيادة البيزنطية » .

اما المؤرخ الارمنى جون كاثوليكوس ، ( مؤرخ النصف الثانى من القسرن التاسع الميلادى واولائل القرن العاشر ) ، فلم يكن تعليقه اقل تعصبا من تعليق سيبوس اذ قال تعليقا على الاتفاق الاسلامى الارمنى : « تحالف الارمن مع الموت ، واقسموا على الاخلاص للجحيم ، وابتعدوا عن الامبراطور البيزنطى » . وبذلك نستشف من تعليقيها تعصبها الدينى ، وحقدتها على المسلمين والاسلام ، الا ان المؤرخ الحديث جروسية Grousset زودنا فى مصنفه من « تاريخ ارمينية » Histoire de L'Arménie بتعليق منصفه نزيه قائلا : « كان الخليفة المسلم اكثر عدلا ووفاء مما منحه ملوك الساسان من قتل لارمينية ، ذلك لان الاسلام اقرب الى المسيحية منه الى الجوسية » ( ٢٤٣ ) .

والحقيقة ، كانت البنود فى الشروط التى يفرضها الفاتحون المسلمون على البلاد المفتوحة بعيدة من الاجفاف ، وكانت اسهل بكثير من البنود المفروضة من قبل بيزنطة وفارس . وهذا ما دفع العديد من المدن لفتح ابوابها للمسلمين ، اذ كانوا يفتحونها دون مقاومة .

على أية حال ، كانت شروط المسلمين مشجعة لاقناع الارمن بقبول السيادة الاسلامية ونبذ السيادة البيزنطية . فالاتفاقية تركت للارمن تحديد مدتها الزمنية ، ومنحتهم فترة سماح مدتها ثلاث سنوات لا يدفعون فيها الجزية ، ثم بعد مضي الثلاث سنوات ، سيحدد الارمن بأنفسهم الجزية التى يرغبون فى دفعها . واعترفت بحق الارمن فى تاليف جيش قومى مؤلف من خمسة عشر الف فارس يتكفلون بمصاريف اطعمته نظير تخفيض الجزية . واشترط معاوية على هذا الجيش أن يكون مستعدا لخوض غمار الحرب جنبا الى جنب

مع المسلمين نور طلب ذلك . واهم بنود هذا الاتفاق ، هو اعتراف معاوية بحق الحكم الذاتى للارمن ، فقد نص بوضوح انه سوف لا يرسل الى ارمينية اى حاكم او قائد عربى ، وان المسلمين سوف لا يتدخلون فى شئون الارمن . كذلك نصت الاتفاقية على تمهد العرب بالدفاع عن ارمينية فى حالة تعرضها لاي عدوان وخاصة من قبل البيزنطيين ، ففى هذه الحالة ، سيزودهم معاوية بالجيوش التى يطلبونها لرد العدوان عنهم .

ولكن بعد نقد شروط هذه المعاهدة ، لا ينبغي ان يغرب عن بالنا الدوافع الاخرى التى جعلت الارمن يرتمون فى احضان المسلمين ويلفظوا السيادة البيزنطية . فهناك اسباب عديدة متشابكة متداخلة ، اهمها عجز بيزنطة عن حماية ارمينية من هجمات المسلمين المتتالية ، اذ انهم تركوا الارمن يواجهون المارد العربى وجها لوجه دون ان يقدموا اليهم مساعدات جدية ، بل وعندما وجدت بيزنطة ان لخطر المسلمين قد تفاقمت ، وان ارمينية اوشكت على السقوط فى ايديهم ، حشدت جيشا هائل العدد ، اوكلت قيادته الى قائدها بروكوب الذى اشتهر بالاستهتار والخطورة ، فمضى جيشه بشر ألوان الهزائم . وبدلا من عزل قائده المهزوم ، قام الامبراطور البيزنطى بمعزل ثيودور رشتونى(٢٤٤) ، الزعيم الحقيقى للشعب الارمنى آنذاك على حد قول المؤرخ جروسى(٢٤٥) ، فكتب الامبراطور البيزنطى حقد الشعب الارمنى وقائده . ووصلت الامور الى اقصاها ، عندما أصبح الزعيم الارمنى محل شكوك ، وسبق ذات يوم فى الاصفاد الى القسطنطينية عند قنسطنطين الثانى ، لكن الامبراطور البيزنطى اعاد له حريته بل وجعله محل ثقة . ولكن هذا الاقطاعى الانوف لم يكن لينسى هذه الواقعة . كذلك كان الحال بالنسبة لغازاز تيموتس الجراطى الذى اعاده الامبراطور من منفاه فى افريقيا ، لكنه تحفظ عليه فى البسفور . فانتاب الضيق قارازيتروتس ، ففر متنكرا ، وركب سفينة وابحر بها الى الطاييك عن طريق طرابزون . وأعلن ثيودور والبطريك

الارمنى نرسيس الثالث وتوفىها الى جانبته وعرضوا عليه حكم ارمينية بدلا من قتاله . ولم يجرؤ الامبراطور البيزنطى على معارضة هذا العصيان العسكرى ، ورضخ للامر الواقع بان عين بنفسه فاراز تيروتس قريلاطا Curopalate على ارمينية ، كان ذلك حوالى سنة ٦٤٥م/٢٥٥ هـ . لكن فاراز تيروتس توفى بعهد ذلك بقليل ، وخلفه ابنه سباط البجراطى Smbat Bagratuni . والغريب انه فى الوقت ذاته ، منسح البلاط الامبراطورى ثيودور شرف القيادة العامة للجيش الارمنى (٢٤٦) . وكان هدف بيزنطة من ذلك هو تاليب آل رشتونى على آل بجراط ، اضعاها للالتين وحفاظا على سيادتها على ارمينية دون ان تضع فى حساباتها السياسية ضرورة تقوية ارمينية لتقف سدا حاجزا امام الزحف الاسلامى ليس فقط على ارمينية بل ايضا على بيزنطة ذاتها . فتناسى العاهل البيزنطى موقع ارمينية الاستراتيجى واهميتها كدولة حاجزة .

كل هذه الاحداث كانت كفيلا بأن ينتقم الزعيم الارمنى رشتونى من الامبراطور البيزنطى وهذا ما حدث فعلا عندما اجبره قنسلطنز على انخراط جيشه فى صفوف بروكوب فى حربه الثانية ضد المسلمين ، اذ اوصى الزعيم الارمنى ابنه فارذ بترقب الفرصة المواتية للانتقام من البيزنطيين . فنفذ فارذ وصية والده ، واغرق الجيش البيزنطى فى بحر الهزيمة بعد هذا الانتقام ، لم يبق امام ثيودور الا الارتواء فى احضان المسلمين ، انتقساما من البيزنطيين وخوفا من انتقامهم منه . فتفاوض باسم الارمن مع معاوية بن ابي سفيان

وقد استجاب الشعب الارمنى لرغبات زعيمه ، بسبب عجز بيزنطة عن حيايته من اغارات المسلمين المتكررة على بلاده، ومماناته من الاضطهاد المذهبى من قبل الروم ، ومحاولات بيزنطة المتكررة فى فرض مذهب الطبيعتين على الارمن ، فى حين انهم يتمسكون بمذهب الطبيعة الواحدة للمسيح ، شأنهم شأن مسيحي مصر والشام وفلسطين — كما سبق ان اوضحنا . وكان الارمن على علم ان المسلمين اكثر تسامحا من البيزنطيين . اذ انهم كانوا يتركون

لسكان البلاد المفتوحة بمكثرة معتقداتهم الدينية لأن القرآن الكريم اعتبر اليهود والنصارى أهل كتاب(٢٤٧) . فقد اتخذ المسلمون سياسة التسامح الديني مع أهل الكتاب ، وقاموا بحمايتهم طالما خضعوا للسيادة الإسلامية وادوا الجزية المفروضة عليهم . كل هذه الأسباب مجتمعة ، جعلت الأرمن وزعيمهم ثيودور يرحبون بإبرام معاهدة سلام مع وإلى بلاد الشام معاوية ابن أبي سفيان ، ذلك الداهية الذي نجح بذلك من فتح طريق إلى قلب بيزنطة عبر أرمينية .

هذا من اتفاقية السلام الأرمينية الإسلامية وتحليلها ، والدواعي التي أدت إلى إبرامها . ولكن كان للاتفاقية وقع الصاعقة على الإمبراطور البيزنطي قنستانتز ، فقد كان في موقف لا يصد عليه ، وحاول أرجاع عقارب الساعة إلى الوراء . لهذا — كما يقول سيبوس — كتب إلى الأرمن متوسلا أن يصفوا إليه ، وأخبرهم في كتابه أنه سيصل بنفسه إلى مخينة كارين(٢٤٨) Karin ، وأنه سيدمهم ببالح. طائلة من الأروال ، وستتفق معهم على خطوات المستقبل . لكن الأرمن لم يصفوا لندائه(٢٤٩) .

بعد ذلك يعكس لنا سيبوس موقف الجيش البيزنطي المهزوم من هذه الأحداث . فيقول أن الكتاب البيزنطية نسبت هزيمتها الساخقة إلى ثيودور رشتوني والأرمن . فأخبروا الإمبراطور البيزنطي أن الأرمن تحالفوا مع المسلمين أثناء القتال ، بل كانوا عيوناً لهم « أذن ، فلنزحف على أرمينية ، انتقمنا من خيانة الأرمن »(٢٥٠) .

« ويشير سيبوس بعد ذلك إلى رضوخ الإمبراطور البيزنطي لرغبة جيشه ، على عام ٦٥٤م/٣٤هـ ، قام على رأس جيش كبير(٢٥١) وزحف على أرمينية. وعندما وصل إلى درجان Derjan (٢٥٢) تقدم المسلمون إليه بانذار من معاوية يهدده بقوله: «أن أرمينية لي. نأرجع عنها منسحباً. أما إذا تسللت إليها ، فسأذهب لقتالك . ولن تستطيع الإفلات من قبضتي »(٢٥٣) . وكان

رد قنسطنظ على رسالة معاوية « ان البلاد ملك لى ، وأنا ذاهب اليها ،  
 ناذا زحمت لقتلى ، فانه سيحكم بالعدل بيننا » (٢٥٤) . بعد ذلك ، توجه  
 الامبراطور البيزنطى الى كارين (٢٥٥) حيث اقام بها بضعة ايام . وهناك لقي  
 حفاوة وتكريما من الاشراف والجنود الارمن الذين انفصلوا على وجه السرعة  
 عن التضامن والتأييد لسياسة ثيودور رشتونى المناصرة للسيادة الاسلامية .  
 وحضر البطريرك نرسيس الثالث خصيصا من بلاد الطسايبك للممثل امام  
 الامبراطور البيزنطى فى كارين وهو اكثر استعدادا بلاشك على ان يكون دائما  
 وابدا مناصرا للسيادة البيزنطية . ووضح نرسيس للعاهل البيزنطى ان  
 الشعب الارمنى ليس مسئولا عن ارتداد وجود ثيودور رشتونى . واتفق  
 الجميع على ادانته وعزله من منصبه (٢٥٦) . وتم تكليف اربعين من الجنود  
 للذهاب اليه وتنفيذ ما اتفق عليه الجميع . لكن ثيودور لم يكن من نوع الرجال  
 الذين يستسلمون للخوف ، فبالرغم من ان مساعدة حياته من المسلمين قد  
 خذلتها ، الا انه لقي القبض على رسل الامبراطور البيزنطى فور وصولهم اليه .  
 فسجن البعض منهم فى بدليس (Balès (Bitlis) (٢٥٧) ، والبعض  
 الاخر فى جزيرة برنونيك (Bznounik (٢٥٨) . اما هو ، فقد تحصن وقبع  
 فى جزيرة الناهار (Althamar (٢٥٩) . وفى نفس الوقت ، اصدر امره الى  
 حلفائه ، من سيونيين Siouniens والبان Aghouans وكرج Georgiens  
 بحشد طاقاتهم للدفاع عن بلادهم . اما صهره جريجور فاهيغونى Grigor  
 Vahévouni فقد تحصن فى ارناى Arphai حيث استولى على اموال  
 الكنيسة واماوال الامراء والتجار (٢٦٠) .

وقد اشتاط الامبراطور البيزنطى غضبا من تصرفات ثيودور المعادية  
 للبيزنطيين ، وصمم على تدمير ارمينية عن بكرة أبيها . حينئذ تدخل البطريرك  
 الارمنى نرسيس وموشيل ماميكونيان Mouchel Mamikonian واشراف  
 البلاد ، ونجحوا فى تهدئته . ثم سار قنسطنظ على راس جيش بلغ العشرين  
 الفا ووصل الى دوين ، حيث اقام فى البطريرك الارمنى ، واصدر امره



بتعيين موثيل ماميكونيان قائدا عاما للجيش الارمنى ، وارسله على رأس ثلاثة آلاف مقاتل لقتال ثيودور . وارسل أيضا قوات أخرى لاضعاج بلاد الكرج والالبان واقليم سيوني *Siunie* ، بسبب مناصرتهم لثيودور . إلا ان النتائج التى حققتها هذه الحملات البيزنطية كانت غير حاسمة (٢٦١) .

وقد انتهز قنسطنز فرصة وجوده فى أرمينية ليعيد إثارة مشاعر الارمن الدينية . اذ لم يفتح الامبراطور العنيد بخيبة امله نتيجة فشل المجمع المسكونى السادس فى دوين سنة ٦٤٨م/٢٨هـ ، فصمم هذه المرة على وضع حد لعناد الارمن المذهبي . تحقيقا لهذا الهدف ، أوعد قساوسة من الروم ليشرحوا بلاهوت خلقدونية ومذهب الطبيعة الثنائية فى كل كنائس دوين ، بل وأقام الصلاة فى كاتدرائية القديس جريجوار وفقا للتقاليد المذهبية البيزنطية . وقد شارك البطريرك الارمنى نرسيس وكلفة الاساقفة الارمن فى هذه الصلاة جنباً الى جنب مع الامبراطور بعضهم عن طيب خاطر « والبعض الآخر رغماً عن أنه » على حد قول سببوس . ولم يمر هذا الاحتفال الدينى بلا ضجيج ، اذ قام أحد احوار الارمن بتثييب قنسطنز أثناء الصلاة ، كما ذكر البطريرك الارمنى نرسيس بالتبديل الذى طرأ على موقفه السابق فى المجمع المسكونى السادس فى دوين ، ومعارضته آنذاك لمذهب الطبيعيتين (٢٦٢) .

بعد هذه الحيلة ، غادر الامبراطور البيزنطى دوين متوجها الى القسطنطينية بعد أن عين شخصا يدعى موريانوس *Maurianos* حاكما على أرمينية . أما البطريرك الارمنى نرسيس ، فقد ترك دوين ، وذهب ليقیم فى الطليك *Taykh* لأنه خشى البقاء فى دوين خوفا من انتقام ثيودور وشنونه وانتصاره بسبب تعاطفه ومناصرته للبيزنطيين . ويواصل سببوس سرده قائلا ان ثيودور ووصهره هماز سباميكونيان *Hamasp Mamikonien* تحصنا فى جزيرة الشلهار حتى انسحاب الامبراطور البيزنطى . وسرعان ما طلب ثيودور مساعدة من المسلمين (٢٦٣) ، فأسرع سبعة آلاف جندى لنجدته ؛

فأسكنهم في الشمال وشمال غرب بحيرة فان ، في اليونيت Aliovit  
وبزنونيك Bznouniq وأقام بينهم ، وبانتقضاء فصل الشتاء من عام  
٦٥٥م/٣٥هـ ، هاجم المسلمون أرمينية ، وتمكوا بالتعاون مع جيش ثيودور  
رشتوني من طرد البيزنطيين من كل ربوعها ، بل وطاردوهم حتى البحر  
الاسود . ثم هاجم المسلمون مدينة طرابيزون Trébizonde ، وانسحبوا  
منها محملين بكميات هائلة من الغنائم وأعداد كبيرة من الاسرى .

وبعد نجاح الزعيم الارمني ثيودور في طرد فلول الجيش البيزنطي  
بفضل مساعدة المسلمين ، بلغت المودة بينه وبين المسلمين أقصاها لدرجة  
أنه ذهب الى معاوية في دمشق ، فأغدى عليه والى الشام الهدايا والالقاب  
ورنك ذهبى وخلع موشاة بالذهب وخيوط ذهبية وأسند اليه القيادة العليا ،  
اذ عينه حاكما عاما على أرمينية وبلاد الكرج والالبان وسيوني Siunie  
والبلاد القوقازية حتى دريند(٢٦٤) . ودخل جيش عربى الى أرمينية بهوافقة  
ثيودور ورشتوني ، فاعترف كاتبة اشراف الارمن بالسيادة الاسلامية على  
بلادهم . وأمضى الجيش العربى فصل الشتاء في دوين دون. إن يقوم بآية.  
مبليات حربية ، ثم انسحب بعد ذلك الى بلاد الشام(٢٦٥) .

ويعد أن تمكن المسلمون من إعادة بسط سيادتهم على أرمينية ، أشار  
سبيوس الى انتهاء الهدنة المبرمة بين قنسطنظ الثاني ومعاوية(٢٦٦) ، وتحدث  
بعد ذلك عن اعلان معاوية الحرب على بيزنطة لفتح القسطنطينية(٢٦٧) ،  
وفشله فى الاستيلاء على عاصمة الامبراطورية البيزنطية(٢٦٨) . وأنه فى أثناء  
انسحاب الجيوش الاسلامية قام المسلمون بارتكاب اعمال السلب والنهب فى  
أرمينية الرابعة(٢٦٩) . ثم أقام جيش المسلمين فى دوين ، وخطط للاغارة على  
بلاد الكرج . وطلب المسلمون من الكرج اما الخضوع للسيادة الاسلامية واما  
مغادرة بلادهم والرحيل عنها . لكن الكرج رفضوا مطالب المسلمين ، وحشدوا  
الجيوش لقتالهم . واستعد المسلمون لابادة الكرج ، لكن برد الشتاء القارس

وتلوجه وقتا حائلا أمام تحقيق المسلمين لاهدائهم . فعادوا ثانية إلى دار الاسلام (٢٧٠) .

ويتحدث سبيوس بعد ذلك ، عن اجتماع موسع ضم جميع زعماء الارمن من مؤيدي السيادة البيزنطية ومؤيدي السيادة الاسلامية . واتفق فيه الجميع على ايقاف الحرب وتجنب سفك الدماء (٢٧١) ، وبذلك انقضى فصل الشتاء في سلام . وكان ثيودور رشتوني مريضا آنذاك ، فتوجه إلى جزيرة القبار . أما زعماء الارمن ، فقد اقتسموا ارمينية فيما بينهم ، كل حسب اعداد فرسانه ، وتناقصوا بذلك ضرائب البلاد ونهبوا الخزائن العامة . أمام هذه الفوضى لم يتردد ثيودور من استدعاء جيش المسلمين لاعادة التنظيم الى ربوع ارمينية (٢٧٢) .

هكذا ، كانت كل الامور في ارمينية تسير لصالح السيادة الاسلامية حتى أن موثيل مامكونيان — الزعيم المؤيد للنفوذ البيزنطي — خضع للنفوذ الاسلامي ونبذ الروم (٢٧٣) . ووصلت الامور الى اقصى مداها ، حين أصبح القائد المصري حبيب بن مسلمة ، المقيم في ارودج Aroudj في اقليم ارادزون Aragatsotn بمثابة الحكم الذي يفصل في النزاع الدائم بين رجال الاقطاع الارمن (٢٧٤) .

وبذلك أصبحت ارمينية من انصافها الى تصافها خاضعة للسيادة الاسلامية — على حد قول سبيوس (٢٧٥) . لكن بيزنطة لم تياس من ضياع ارمينية وحاولت استعادتها . فبقدم فصل الشتاء ببرده القارس ، أنهز القائد البيزنطي موريانوس Maurianos تلك الفرصة السانحة ليشن بهجومه المضاد على المسلمين . ولم يتمكن المسلمون المتكلمون على جرد الصحراء من مجابهة البيزنطيين ، فعبروا نهر الرس ، وانسحبوا إلى زريهان Zarehavan في مقاطعة بشروند Bagrévand وتمكن البيزنطيون من احتلال دوين بعد نهب قلعتها . ثم سار القائد البيزنطي

مورياتوس بعد ذلك الى نتجوان وحاصر قلعتها استعدادا لنهايتها كما فعل من قبل في دوين . وبمجيء فصل الربيع ، استعد القائد البيزنطي لقتال المسلمين . فانقض عليه المسلمون انتقاما لاثاء حصاره لقلعة نتجوان والحقوا بالبيزنطيين شر الوان الهزائم . اما مورياتوس ، فقد لاذ بالفرار الى بلاد الكرج ، فتعقبه المسلمون ، وحاصروا مدينة كارين — عاصمة ارمنية البيزنطية — ، ونجحوا في الاستيلاء عليها بعد مقاومة ضئيلة من جانب حاميتها . اذ ان الحامية لم تستطع الصمود ، ففتحت ابواب المدينة واستسلمت للمسلمين . كما نجح المسلمون في بسط نفوذهم على شمال ارمنية حيث اخضعوا بلاد الالبان واقليم سيوني . وحمل المسلمون غنائم طائلة في فتوحاتهم هذه الى دمشق واصطحبوا معهم ثيودور رشتوني وأسرته ومكث بدمشق حتى وفاته سنة ٦٥٤م/٣٤هـ (٢٧٦) .

ثم بعد ذلك يتحدث سبيوس عن ان المسلمين قاموا بتعيين همازسب مامبيكونيان — صهر ثيودور — خلفا له كحاكم عام على ارمنية (٢٧٧) . فانتهز همازسب الفرصة المواتية ، وعلن خضوع ارمنية للنفوذ البيزنطي . وبفضل مساعي البطريرك الارمني نرسيس الثالث ، عين الامبراطور البيزنطي همازسب قريلاطا Curopalate (٢٧٨) ، وانهى عليه بعرض من الفضة ، وحكمه على بلاد الارمن . كذلك منح العاهل البيزنطي بقية القادة الارمن مراتب شرفية ووزع الاموال على الجيش الارمني (٢٧٩) .

كان لخيانة همازسب رد فعل قوى في دار الاسلام ، فقاموا بقتل الرهائن والاسرى الارمن (٢٨٠) . واختتم سبيوس مصنفه باظهار شماتته في اندلاع الاضطرابات والاعتقال الدامي وتفرق الكلمة في دار الاسلام عقب اندلاع الفتنة بين علي ومعاوية . وانتهى به المطاف الى ذكر انتصار معاوية وانتشار السلام في ربوع دار السلام (٢٨١) .

وختام القول ، تمكن الخليفة معاوية بن أبي سفيان سنة ٦٦١م/٤٠٠ع من اعادة السيادة الاسلامية على ارمينية(٢٨٢) . وعين الامر جريجوار ماميكونيان(٢٨٣) شقيق همازسب — حاكما عليها(٢٨٤) . وكان جريجوار في دمشق كرهينة ، فطلب البطريرك نرسيس واشراف الارمن تعيينه حاكما عاما على البلاد ، فقبل معاوية ذلك في الحال ، وهذا لدليل واضح على التحرر النسبي للسيادة الاسلامية ، والاعتراف بحرية الارمن في اختيار زعيمهم .

اضافة الى ذلك ، فان المؤرخين الارمن يصفون جريجوار على انه « رجل خمر ، يتميز بصفات روحية عالية ، وانه كان عادلا هادئا عذب الحديث »(٢٨٥) . وبشهادة جون كاثوليكوس ، فان ادارته كانت خيرة الى حد بعيد ، وكان شغله الشاغل تشييد المعابر الدينية(٢٨٦) . وهذا لدليل مادي قاطع على ان المسيحية في ارمينية كانت تدير مصائرها وامورها في سلام وامن في ظل الحماية الاسلامية ، ولم تنعم بذلك في ظل الحماية البيزنطية . والدليل على ذلك قول جيفوند « ان البلاد نمت بسلام عميق »(٢٨٧) ، اضافة الى ذلك قول اسوليك « لقد اعدا امر ارمينية جريجوار السلام لهذه البلاد »(٢٨٨) .

هكذا ، انسلخت ارمينية عن الامبراطورية البيزنطية ، وخفضت للسيادة الاسلامية من طيب خاطر . وليس هذا بغريب ، فقد كانت العلاقات بين البيزنطيين والارمن يشوبها الكره والحقد المتبادل بين الطرفين ، فمن الاقوال البيزنطية الماثورة : « ان الصديق الارمني هو اسوأ الاعداء : فالارمني كاذب وخائن ومحتال »(٢٨٩) . اما الارمن ، فكانت من اقوالهم الماثورة : « يتميز البيزنطيون بالضعف والخداع »(٢٩٠) . وازداد المؤرخ ميخائيل السرياني ان الارمن قاتلوا عن البيزنطيين : « انهم اسوأ الاسياد ، يتسمون بسوء النية ، ويسيطر على عقولهم الجنون بسبب حقدهم على كل الارثوذكس »(٢٩١) . كذلك اتهمهم المؤرخ الارمني اسوليك بالبخل الشديد فقال : « ليس من المعتاد عند البيزنطيين ان يتمم الانسان بالكرم ، بل ان

كلمة الكرم لم ترد في توابعيس لغتهم» (٢٩٢) . ومن الغريب أيضا أن المسلمين وصفوا الروم بالبخل ، فقد ذكر ذلك الجاحظ في « كتاب البخل » ، ويبدو أن مصدر ذلك ، هو ما أشاعه الأرمن عنهم .

وقد ناق المؤرخ الأرمني منى الرهاوى ( انتهى حوليته سنة ١١٣٦م / ٥٣١هـ ) في حقده وكرهه للبيزنطيين غيره من مؤرخى الأرمن حين قال « فقدت مملكتنا أصحابها الشرعيين نتيجة عملية الضم الى الامبراطورية البيزنطية المنخورة القوى ، تلك الامة المخنثة الخسيسة الدنيئة ... ولقد اشتهم الروم بسرعة الفرار من ميادين القتال ، فكانوا اشبه بالراعى الذى يلوذ بالفرار بمجرد أن يلاحظ فئبا ... » (٢٩٣) .

## الخلاصة

هكذا كانت أرمينية في موقف لا تحسد عليه ، يتنازعها العرب والروم .  
وهي ضحية نزاعهما . فالعرب وصلوا في فتوحاتهم الى حدودها ، ويعرفون  
مقدار موقعها الاستراتيجي كنبلة حلزة ، ويدركون ايضا أن فتحها سيؤدي  
بهم الى الوصول الى قلب الامبراطورية البيزنطية وفتحها هي الاخرى . لذا  
استمات العرب لاختضاعها لسيادتهم . وتمكن الداهية معاوية بن ابي سفيان  
من جذب أرمينية الى السيادة الاسلامية ، بموجب اتفاقية تمنحهم الحكم  
الذاتي ، وبذلك يتخلصون من السيادة البيزنطية التي عانوا منها كثيرا .  
فأسرع الارمن بتوقيعها ، بعد ما عانوه من حملات المسلمين المتتالية ، وبعد  
ادراكهم انهم لا يستطيعون الوقوف بمفردهم امام المارد العربي ، وبعد  
تلكهم تباهما أن بيزنطة لا حول لها ولا قوة امام الفتوحات الاسلامية . فممن  
امام اسد مفترس يلتهم كل ما في طريقه ، اذ لازال الارمن يتذكرون معركة  
اليرموك والقادسية لمشاركتهم فيها .

هذا عن الجانب الاسلامي . اما بيزنطة ، فقد اتسم العاهل البيزنطي  
بقصر النظر والفطرية والتعصب الاعى في تعامله مع الارمن . فكان دائم  
الاثارة لمشاعرهم الدينية ، وبالتالي لم يكسب الا حقن الشعب الارمني :  
وكانت سياسته هذه دافعا قويا لدفع بالارمن دفعا في أحضان المسلمين  
المتسامحين . فلم يتعظ الامبراطور البيزنطي من العواقب الوخيمة التي جنتها  
بيزنطة نتيجة سياستها الدينية في كل من بلاد الشام ومصر ، ، ما أدى الى  
ضياعها ، وانما كرر نفس الخطا . ولقى نفس المصير ، اذ كان نتيجة ذلك  
سقوط أرمينية في قبضة المسلمين ، وانهيار ذلك السد الحاجز والدرع الواقي  
الذي كان يحمي ظهر بيزنطة ويعطيها عمقا اقليميا وينفع عنها الاخطار  
المرتقبة من قبل المسلمين . وبتحطيم ذلك الدرع الواقي لجسد بيزنطة ،  
أصبح من السهل على المسلمين اقتطاع اوصال الامبراطورية البيزنطية  
واخراق اعماق قلبها . وأصبحت المواجهة الاسلامية البيزنطية لا مفر منها  
مع شروق شمس الخلافة الاموية .





## الحواشي والتعليقات



## الحواشي والتعليقات

- (١) قال البلاذري (ت ٢٧٩ هـ / ٨٩٢ م) في حديثه عن الحدود الجغرافية لآرمينية : « كانت شمشاط وقاليقلا و خلاط وارجيش و بجنيس تدعى آرمينية الرابعة وكانت كورة البسفرجان و دبيل و سراج طبر و بفرود تدعى آرمينية الثالثة ، وكانت جرزان تدعى آرمينية الثانية ، وكانت السيسجان واران تدعى آرمينية الاولى » . ( انظر فتوح البلدان بيروت ١٩٧٨ ص ١٩٧ ) . ثم زودنا برأى آخر جاء فيه : « ويقال كانت شمشاط وحدها آرمينية الرابعة ، وكانت قاليقلا و خلاط و ارجيش و بجنيس تدعى آرمينية الثالثة ، و سراج طبر و بفرود و دبيل و البسفرجان تدعى آرمينية الثانية : و سيسجان و اران و تفلس تدعى آرمينية الاولى » . وواصل حديثه قائلا : « وكانت جرزى و آران في أيدي الخرز ، و ساير آرمينية في أيدي الروم ، » يقولها صاحب آرميناكس » . ( انظر فتوح البلدان ، ص ١٩٧ — ١٩٨ ) . والجدير بالذكر أن البلاذري خصص فصلا طويلا من مصنفه عن « فتوح آرمينية » ، استعمله بالحديث عن تقسيماتها الجغرافية : وتاريخها قبيل الفتح العربي ( فتوح البلدان ، ص ١٩٧ — ٢٠٠ ) ، وعن حملة حبيب بن مسلمة الفهرى على آرمينية في عهد الخليفة عثمان بن عفان ( فتوح البلدان ، ص ٢٠٠ — ٢٠١ ) ، ثم حملة سلمان بن ربيعة على آران وذلك سنة ٢٥ هـ / ٦٤٥ م ( فتوح البلدان ، ص ٢٠١ ) . وأهم ما في مصنف البلاذري ، هو أنه زودنا بتصوص كتابات الأمان بين حبيب بن مسلمة الفهرى وأهل دبيل ( فتوح البلدان ، ص ٢٠٢ ) ، والصلح المبرم بينه وبين بطريق جزران وأهلها ( فتوح البلدان ، ص ٢٠٤ ) ، والصلح بينه وبين أهل تفلس ( فتوح البلدان ، ص ٢٠٤ — ٢٠٥ ) ، وكتاب الجراح بن عبد الله الحكمي لأهل تفلس ( فتوح البلدان .

ص ٢٠٥ ) ثم واصل حديثه عن ولاية أرمينية في العهد الاموى  
( فتوح البلدان ، ص ٢٠٦ - ٢١١ ) ، وأنتهى به المطاف الى  
الحديث عن أرمينية في عهد الخلافة العباسية واحوالها المضطربة  
في ظل ولاية بعا الكبير ( فتوح البلدان ، ص ٢١١ - ٢١٣ ) .  
ويحتل كتاب فتوح البلدان مركز الصدارة بين المصادر الاسلامية  
المبكرة التى أرخت للفتوحات الاسلامية في أرمينية ، كما هو حال  
مصنف جيفوند الذى يعد المصدر الارمنى الوحيد لتاريخ أرمينية  
في القرن الثامن الميلادى ( القرن الثانى الهجرى ) . وللتفاصيل  
انظر ياتوت : معجم البلدان - القاهرة ١٩٠٦ - ج ١ ، ص ٢٢٠  
وما بعدها ، ابن حوقل : صورة الارض - نشردى غويه ١٨٧٠  
- ص ٢٨٥ وما بعدها ، ابن خراذبة : المسالك والممالك -  
نشردى غويه ١٨٦٧ - ص ١٢٢ ، المقدسى البشارى : احسن  
التقاسيم في معرفة الاقاليم - لندن ١٩٠٦ - ص ٣٧٤ ،  
ابو طالب الانصارى : نخبة الدهر - كوينهاجن ١٨٦٤ ،  
ص ٢٦٢ ، الاصطخرى : المسالك والممالك - لندن ١٩٢٧ -  
ص ١٨١ ، ابن الوردى : جريدة العجائب - القاهرة ١٨٨٥م -  
ص ٢٥ ، ابن الشحنة : الدر المنقخب في تاريخ مملكة حلب -  
بيروت ١٩٠٩ - ص ١٨٧ ، ابن الفقيه : البلدان - لندن ١٨٨٤  
- ص ٢٨٤ ، ابو الفرج قدامة : نبد من كتاب الخراج - لندن  
١٨٨٩ - ص ٨٦ ، أبو الفداء : تقويم البلدان - دار انطباعه السلطانية  
١٨٤٠م - ص ٢٣٤ - ٢٣٥ ، أسامة بن منقذ : الاعتبار - لندن ١٨٨٤  
- ص ١٠٦ ، القلقشندى : صبح الاعشى - القاهرة ١٩١٣ -  
ج ٤ ، ص ٣٥٣ ، المسعودى : مروج الذهب - دار الانطباع ببيروت  
١٩٦٥ ، ج ١ ، ص ١٨ ، ٣٥٩ ، اليعقوبى : كتاب البلدان - نشردى غويه  
١٨٩١م - ص ٣٣٦ . انظر ايضا فايز نجيب اسكندر : مملكة أرمينية  
الصغرى بين الصليبيين ودولة المماليك الاولى ( رسالة دكتوراه  
لم تطبع بعد - الاسكندرية ١٩٨٠ ) ص ج ، صابر محمد دياب :

أرمينية من الفتح الإسلامى الى مستهل القرن الخامس الهجرى —  
القاهرة ١٩٧٨ — ص ٢ — ٣ ، أديب السيد : أرمينية فى التاريخ  
العربى — الطبعة الاولى ١٩٧٢ — ص ٢٨ — ٢٩ ؛  
ك.ل. استارجيان : تاريخ الامة الأرمينية — الموصل ١٩٥١ —  
ص ٤٤ — ٤٥ . أنظر أيضا التحليل الدقيق لحدود وجغرافية فى  
كتار

Canard, M., Histoire

de Hamdanides, Paris, 1953, pp. 179-192.

(٢) فى المصادر الأرمينية الوسيطة ، أطلقوا على الإمبراطورية  
البيزنطية اسم Yunac أى « بلاد الروم » . أنظر :

Canard, M., Sur quelques questions relatives à  
l'Epopée Byzantine de Digenis Akritas, 1- La  
géographie de l'Epopée dans l'Expansion Arabo-  
Islamique et ses répercussions (London, 1974)

XX a, p. 299, n. 11.

(٣) جبل آارات أى جبل النار — لأن كلمة « آرا » تعنى النار —  
يقع فى وسط أرمينية وهو أعلى الجبال المخروطية الشكل . ويذكر  
جروسية Grousset أن ارتفاع قمته يبلغ حوالى ٥٢٠٥ مترا .  
( أنظر ) Grousset, Histoire de l'Arménie, Paris, 1973, pp. 18-20.  
ويسميه المؤرخون والجغرافيون العرب بالحارث  
( مثال ذلك القزوينى : آثار البلاد وأخبار العباد — بيروت  
١٩٦٠ — ص ٩٥ ، ابن حوقل : صورة الأرض ، ص ٢٩٧ ) .  
ويقال انه الجبل الذى رست عليه سفينة نوح بعد الطوفان (أنظر :  
(Grousset, op cit., p. 18.)

(٤) Ghémond, Histoire des Guerres et de Conquêtes des  
Arabes en Arménie, trad. G.V. Chahnazarian,  
Paris, 1856, p. VII.

(٥) الجدير بالملاحظة أن جيفوند أطلق على العرب والشعوب التي

اعتنقت الاسلام أسماء عديدة . فتارة يسميهم « الاسماعيلية »

Ismaélites نسبة الى اسماعيل بن ابراهيم عليهما السلام

( انظر ) Ghévond, Ch. II, p. 6;

ch. IV, p. 13; ch. V, pp. 17-19; ch. VI, p. 31; ch. VIII,

p. 114. ، وتارة ثانية يسميهم « الهجريين » Agariens نسبة

الى هاجر زوج ابراهيم والدة اسماعيل عليهما السلام

(Arisdagués, tr. Prud'homme, ch. VI p. 43 et n. 1;

Matthieu d'Edesse, pp. 367-368, n. 3. Ghévond, ch. IV,

p. 11;).

وتارة ثالثة يسميهم « السارازان » Sarrazins ، وهي كلمة

مشتقة من كلمة صحراء وهي مستخدمة في المراجع

الاجنبية الحديثة ، (Ghévond ch. I, p. 2).

وتارة رابعة التادجيك Tadjics ، وهي

كلمة اعناد مؤرخو الارمن استخدموها (Ghévond, ch. VIII, p. 122).

وتارة خامسة المدينيين ( المديانيت ) Madianites ، نسبة الى

المدية المنورة .

Matthieu d'Edesse, pp. 367-368, n. 3., Ghévond, ch. I,

p. 2.)

Ghévond, p. XI

(٦).

(٧) اخلا شاهنازاريان Chahnazarian — الذي قام بترجمة

مخطوط جيفوند الى الفرنسية — حين قال في مقدمته ان مكهيثار

Mekhithar عاش في القرن الثاني عشر الميلادي ، علما بان

مكهيثار انتهى مصنفه وعنوانه « ثبت تاريخي للقرن الثالث عشر »

«Histoire Chronologique du XIIIe Siecle».

في نهاية القرن الثالث عشر.

انظر Ghévond, p. XI وايضا Brosset, Description

du Couvent d'Aïrivan et notice sur Mekhithar

Airivantsi, Auteur arménien du XIII<sup>e</sup> S., dans les  
Ruines d'Ani, II<sup>e</sup> partie, St. Pétersbourg, 1861, p. 152.

(٨) زودنا مكهتار في مصنفه بثبت للمؤرخين بدها بسيدنا موسى عليه  
السلام وانهاه بشخصه ، وقد ادراج جيفوند كبا سبق القول  
Brosset, Description Oukhthanès قبل اوكتانيس  
du Couvent d'Aïrivank, p. 163.

(٩) لقب اسوليك ( اسوجيهيك ) Asolik (Asoghik) لانه كان  
خبيرا في الاغاني والترانيم الدينية . ولقب ايضا طاروننسى  
Taronetsi لانه ولد في الطارون . ويعد اسوليك بثله مثل  
جيفوند ومويس الكوريني وجون كثوليكوس من مؤرخي اسرة  
بجراط . ومن المعتقد انه ولد بعد عام ٩٢٧م ( انظر  
Asolik, Histoire Universelle,  
1ère partie, trad. Dulaurier, Paris, 1883, p. XXI

وظل على قيد الحياة حتى سنة ١٠٢٣م ( انظر  
Asolik, I. p. XXIII  
وقد توقف عن سرده التاريخي سنة ١٠٠٤م ) انظر  
Asolik, I, p. XXI

نشر دولوريه Dulaurier الكتاب الاول من مصنف اسوليك .  
ويمكننا القول ان اسوليك انقضى على مصنف جيفوند انقضا .  
فنقل منه الكثير ، وضم الكتاب الاول تلخيصا لما زودنا به جيفوند  
من تفاصيل ، तथा كما فعل جيفوند بمصنف سبيوس Sēbeos  
وعنوانه « تاريخ هراكل » Histoire d'Héraclius ، اذ نقل  
عنه احداث الفتوحات الاسلامية لارمنية في عصرها المبكر .  
والتي كان سبيوس الشاهد العيان الوحيد لها . اما كتابا  
اسوليك الثماني والثالث ، فقد نشرها فريديك ماكليز  
F. Macler في مجلد واحد . وتتل احداث الكتاب الثالث مكانة

تاريخية هامة ، ذلك لكون اسوليك شاهد عيان لأغلب ما يرويه .  
 ففي هذا الكتاب ، يعالج اسوليك الاحداث من سنة ٨٨٧م الى  
 بدايات تسميس مملكة اسرة بجراط وينتهى به المطاف بسنة  
 ١٠٠٤م . Asolik, I, p. XIV. ولكون اسوليك مصدر ثقة في  
 كتاباته التاريخية ، لذا نقل عنه اريستاكيس اللاسيفرتي  
 Aristakés de Lastivert ما أورده عن داود الاييري وعلاقته  
 بالامبراطورية البيزنطية . وقد اشار اريستاكيس الى ذلك  
 صراحة . انظر : Aristakés de Lastivert, Histoire des  
 Malheurs de la Nation Arménienne, trad. M. canard,  
 Bruxelles, 1973, ch. II, p. 9.

وقد أدرجه مكهيثار في ثبت المؤرخين ، بين جون كاثوليكوس  
 واريستاكيس اللاسيفرتي . انظر Brosset, Description du Couvent  
 d'Aïrivan, p. 163.

(١٠) بدراسة تحليلية نقدية مقارنة لمصنفى جيفونود واسوليك ، تمكنا  
 من معرفة ما نقله ولخصه اسوليك عن جيفونود .

Asolik, I, p. 154	تقرن مع Ghévond, p. 13-14
Asolik, I, p. 154-155	تقرن مع Ghévond, p. 20-30
Asolik, I, p. 155-159.	تقرن مع Ghévond, p. 30-38
Asolik I, p. 159.	تقرن مع Ghévond, p. 99
Asolik, I, p. 161	تقرن مع Ghévond, p. 116-118
Asolik, I, p. 162	تقرن مع Ghévond, p. 124-125

(١١) اعتنقت اسرة بجراط اليهودية قبل استقرارها بآرمينية حوالي  
 سنة ٦٠٠ق.م . وكان منصب قائد الجيوش الآرمينية قاصراً  
 على الدوام على احد افرادها . وتمكنت في القرنين التاسع  
 والعاشر الميلاديين من التربع على عرش آرمينية الشمالية  
 متخذة آني Ani عاصمة لها . للتفاصيل انظر :



سببوس، Histoire d'Heraclius, tr. Macler, Paris, 1904,

pp. 6-9; Asolik, tr. Macler,

III, ch. II, p. 115; Moses Khorenats i. History of the

Armenians, tr. R.W. Thomson, London, 1978, I, 1er,

ch. XII, pp. 109-112; Ghévond, pp. 11-12 n. 3. cf. Saint-

Martin, Mémoires Historiques et Géographiques sur

l'Arménie, Paris, 1918-1919, I, p. 337; Tournebize, His-

toire Politique et Religieuse de l'Arménie, Paris, 1910,

pp. 96-98; Aslan, Etudes Historiques sur le Peuple

Arménien, Paris, 1909, p. 276; Ghazarean, Armenien

unter des arabischen Hevuschafft, Z.A. Ph. II, 1903,

p. 30; Morgan, Histoire du Peuple Arménien, Paris,

1919, p. 116; Salia, Histoire de la Géorgie, Paris, 1981,

pp. 137. 141; Canard, les Hamdanides, pp. 182-183;

464-468; Thorossian, Histoire de l'Arménie, Paris,

1957, pp. 56-57; Laurent; l'Arménie entre Byzance et

l'Islam, Lisbonne, 1980, pp. 121-124.

Ghévond, p. XI.

(١٢)

« في المصادر الارمنية الوسيطة ، سميت ارمينية « هايوكتن »

Hayoc, tun اي « بيت الارمن » او بمعنى آخر « بلاد

الارمن » انظر quelques questions relatives

à l'Epopée Byzantine de Digenis Akritas, XXa, pp. 298-

299, n. 11.

Ghévond, p. XII.

(١٤)

(١٥) ذكر ثبديسيان Thopdschian ان جيفوند توقف في سرده

التاريخي سنة ٧٩٠م وليس سنة ٧٨٨م كما يعتقد شاهنازاريان

— مترجم المصنف الى الفرنسية — ولم يبرز لنا ثبديسيان اسباب

اختياره لهذا التاريخ دون ذاك . وبما يفكر أن سنة ٧٩٠م هي سنة انتهاء بطريكية ستيفان الاول ( ٧٨٨ — ٧٩٠م ) ، إذ تحدث عنه جيفوند في أواخر فصله الثامن تقالا أن هذا البطريك اضطّر أن يصرف البقية الباقية من ثروته لتخليص أملاك وأراضي البطريكية من قبضة الوالى العربى المقيم في دوين ( انظر : Ghévard, ch. VIII, p. 163). فليس من المعقول أن ينجز هذه الاعمال في نفس عام تنويجه . وبذلك كان رأى ثوبشيان أصوب من رأى شاهنازاريان . انظر . Thopdschian, De inneren Zustände von Armenien unter Asot I, M.S.O.S., Berlin, VII (1904), p. 4.

Ghévard, p. XII.

وقارن مع

Ghévard, ch. VIII, p. 164.

(١٦)

(١٧) ادعت أسرة أردزرونى في الفاسبوركان أنها من أصل آشورى .

واتخذت اجثمّار ( الثامار ) Aghtamar عاصمة لها ، وامتدت أملاكها من جنوب وشرق بحيرة فان حتى نهر الرس وشواطئ بحيرة أورمية . انظر : Asolik, III, ch. XLVI, pp. 168-169.

(١٨) يتمتع « تاريخ أرمنية » لجون كاثوليكوس بسمعة ذائعة الصيت بين الارمن ، ويرجع سبب ذلك الى سلسلة أسلوبه ، وانفراد، بذكر احداث لم ترد في تصانيف غيره من مؤرخى الارمن ، بل وشارك في نسج خيوط الكثير منها . فقد تناول البطريك الارمنى جون السامس سردا تاريخيا تفصيليا لفترة هامة من تاريخ أرمنية تمتد من منتصف القرن التاسع الميلادى حتى سنة ٩٢٥م . وقد اكتسب مصنفه مكانة هامة لكون مؤلفه شاهد عيان لكثير من احداثه التاريخية . للتفاصيل انظر Jean Catholikos, Histoire d'Arménie, trad. Saint-Martin, Paris, 1841, p. 5-44.

ويعد مصنفه المصدر الوحيد لتاريخ أسرة بجراط في نهاية القرن

التاسع الميلادي وأوائل القرن العاشر . وقد استفاد مؤرخنا من كتابات موييس الكوريني وتوماس اردزروني وموييس كلجهنكاند واتزى وسببوس وشابوه البجراطي وبعض مصادر التاريخ الكتسي . انظر Thopdschian, op. cit., 7-8.

(١٩) يعد مصنف توماس اردزروني وعنوانه « تاريخ أسرة اردزروني » Histoire des Ardzrounis

من أهم مصادر تاريخ أرمينية علمة وتاريخ اردزروني خاصة . كان توماس اردزروني معاصرا لاثين أسوليك وبدأ في كتابة تاريخية بناء على أوامر من جريجوار اردزروني (دريك) أمير الفاسيوراكن . توفي توماس أثناء كتابة تاريخه ، وبذلك توقف عن سرده سنة ٩٣٦م ، فأكمل مصنفه قائد جيوش أرمينية وأمر الفاسيوراكن . وقد أخطأ مكهتيسار حين أدرجه قبل موييس الكوريني Moïse de Khoréne : انظر :

(Brosset, Description du Couvent d'Afrivank, p. 163

أما المؤرخ كيراكوس Kirakos ، فقد حاله الصواب حين أدرجه بين جينوند ( القرن الثامن الميلادي ) وشابوه البجراطي ( القرن التاسع الميلادي ) . للفصائل انظر :

Brosset, Notice sur l'Historien Arménien Thoma Ardzrouni, Xe S., dans Mélanges Asiatiques, t. IV, St. Pétersbourg, pp. 686 spp; Thopdschian, p. 5; Canard Histoire de la Dynastie des Hamdanides, Paris, 1953, p. 39.

Ghévond, ch. VIII, p. 129. (٢٠)

(٢١) آشوط البجراطي ( ٦٨٦ — ٦٩٠م ) Ashott de Bagratouni

هو ابن سباط Sembat وخفيد مارازتروتي Varastirots : انظر :

Grousset, Histoire de l'Arménie, Paris, 1973, p. 307, n.

2; Laurent, *L'Arménie entre Byzance et l'Islam*, Paris, 1919, p. 334, n. 1).

ويزعم البجراطيون أنهم من أصل يهودي وينتمون للملك داود .  
وقد ذكر موييس الكوريني أنهم من سلالة هايكانيّة Haikane  
( للتفاصيل عن أسيرة بجراط انظر :

Moses Khorenats, i, *History of the Armenians*, trad.  
Robert W. Thomson, London, 1978, I, ch. XXII, p. 111;  
Faustus de Byzance I, p. 6; Sebēos, I, p. 6, 9; Jean  
Mamikonian *Histoire du Taron*, p. 19; Asolik, III, ch.  
II, p. 115. cf. Marquart, *Osteuropäische und Ostasiatische Streifzüge*, Leipzig, 1903, p. 392 et Erānschahr,  
nach der geographie des Ps.-Mosés Xorenaç, i, Berlin,  
1901, p. 175; Laurent, op. cit., p. 84; Toumanoff,  
*Studies in christian Caucasian History*, Washington,  
1963, p. 320-329).

وكان زعيم أسيرة بجراط يحمل القابوراثية، نهاتاجادير t'agadir  
ويعنى واضح التاج ( انظر : Moses Khorenats' i, p. 111, n. 8  
cf. Toumanoff, op. cit., p. 326; Perikhanian, Une inscription  
araméenne du roi Artasés trouvée à zangué-  
zour, dans R.E.A., t. III, 1966, p. 22).

كذلك لقب أسبت 'Aspet أي قائد الفرسان . وكان من حق  
زعيم أسيرة بجراط أن يتولى قيادة ٥٥٠ مقاتل في حين أن  
زعيم أسيرة ماميكونيان وازدروني لم يكن من حق كل منهما  
سوى قيادة ألف مقاتل فقط . وتكونت املاك أسيرة بجراط قبيل  
الفتح العربي، من مقاطعات في أماكن متفرقة وهي : في الجنوب  
الغربي أنجيلين Ingilène أو أنجلتن Angel-Toun  
وفي الشمال الغربي ، وى وادي تشوروخ Tchorokh

الاعلى بالطايك Taiq ، اقليم سبير sper ( او اسبير  
 ispir ) وبايرت Baibert ، وفي الوسط ، على السفح  
 الجنوبي لجبل ارارات ، اقليم كوجونيت Kogovit  
 ومدينة داريونك Dariounq ، اها في الجنوب الشرقى ، في  
 حوض نهر الزاب الكبير ، مقاطعة تموريك Tmoriq ، وفي  
 ارمينية الشرقية ، وعلى شواطئ نهر الرس الاوسط ،  
 مقاطعة جولتن Goltn في جنوب شرق نقجوان  
 Nakhitchevan ( للتفاصيل انظر :

Mcaes Khorenats' i, II, ch. III et XXXVII; Vardan, trad.  
 Muyldermans, p. 112. Brosset, Additions, 141-142;  
 Sébēos, ch. XIX, p. 52; ch. XXXII, p. 108. cf. Thopd-  
 schian, Polit. Gesch., p. 116; Laurent, op. cit., p. 86.

Ghévond, ch. V, p. 15-16. cf Grousset, Histoire de (٢٢)  
 l'Arménie, p. 307.

Ghévond, ch. VIII, p. 145. راجع في ذلك (٢٣)

(٢٤) بدراسة تحليلية نقدية مقارنة ، نلاحظ أن جيونود لخص الكتب  
 ما زونا به في فصوله الاولى عن سبيوس . وبذلك يمكننا عند  
 مقارنة بين الفصول والصفحات التالية

Ghévond, ch. I, p. 2. مع Sébēos, ch. XXX, p. 95-96

Ghévond, ch. I, p. 3. مع Sébēos, ch. XXX, p. 97-98.

Ghévond, ch. II, p. 4. مع Sébēos, ch. XXX, p. 98-99.

Ghévond, ch. III, p. 7-8. مع Sébēos, ch. XXX, p. 100.

مع Sébēos, ch. XXXII-XXXIII, p. 109-110.

Ghévond, ch. III, p. 9-10.

مع Sébēos, ch. XXXV, p. 134-139.

Ghévond, ch. IV, p. 11-13.

ومع ذلك فإن جيفوند. زدونا بتفاصيل دقيقة مطولة عن حملة العرب الثانية على أرمينية ، فاقت في أهميتها أسطر سبيوس التي تعد على أصابع اليد . انظر Ghévond, ch. II p. 4-6 وقرن مع Séhéos, ch. XXXII, p. 104. ومما لاشك فيه أن جيفوند قد استند معلوماته المطولة هذه من مصدر أرمي مفقود ، إذا أنه لم يكن معاصرا لهذه الاحداث المبكرة . ومما يفكر أن اسوليك لخص لنا — كعادته — رواية جيفوند . انظر

Asolik, trad, Dulaurier, I, p. 153.

(٢٥) قرن الطبري : تاريخ الامم والملوك — مكتبة خياط بيروت — ج٤ ، ص٢٥٤ مع ابن الاثير : الكامل في التاريخ — بيروت ١٩٦٥ — ج٣ ، ص٢٥ ، الطبري : ج٤ ، ص٢٥٦ — ٢٥٧ مع ابن الاثير : ج٣ ، ص٢٨ — ٢٩ ، الطبري : ج٤ ، ص٢٦٠ مع ابن الاثير : ج٣ ، ص٣١ ، الطبري : ج٥ ، ص٧٠٦ مع ابن الاثير : ج٣ ، ص٤٤ ، الطبري : ج٥ ، ص٤٥ — ٤٦ مع ابن الاثير : ج٣ ، ص٨٢ — ٨٤ . وقد نقل ابن الاثير عن الطبري نقلا حرفيا .

Ghévond, ch. V, p. 16-17.

(٢٦)

(٢٧) قال ياقوت : « أرجيش مدينة قديمة من نواحي أرمينية الكبرى ، قرب خلاط ، وأكثر أهلها أرمن نصارى » . انظر معجم البلدان ، ج١ ، ص١٤٤ وبلخسه البغدادي : مرصد الاطلاع على الامكنة والبقاع ، ج١ ، ص٥٢ . أما أبو الفداء فيقول : « أرجيش بلدة صغيرة غير مسورة في طريق الوطاة وأول الجبال ، وهي عن خلاط في جهة الشرق على مسيرة يومين ، ومن بحيرتها يجلب الى البلاد السمك المعروف بالطريخ ... الذي يملح ويحمل الى الاقطار » . انظر تقويم البلدان ، ص٣٩٤ — ٣٩٥ ، وتقبع

أرجيش على الشواطئ الشمالية لبحيرة فان . أنظر أيضا :

Ghévond, p. 141, n. 1;

Aristakès tr. Canard, p. 36, n. 5; Arisdagues, tr. Prud'homme, p. 50, n. 6. cf. Honigmann, pp. 172, 182.

Ghévond, ch. VIII, p. 145.

(٢٨)

Ghévond, ch. VIII, p. 145.

(٢٩)

(٣٠) يطلق لقب فارداب (Vardabed (Vardapet على الراهب

الذي يرتقى الى مرتبة علماء اللاهوت ، ويمنح للراهب عقب اجتيازه امتحانا خاصا في العلوم الدينية . ويتساوى هذا اللقب مع لقب أرشيمندريت Archimandrite الذي يطلق على عدد من رؤساء الاديرة . وكان الفارداب يقوم بالتبشير والوعظ وشرح وتفسير الكتاب المقدس ، اضافة الى قياده بالتدريس في المدارس اللاهوتية التي يتم انشاؤها في بضع الابريشيات . وقد اهتم الرهبان عامة والفارداب خاصة بالادب الارمني الوسيط ، كما هو حال الغرب الاوربي آنذاك . لمزيد من التفاصيل انظر : Galanus, Conciliatio

- 1 Ecclesiae Armenae Cum Romana, Rome, 1695, I, pp. 453 sqq; Asolik, II, ch. VI, p. 130; Step, anos Orbelian, Histoire de la Siounie, tr. Brosset, St. Pét., 1864, ch. XXX, p. 81; ch. 39, p. 126; Arisdagués de Lasdiverd, tr. Prud'homme, pp. 1-2; Aristakès, de Lastivert, tr. Canard, pp. XIII-XIV; Ghévond, p. XIII. cf. Also-Alphandery Paul, Note sur une Etymologie du mot Vardapet, dans R.E.A., t. IX, Paris, 1929, pp. 1-3; Beneviste, Titres iraniens en Arméniens, dans R.E.A., t. IX, p. 10.

- Ghévond, ch. III, p. 20-21; ch. VII, p. 46-47, مثال ذلك (٣١)  
51-52, 54-55, 62-63, 66-74, 76-78, 93-96; ch. VIII,  
p. 105-106, 115, 159.
- Ghévond, ch. I, p. 2; ch. III, p. 20-21 مثال ذلك (٣٢)
- وذلك عند حديثه عن سقوط قلعة اركلب في قبضة المسلمين . (٣٣)  
Ghévond, ch. III, p. 10.
- Moses Khorenats'i, History of the Armenians, tr. (٣٤)  
Robert W. Thomson, London, 1978.
- Lazare de Pharbe, Histoire d'Arménie, dans V. (٣٥)  
Langlois, Collection des Historiens Anciens et Mo-  
dernes de l'Arménie, Paris, 1869, t. II, pp. 253-368.
- Elisée, Histoire de Vardan et de la Guerre des Armé- (٣٦)  
niens, dans V. Langlois, op. cit., t. II, pp. 177-252.
- Jean VI Catholikos Histoire d'Arménie, depuis l'origine (٣٧)  
du monde jusqu'à 925, tr. J. Saint-Martin, Paris, 1841.
- Arisdagués de Lasdiverd, Histoire d'Arménie, tr. E. (٣٨)  
Frud'homme, Paris, 1864; Aristakés de Lastivert, Récit  
des Malheurs de la Nation Arménienne, tr. M. Canard,  
Bruxelles, 1973.
- Ghévond, p. XIV. (٣٩)
- Ghévond, p. XIII-XIV. (٤٠)
- Ghévond, ch. I-IV, pp. 1-15. (٤١)
- Ghévond, ch. I, pp. 1-4 (٤٢)



Ghévond, ch. II-IV, pp. 5-14.

(٤٤٣)

لزيد من التفاصيل عن حملات المسلمين على أرمينية وتحديدها التاريخي انظر :

Sébéos, pp. 99 sqq; Ghévond, pp. 4-15; Vardan, La Domination Arabe en Arménie, tr. Muyldermans, Paris, 1927, pp. 82 sqq. cf. Manandian, Les Invasions Arabe en Arménie, tr. Berberian dans Byzantion, t. XVIII (1946-1948), pp. 163-195; Ter Lévonian, l'Arménie et le Califat Arabe, C.R., dans R.E.A., t. XIII, Paris, 1978-1979, p. 388; Grousset, Histoire de l'Arménie, Paris, 1973, pp. 296-297.

انظر أيضا : الواقدي : فتوح الشام — القاهرة ١٢٠٢ هـ — ج٢ ، ص ١١٧ وما بعدها ، البلاذري : فتوح البلدان — نشر صلاح المنجد ( القاهرة ١٩٥٦ — ١٩٥٧ ) ، ص ١٧٦ وما بعدها ، الطبري : تاريخ الأمم والملوك — نشر دي غويه ( لندن ١٨٧٩ — ١٩٠١ ) ، ج١ ، ص ٢٢٦ وما بعدها ، المسعودي : مروج الذهب ، ج٢ ، ص ٦٥ وما بعدها ، ابن الأثير : الكامل في التاريخ ، ج٣ ، ص ٢٠ وما بعدها . انظر أيضا فايز نجيب اسكندر : الفتوحات العربية لأرمينية — دراسة تاريخية ، مع عرض وتحليل ودراسة مقارنة للمصادر والمراجع — مجلة سرتاء، يصدرها دوريا معهد العلوم الاجتماعية بجامعة قسطنطينية — العدد الثامن سنة ١٩٨٣ ، ص ٣٧ وما بعدها .

Ghévond, ch. IV, pp. 13-14.

(٤٥)

Ghévond, ch. IV, p. 14.

(٤٦)

Ghévond, ch. IV, pp. 14-15.

(٤٧)

Ghévond, ch. IV, p. 15.	{18}
Ghévond, ch. V, p. 15-30.	{19}
Ghévond, ch. V, p. 15.	{0.}
Ghévond, ch. V, p. 16-17.	{01}
Ghévond, ch. V, p. 17-18.	{02}
Ghévond, ch. V, p. 18.	{03}
Ghévond, ch. V, p. 19-30.	{04}
Ghévond, ch. VI, p. 30-39.	{05}
Ghévond, ch. VI, p. 30.	{06}
Ghévond, ch. VI, p. 31.	{07}
Ghévond, ch. VI, p. 31-32.	{08}
Ghévond, ch. VI, p. 32-34.	{09}
Ghévond, ch. VI, p. 35-38.	{10.}
Ghévond, ch. VI, p. 38-39.	{11}
Ghévond, ch. VI, p. 38.	{12}
Ghévond, VII, p. 40-98.	{13}
Ghévond, ch. VII, p. 40.	{14}
Ghévond, ch. VII, p. 40-97.	{15}
Ghévond, ch. VII, p. 97-98.	{16}
Ghévond, Ch. VIII, p. 98-164.	{17}

Ghévond, Ch. VIII, p. 98-99.	(VI)
Ghévond, Ch. VIII, p. 99.	(VI)
Ghévond, Ch. VIII, p. 110-111.	(V.)
Ghévond, Ch. VIII, p. 111-112.	(VI)
Ghévond, Ch. VIII, p. 112-115.	(VI)
Ghévond, Ch. VIII, p. 115-119.	(VI)
Ghévond, Ch. VIII, p. 119.	(VI)
Ghévond, Ch. VIII, p. 120-121.	(V.)
Ghévond, Ch. VIII, p. 121.	(VI)
Ghévond, Ch. VIII, p. 124, 130-131, 134.	(VI)
Ghévond, ch. VIII, p. 131.	(VA)
Ghévond, ch. VIII, p. 125-126.	(VI)
Ghévond, ch. VIII, p. 129.	(A.)
Ghévond, ch. VIII, p. 134-136.	(A1)
Ghévond, ch. VIII, p. 135-136.	(A2)
Ghévond, ch. VIII, p. 136.	(A2)
Ghévond, ch. VIII, p. 136-137.	(A3)
Ghévond, ch. VIII, p. 137.	(A.)
Ghévond, ch. VIII, p. 137-138.	(A1)
Ghévond, ch. VIII, p. 138.	(AV)

- Ghévond, ch. VIII, p. 138-139. (٨٨)
- Ghévond, ch. VIII, p. 139. (٨٩)
- Ghévond, ch. VIII, p. 139-141. (٩٠)
- Ghévond, ch. VIII, p. 142-147. (٩١)
- Ghévond, ch. I, pp. 1-4. (٩٢)
- Ghévond, ch. I, p. 1. (٩٣)
- Ghévond, ch. I, pp. 1-2. (٩٤)

(٩٥) في سنة ٥١م ، انعقد المجمع المسكوني الرابع في خلقدونية ، وأكد فيه الآباء المجتبعون أن للمسيح طبيعتين : بشرية والهة . وبهذا أدينّت تعاليم الاسكندرية المونوفيزية ( مذهب الطبيعة الواحدة ) على أنها غير أرثوذكسية . للتفاصيل انظر : اسحق عبيد : الامبراطورية الرومانية بين الدين والبربرية مع دراسة في « مدينة الله » ( الطبعة الاولى ١٩٧٢ ) ، ص ٨٨ — ٨٩ . والجدير بالذكر أن مخطوط يوليانيوس العاصي والذي يعتقد أن كاتبه من الرهبان اليونان من أتباع مجمع خلقدونية ، اثار الى الارمن والاحباش والنسطرة على أنهم هرطقة . انظر تحقيق مخطوط يوليانيوس العاصي في اسحق عبيد : المرجع السابق ، ص ٢٤٧ — ٢٦١ . على أية حال ، توجب على قرارات مجمع خلقدونية نتائج خطيرة ، اذ نشب الخلاف على الزعامة والصدارة بين كنيسة القسطنطينية وكنيسة روما من جهة ، وبين كنيسة القسطنطينية وكنائس الاسكندرية وانطاكية والقدس من جهة ثانية . فتلقت عرضت الكنائس الشرقية في مصر وبلاد الشام وفلسطين قرارات مجمع خلقدونية ، مما جعل الصراع العقائدي بين مذهب الطبيعة الواحدة — السائد في المقاطعات الشرقية — ومذهب الطبيعتين — السائد في القسطنطينية — النقطة التي

تركزت حولها الخلافات الكنسية والسياسية في بيزنطة حتى مطلع القرن الثامن . وكان مذهب الطبيعة الواحدة الذى اتبعته المقاطعات الشرقية والذى يتعارض مع مذهب الطبيعتين الذى اتبعته القسطنطينية ، وسيلة للتعبير عن الميول الوطنية لسكان مصر والشام وفلسطين وعن رغبتهم فى التحرر من السيطرة الرومانية واليونانية، وفى الانفصال عن جسد الامبراطورية البيزنطية . فلقد الفت كنيسة الاسكندرية استعمال اللغة القبطية المصرية، كما اندلعت الثورات الوطنية فى بلاد الشام وفلسطين ضد السلطات البيزنطية التى حاولت فرض قرارات مجمع خلقدونية على سكان هذه المقاطعات فرضا . وبذا تحول الخلاف العقائدى الى عداوة قومية ، واخذت شعوب مصر وبلاد الشام وفلسطين المسيحية — والنسب كانت اكثر يتها سابية حامية عربية — تسمى للتخلص من الاستعمار البيزنطى ، مما سهل على العرب المسلمين فيها بعد تحرير هذه البلدان العربية من السيطرة البيزنطية ، حيث استقبل سكان هذه البلدان اخوانهم العرب المسلمين كمنقذين ومحررين . انظر نعيم فرح: تاريخ بيزنطة — دمشق ١٩٧٨ — ص ٨٩ . انظر ايضا C.M.H., IV, I, p. 79, n. 3; Laurent, p. 343, n. 1.

(٩٦) زودنا توماس ارنولد — نقلا عن مصادر لم يذكرها — برواية مشابهة لرواية جيفوند ، اذ يقول أن أهل فحل وقفوا موقف المحايد ، بل وكتبوا الى المسلمين يقولون لهم : « انتم احب الينا من الروم وان كانوا على ديننا . انتم اوفى لنا واراف بنا واكف عن ظلمنا واحسن ولاية علينا » . انظر توماس ارنولد : الدعوة الى الاسلام — ترجمة حسن ابراهيم حسن — ص ٥٣ ، محمد عزة دروزة : تاريخ الجنس العربى فى مختلف الادوار والاطوار بيروت ١٩٦٢ — ج ٧ ، ص ١٢٠ .

Ghévond, ch. I, p. 2.

(٩٧)

(٩٨) كان ترحيب أهل فلسطين بالفاتحين المسلمين ، تخلصا من  
الاضطهاد العتائدي على يد البيزنطيين ، أحد العوامل التي  
ساعدت على فتح المسلمين لفلسطين .

Ghévond, ch. I, pp. 2-3. (٩٩)

Ghévond, ch. I, p. 3. (١٠٠)

Ghévond, ch. I, p. 3. (١٠١)

Sébêos, مع Ghévond, ch. I, p. 3. (١٠٢) تأريخ  
ch. XXX, pp. 79-98.

Sébêos, ch. XXX, pp. 97-98. (١٠٣)

Ghévond, ch. I, p. 4. (١٠٤)

Ghévond, ch. I, p. 2. (١٠٥)

Sébêos, ch. XXX, pp. 95-96. (١٠٦)

(١٠٧) القرآن الكريم سورة آل عمران ، الآية ١٦٠ . أنظر أيضا :  
Sébêos, ch. XXX, p. 96.

Ghévond, ch. I, p. 1. (١٠٨)

(١٠٩) الطبري : تاريخ الأمم والملوك ، ج ٥ ، ص ٢٢ .

Ghévond, ch. I, pp. 1-2. (١١٠)

(١١١) للتفاصيل عن الفتوحات الإسلامية راجع البلازى : فتوح  
البلدان — تحقيق صلاح المنجد — ج ١ ، ص ١٢٨ وما بعدها .  
الطبري : تاريخ الأمم والملوك ، ج ٥ ، ص ٣٢ وما بعدها . أنظر  
أيضا نعيم نوح : تاريخ بيزنطة ، ص ٢١٠ — ٢١٣ .

De Goeje, Sébêos, ch. XXX, p. 97, n. 2. (١١٢)  
Mémoires sur la Conquête de Syrie, II, pp. 106, 118, 122.

Ghévond, ch. II, pp. 4-6.

(١١٣)

Ghévond, ch. II, p. 4.,

(١١٤)

والملاحظ أن المصادر الأرمنية تبانت تبانياً واضحاً في هذا الصدد . ففردان أنزلق إلى نفس خطأ جيفوند ، نتيجة نقله عنه ( انظر : Vardan, II, p. 87. ) . أما سيوس وتوماس آردزروني فقد ذكرا أن إمبراطورية فارس سقطت بعد حكم دام ٥٤٢ سنة ( انظر : Sébêos, ch. XXX, p. 94;

(Thomas Ardzrouni, II, ch. IV, p. 19. cf. Brosset, Notice sur Thomas Ardzrouni, p. 702).

أما أسوليك فقد حدد لها ٣٨٦ سنة . ( انظر Asolik, p. 119 ) وصحة ذلك أنه أسدل الستار على إمبراطورية فارس بعد حكم دام أربعمائة وستة وعشرين عاماً . انظر : Lebeau, Histoire du Bas-Empire, t. XI, p. 317.

(١١٥) لمزيد من التفاصيل عن النزاع بين الفريثيين والرومان انظر طه باقر : تاريخ إيران القديم — مطبعة جامعة بغداد ١٩٨٠ — ص ٩٣ — ١٠٢ ، أندريه إيمار : تاريخ الحضارات العالم — المجلد الثاني — روما وإمبراطوريتها — ترجمة يوسف أسعد دانهر — بيروت ١٩٨١ ، ص ٥٣٠ — ٥٣١ .

(١١٦) عن قيام الدولة الساسانية انظر طه باقر : المرجع السابق ، ص ١١١ — ١٢١ .

(١١٧) طه باقر : المرجع السابق ، ص ١٦٥ .

(١١٨) Sébêos, ch. XXX, p. 99. cf. Grousset, Histoire de l'Arménie, p. 296.

(١١٩) كان لوقوع أرمنية بين شعوب متعددة اثره البالغ على تسيير مجرى تاريخها ، اذ جعلها طعمة لجيرانها منذ قديم الزمان ، كالسلاويين والرومان والبيزنطيين من ناحية وممالك فارس من

ناحية أخرى . وقد تمكن فرع بن أسرة الارشكانيين ( البارثيين  
 الفارسية ) من تكوين ملك بارمينية دام أربعة قرون . ثم سيطر  
 الساسانيون على جزء كبير منها ، كذلك تمكن البيزنطيون من  
 الاستيلاء على الاجزاء المجاورة لهم ، كذلك استولى الخزر على  
 اجزاء أخرى . وفي عهد هرقل ، ضم البيزنطيون الجزء الاكبر من  
 ارمينية وذلك عقب انتصارهم على الفرس . انظر عبد المنعم  
 ماجد : التاريخ السياسى للحولة العربية — القاهرة ١٩٦٥ —  
 ج١ ، ص ٢٤٧ — ٢٤٨ .

(١٢٠) البلاذرى : فتوح البلدان — تحقيق صلاح المنجد —  
 ج١ ، ص ٢٣١ — ٢٤٨ .

(١٢١) كانت البنود فى الشروط التى يفرضها الفاتحون العرب على البلاد  
 المفتوحة بعيدة من الاجحاف ، وكانت أسهل بكثير من البنود  
 المفروضة من قبل الروم . وهذا ما دفع العديد من المدن لفتح  
 ابوابها للمسلمين ، اذ كانوا يفتحونها دون مقاومة كما يتضح من  
 رواية البلاذرى هذه . كذلك رحب شعوب البلاد المفتوحة  
 بالمسلمين ، لانهم تركوا لهم حرية العقيدة والعبادة ، ومارسه  
 الشعائر الدينية . وقد نصت معاهدات الصلح والامان المبرمة  
 بين العرب وكل من الارمن واهل تغليس على ذلك صراحة .  
 انظر نص كتاب حبيب بن مسلمة لنصارى اهل ديبيل ومجوسها  
 ويهودها فى البلاذرى : فتوح البلدان — تحقيق صلاح المنجد —  
 ج١ ، ص ٢٣٧ ، وكتاب حبيب بن مسلمة لاهل تغليس فى  
 البلاذرى : المصدر السابق ، ج١ ، ص ٢٣٨ — ٢٣٩ ، الطبرى :  
 تاريخ الامم والملوك — مكتبة خياط ببيروت — ج٤ ، ص ٢٦٠ —  
 ٢٦١ ، ابن الاثير : الكامل فى التاريخ ، ج٣ ، ص ٣١ . وكذلك  
 كتاب امان سراقية بن عمر الى الارمن فى الطبرى : المصدر  
 السابق ، ج٤ ، ص ٢٥٧ ، ابن الاثير : المصدر السابق ج٣ ،  
 ص ٢٩ . وكتاب امان بكير بن عبد الله الى اهل موغان فى الطبرى :  
 المصدر السابق ، ج٤ ، ص ٢٥٧ .



(١٢٢) في ابن الاثير « ففتح رأس عين » . انظر الكامل في التواريخ ، بيروت ١٩٦٥ — ج٢ ، ص٥٣٥ . ويقول ابن سعيد ان من مياه رأس عين ينزل نهر الخابور . انظر كتاب الجغرافيا — تحقيق اسماعيل العربي — الجزائر ١٩٨٢ ، ص١٧٢ . أما ابن جبير ، فقد زودنا بتفاصيل مطولة عن مدينة رأس العين ( هكذا وردت في مصنفه ) قائلا : « أما المدينة فللبداوة بها اعتناء ، وللحصار عنها استغناء ، لا سور يحصنها ، ولا دور أنيقة البناء تحسنها . وقد ضحيت [ أى برزت ] فى صحرائها كأنها عودة لبطائحها : وهى مع ذلك كابلة مرافق المدن ، ولها جامعان حديث وقديم » . للتفاصيل انظر رحلة ابن جبير — دار بيروت للطباعة والنشر ١٩٧٩ — ص٢١٧ — ٢١٩ .

(١٢٣) البلاذرى : المصدر السابق ، ج١ ، ص٢٠٨ . انظر أيضا : Manandian, Les Invasions Arabes, p. 166.

(١٢٤) قال اليعقوبى ان كور ارمينية الرابعة هى الران وجرزان والبسفرجان والسيسجان . انظر تاريخ اليعقوبى — دار صادر بيروت ١٩٦٠ — ج١ ، ص١٧٨ . انظر ايضا حاشية رقم ١ .

(١٢٥) الطبرى : المصدر السابق ، ج٤ ، ص١٩٧ . انظر ايضا Laurent, p. 581; Ghazarian, Armenien unter der Arabischen Herrschaft p. 17; Manandian, p. 166.

(١٢٦) ابن الاثير : المصدر السابق ، ج٢ ، ص٥٣٢ . والملاحظ ان ابن خلدون نقل عن ابن الاثير اذ قال : « بعث عثمان بن العاص الى مدينة ارمينية ، فصالحوه على الجزية » . انظر المير — بيروت ١٩٥٧ — المجلد الثانى ، القسم الرابع ، حوادث سنة ١٩١ هـ ، ص٩٥٥ . انظر ايضا Manandian, p. 166.

(١٢٧) قارن البلاذرى : المصدر السابق ، ج١ ، ص٢٠٨ مع ابن الاثير : المصدر السابق ، ج٢ ، ص٥٣٤ — ٥٣٥ .

(١٢٨) ابن كثير : البداية والنهاية — الطبعة الثانية سنة ١٣٨٧ هـ —  
 ج٧ ، ص ٨٥ . ولم يأت ابن خلدون بجديد ، فقد اكتفى بالقول  
 تحت أحداث سنة ١٩ هـ : « بعث عثمان بن العاص الى أرمينيا  
 فصالحوه على الجزية » . انظر العبر — بيروت ١٩٥٧ —  
 المجلد الثاني القسم الرابع ، ص ٩٥٥ .

(١٢٩) عبد المنعم ملحد : مقدمة لدراسة التاريخ الاسلامي — القاهرة  
 ١٩٧١ — ص ٣١ — ٣٢ .

(١٣٠) اقليم الطارون وعاصمته موش Moush : الاقاليم الخصبة ، ويتبع في  
 مقاطعة دوروبيران Douroupéran في وادي ارادزاني  
 Aradzani . اي الفرات الشرقي ) ، غرب بحيرة فان Van  
 وكان في الاصل من املاك أسرة مايكونيان . وهو المهدي الاول  
 للمسيحية في أرمينية . (Zenob de Klag, Histoire de)  
 Darón, tr. Prud'homme J.A., 1863, p. 2.

وبحكم موقع الطارون الجغرافي، تأثر في عاداته ولغته ببلاد الشام  
 أكثر من أرمينية. ونعلم انه قبل انتشار الابجدية الارمنية على يد  
 القديس مصروب Mesrob في اوائل القرن الخامس الميلادي، كان  
 الارمن يستخدمون اليونانية والسريانية . وظلت السريانية  
 منتشرة في بلاد الطارون رحا طويلا من الزمن . ولم يستخدم  
 الطارونيون الارمنية الا بعد انتشارها في كافة الاقاليم الارمنية  
 الاخرى . (Zenob de Klag, p. 46, n. 1.) وحظى الطارون  
 باهتمام بيزنطة البالغ ، لقربه من حدودها ، ولكونه المفتاح  
 الى قلب الاراضي الارمنية والطريق السهل لاجتياح الاراضي  
 الاسلامية . انظر

Porphyrogenitus, De Administrande Imperio, R.G.  
 H. Jenkins, Budapest, 1949 Vol. I, ch. 43, pp. 188-199;  
 Vol. II, Commentary, pp. 159-160; Agathange, Histoire  
 du Règne de Tiridate, tr. Langlois, dans: Collection

d'Historiens de l'Arménie, I, 173; Asolik, tr. Dulaurier,  
p. 97. cf. Adontz, Les Taronites en Arménie et à Byz-  
ance, dans Byzantion, t. IX, fasc. 2 (1934), pp. 718-  
721; Laurent, L'Arménie entre Byzance et l'Islam,  
Paris, 1919, p. 22.

(١٣١) ذيل جان ماميكونيان على تاريخ الطارون لزينسوب الكلاجي  
Zenob de Klag ، وواصل سرده التاريخي حتى عام ٦٤٠م /  
١٩ هـ . انظر

Zénob de Klag, Histoire de Darôn-Introduction p. 6.

(١٣٢) أخطأ جون ماميكونيان حين ذكر أن هرقل قتل كسرى الثاني .  
المعروف أن الشعب الفارسي استاء من حكمه ، بسبب فشله في الحرب  
مع البيزنطيين ، فحكيت مؤامرة ضده انتهت بقتله وتتصيب ابنه  
قبادشرويه ملكا على العرش الفارسي . فكتب قباد الى هرقل  
يعرض عليه الصلح ، فصالحه . وبذلك عادت كل من مصر وبلاد  
الشام وفلسطين وشمال بلاد النهرين وارمنية الى سيادة  
الامبراطورية البيزنطية . انظر نعيم فرج : تاريخ بيزنطة ،  
ص ٢٠٩ ، وسام عبد العزيز فرج : دراسات في تاريخ وحضاره  
الامبراطورية البيزنطية — الاسكندرية ١٩٨٢ — ج ١ ، ص ١٥٥ .

Jean Mamikonean, Histoire de Tarawn, Venise 1832, (١٣٣)

pp. 57-58 ولقد اعتاد مؤرخو الارمن اطلاق اسم

طشقستان على بلاد الشام . انظر Aristakès, tr. Canard,  
ch. IX, p. 34 et n. 2; ch. IX, p. 49, n. 1.

(١٣٤) من الواضح أن المصدر الثاني انزلق الى نفس خطأ المصدر  
الاول . راجع حاشية رقم ١٣٢ .

Histoire de Saint Nersis et de l'invention de ses reliques, Sop 'erk' Hayk'akank', t. VII, Venise, 1853, pp. 43-44.

(١٣٦) هناك رواية أرمنية ثالثة أوردها أسوليك ( توفى أوائل القرن الحادى عشر الميلادى ) لم تلت بجديد . اذ يقول أسوليك « فى عهد ثيودوروس رشتونى Théodoros Rstuni وفى عام ٨٦ من التقويم الارمنى ، قلم المسلمون بحملتهم الاولى على أرمنية ، تنغيذا لأوامر عمر بن الخطاب » . انظر : Asolik, Histoire Univesrelle éd Patkanean, St. Petersburg, 1885, p. 98.

(١٣٧) للتفاصيل انظر طه باقر : تاريخ ايران القديم ، ص ١٥٥ — ١٥٦ .

(١٣٨) من انصار الفريق الاول تشامتشيان وباسمىجيان . انظر : Tchamtschian, Histoire d'Arménie, Venise, 1785, t. II, p. 342; Basmacean, Histoire d'Arménie, Constantinople, 1919, p. 295.

(١٣٩) من مؤيدى الراى الثانى ديلرييه وتورنيز وكيدرك أرسلان وورجان انظر :

Dulaurier, Recherches sur la Chronologie Arménienne, Paris, 1895, p. 225; Tournebize, Histoire Politique et Religieuse de l'Arménie, Paris, 1900, p. 96; Kévork Aslan, Etudes Historiques sur le Peuple Arménien, Paris, 1909, p. 275; Morgan, Histoire du Peuple Arménien Paris, 1919, p. 115.

(١٤٠) انظر الطبرى : تاريخ الامم والملوك ، ج٤ ص ١٩٧ ، ابن الاثير : الكامل فى التاريخ ، ج٢ ، ص ٥٣٢ .

(١٤١) البلاذري : فتوح البلدان ، ج١ ، ص٢٠٨ .

(١٤٢) وصف الطبرى فتح الجزيرة قائلا : « انها كانت أسهل البلدان أمرا وأيسرها فتحا » . للتفاصيل عن الفتوحات الإسلامية انظر الطبرى : تاريخ الامم والملوك ، ج٤ ، ص٢٢ — ١٦٢ : البلاذري : فتوح البلدان ، ج١ ، ص١٢٨ وما بعدها .

(١٤٣) Michel le Syrien, Chronique, éd, Chabot, t. II, p. 426.

(١٤٤) Rastra Salia, Histoire de la Nation Géorgienne, Paris, 1980, p. 131.

(١٤٥) قال ابن حوقل : « دوين مدينة كبيرة كثيرة الخيرات والبساتين والفواكه والزروع وعليها سور من طين ، وفيها عيون وياه جارية ، والغالب على زروعهم الارز والتطن ... » ( انظر صورة الارض — بيروت ١٩٧٩ — ص٢٩ ) أما صاحب تقويم البلدان فقال : « قال ياقوت في المشترك ودوين بلدة من نواحي أرمينية بقرب تغليس ، واليها ينسب الملوك بنو أيوب . قال في اللباب أنها من أذربيجان والظاهر أنها من أرمينية حسبما ذكره ياقوت » ( أبو الفدا : تقويم البلدان ، ص٣٩٨ — ٣٩٩ ) . أما البغدادى فقال : « دوين بالفتح ، ثم الكسر ، وياه مئاة من تحت سائلة ، ونون : بلدة من نواحي أران ، في آخر حدود أذربيجان ، بقرب تغليس » ( انظر مراصد الاطلاع ، ج٢ ، ص٥٥٤ ) . والجدير بالذكر ان دوين كانت على راس المدن التي يضرب فيها الدرهم الفضى ، وحدة التعامل التجارى مع العراق وفارس آنذاك ( انظر ابن حوقل : المصدر السابق ، ص٢٩٩ ) . كذلك كانت من أهم المدن التجارية والصناعية اذ كانت مركزا لتبادل التجارة الآتية من بلاد الروم وفارس والهند وإيبيريا . ( انظر :

Manandian, Trade and Cities p. 152; Laurant, L'Arménie entre Byzance et L'Islan, Lisbonne 1980,

p. 81; Canard, L'Arménie et le Califat Arabe de Ter-Levondyan, dans R.E.A., C.R., t. XIII,

وقد اتخذ الولاة المسلمون مدينة  
دوين مقراً لحكم أرمنية ، فكان من نتيجة ذلك تأثر سكانها الأرمن  
بالمعادات والتقاليد والأخلاق الإسلامية ( انظر :  
(Grousset, op. cit., p. 402

ولزيد من التفاصيل انظر :

Zenob de Klag, Histoire de Darôn, pp. 24 et 41;  
Moïse de Khoren, III, ch. VIII, p. 261; Constantine  
Porphyrogenitus, Vol. II, Commentary, p. 168. cf.  
Saint-Martin, Mémoires, t. I; p. 119; Indjidj, l'Arménie  
Ancienne, p. 463, Minorsky, le nom de Dvin en Arm-  
énie, pp. 1-11.

(١٤٦) كان لموقع أرمنية وجغرافيتها وطبوغرافيتها اثره البالغ على  
تاريخها . اذ كانت بمثابة قلعة داخلية وسدا حاجزا بين الخلافة  
الإسلامية الفتية والامبراطورية البيزنطية العريقة . لذا ، كانت  
هدف الاقتتال بين الاسدين ، ولكنها صمدت بغسل وموره  
جبالها وحكمة ساستها . فحفظا على كيانها القومى ، اضطرت  
أرمنية في بعض الاحيان ان تبذل الى جانب من الاعداء ، ثم  
تنصرف عنه الى الجانب الآخر ، كما كانت في بعض الاحوال  
تكافح وتقاتل الطرفين المتصارعين في آن واحد . ولا شك ان  
هذه السياسة المتلونة حسب المصلحة ، كانت تتعارض مع مبدأ  
التوازن ، ولاشك انها كانت محفوفة بالإخطار ، وكان من نتائجها  
ان كسبت أرمنية حقد المسلمين والبيزنطيين ، فبى لا مع هؤلاء  
ولا مع أولئك ولكن مع مصلحتها فقط .

(١٤٧) المار Mar من سلالة الميديين Mèdes القدامى . نزلوا الى

أرمينية على يد العاهل الأرمني تيجران الأول Tigrane I ، وكان عددهم آنذاك عشرة آلاف نسمة ، وذلك بعد أن تمكن الملك الفارسي كورش الثاني ( ٥٥٨ — ٥٣٠ ق.م ) من احتلال بلاد ميديا سنة ٥٥٠ ق.م . عقب نجاح ثورته على الملك الميدي Moise de Khorène, I, 1er ch. XXX.

انظر أيضا طه باقر : المرجع السابق ، ص ٧ — ٨ . والجدير بالذكر أن بعض المؤرخين أطلقوا على الفاسبوركان اسم ميديا Médie وقد ورد ذكرها على هذا الشكل في مصنف زنوراس . Zonaras, Epitomae Historiarum, éd. T. Buttner-Wobst, in CSHB (Bonn, 1839), p. 636.

(١٤٨) جوجثن Goghthen مهد الشعر الأرمني . وهو إقليم على درجة كبيرة من الإهية إلى يومنا هذا ، إذ يشتهر بالنبيد والفلكة والحريز ، بل أنه من أهم المراكز التجارية . ويقع حاليا في أرمينية السوفيتية . انظر Ghévond, ch. II p. 5, n. 2. ويشتهر أيضا بأغاثيه الشعبية التي ترجع إلى عصر انتشار اليهودية في أرمينية . انظر : Asolik, p. 53. cf. Laurent, p. 42.

(١٤٩) نغجوان أقدم مدينة ، ليس فقط في أرمينية ، بل قيل أيضا في العالم أجمع . يقال أن مؤسسها هو سيدنا نوح عليه السلام وبها مقبرته . لذا ، يبجلها كل من الأرمن والمسلمين . وانظر : Ghévond, ch. II, p. 5, n. 3. وقد وردت في المصادر الإسلامية على شكل نشوى . ويذكر ابن سعيد المغربي أن نغجوان تقع شمالي نهر الكر ، وهي من المدن المذكورة في شرقى أران . وفي شرقها وشمالها مدينة الباب ، قاعدة سلطنة الباب . للتفاصيل انظر : كتاب الجغرافيا تحقيق إسماعيل العربي — الجزائر ١٢٨٢ ، ص ١٨٩ . وكذلك

(١٥٠) تحدث ابن حوقل عن نهر الرس فقال: «نهر الرس نهر عذب خفيف طيب، يخرج من واحة أرمينية الداخلة حتى ينتهي إلى بابورشان ثم يمر فيقع بعضه في الكر وبعضه في بحيرة طبرستان . وهو الرس الذي ذكر الله ما قطعه بقومه ، وهو إذا تأمله المتكبر منه ومر على جانبه من مدينة ورثان صاعدا ونازلا رأى عليه آثار مدن قد قلبت وخسفت وهور بعضها وقلب أعاليها أسافلها وهي في أقبح مرأى ومنظرا تصديقا لقوله . وعادا وثودا وأصحاب الرس وقرونا بين ذلك كثيرا وكلا ضربنا له الأمثال وكلا تبرنا تقبرا . القرآن الكريم : سورة الفرقان (٢٥) الآية ٤٠ .

للتفاصيل عن نهر الرس انظر ابن حوقل : صورة الارض ، ص ٢٩٦ ، الاصطخرى : مسالك الممالك ، ليدن ١٩٢٧ ، ص ١٨٩ ، المقدسي : احسن التقاسيم ، ليدن ١٩٠٦ ، ص ٢٣ ، القزويني : آثار البلاد ، ص ٩٥ ، ابن رسته : كتاب الاعلاق النفيسة ، ليدن ١٨٩١ ، ص ٨٩ — ٩٠ ، اليعقوبي : كتاب البلدان ٣٦٣ — ٣٦٤ ، أبو الفدا : تقويم البلدان ، ص ٥٩ — ٦٠ ، ابن سعيد المغربي : كتاب الجغرافيا ، ص ١٨٨ . وقد ورد في بعض المصادر الاسلامية تحت اسم « نهر أرس » انظر ابن الاثير : الكامل في التاريخ ، ج ٣ ، ص ٨٥ ، ج ٥ ، ص ١٤١ ، ٢٦٢ ، ج ٨ ، ص ٣٥٠ ، ج ١٠ ، ص ٣٨ ، ٤٠ ، ٥٦٧ ، العيني : عقد الجبلان في تاريخ اهل الزمان — مخطوط بدار الكتب المصرية رقم ١٥٨٤ — أحداث سنة ٤٥٦هـ ، ورقة ٢١٠ . أما ابن الجوزي فيسميه « نهر الترس » وذلك عند حديثه عن استيلاء الب أرسلان على آتى . انظر مرآة الزمان في تاريخ الاعيان — مخطوط بدار الكتب المصرية . رقم ٩٢٧٦ ح — ٩٦ ، أحداث سنة ٤٥٦هـ ، ورقة ٢٨٢ . ويسمى في المصادر والمراجع الاجنبية باسم

Araxe

نهر أراكس



(١٥١) جولاً *Jula* أو دجها *Djougha* مدينة اشتهرت منذ قديم الزمان بلزدهارها التجارى والصناعى . دهرها بكليلها شاة عباس الكبير ، وذلك فى أوائل القرن السابع عشر الميلادى ( القرن العاشر الهجرى ) . للتفاصيل انظر :  
Ghévond, ch. II, p. 5, n. 4.

(١٥٢) يقع اقليم ارتاز *Artaz* شمال شرق بحيرة فان *Van* انظر :  
Laurent, pp. 42, 117 n. 122.

(١٥٣) يقع اقليم كوجوفيت *Kogovit* جنوب ارارات وعاصمته دريوانك *Dariwnk* انظر :  
Laurent, pp. 24, 123.

(١٥٤) الامبر ثيودور الرشتونى من سلالة أسرة الامراء الرشتونيين :  
وهى من أسرة سيساكين *Sissakian* الارمنية .  
للتفاصيل انظر : *Moïse de Khorène, I, II, ch. VIII.* وينكر  
أسوليك أن الرشتونيين كانوا غرما من أسرة سيونى *Siwne*  
ويرجعهم أنهم ينحدرون من الاصل الهيكلى . انظر :

*Asolik, I, ch. V, p. 25.*

(١٥٥) *Ghévond, ch. II, p. 5.*

(١٥٦) *Ghévond, ch. II, p. 6; Sébéos, ch. XXI, p. 101. cf. Grousset, p. 296.*

(١٥٧) يقع اقليم جارنى *Garni* فى شمال شرق مدينة یرفان *Erivan*  
فى ارمينية السوفيتية . ولازال هذا الاقليم يحمل هذا  
الاسم الى الآن . انظر :

*Ghévond, ch. II, p. 6, n. 1. cf. Laurent, p. 44.*

(١٥٨) *Ghévond, ch. II, p. 6. Vardan, p. 83. Théophane, Chronographia, p. 344*

(١٥٩) الجدير بالملاحظة أن جيفوند انفرد بتزويدنا بسرمد مطول ماق

سرد سبيوس الذى كان جيفوند ينقل عنه ، بل ناق في سرده التاريخى كل المصادر الأخرى من أرمنية وإسلامية وبيزنطية وسريانية . وربما نقل مؤرخنا هذه الأحداث عن مصدر أرمنى آخر معاصر للأحداث لم نعثر عليه الى الآن . على أية حال ، انقض أسوليك على رواية جيفوند انقضا ولخصها لنا تلخيصا شديدا . كذلك فعل المؤرخ الأرمى فردان . انظر :

Asolik, *Histoire Universelle*, tr. Dulaurier, p. 15; Vardan, p. 83.

Ghévond, ch. II pp. 5-6. وقارنها مع

Grousset, *Histoire de l'Arménie*, p. 296. (١٦٠)

(١٦١) ذكر سبيوس — المؤرخ الأرمنى المعاصر — أن الإمبراطور البيزنطى قنسطنز الثانى بذل تصارى جهده لفرض مذهب كنيسته القسطنطينية على الأرمن . فاتفقدهم مع دوين المسكونى السادس سنة ٦٤٨م/٢٨هـ برئاسة الكاثوليكوس ( البطريرك الأرمنى ) فرسيس الثالث والأمير ثيودور رشتونى . وحضره أيضا كل الأساقفة والأشراف . وفى هذا المجمع الدينى ، اتفقت كلمة الأرمن — كما اتفقت من قبل فى مجمع خلقدونية المسكونى سنة ٤٥١م — على رفض مذهب الطبيعة الثنائية للمسيح ، والتمسك بمذهب الطبيعة الواحدة . للتفاصيل انظر

Sébéos, ch. XXXIII, pp. 112-120; Jean Catholikos, p. 75. cf. Ghazarian, *Armenien unter der arabischen Herrschaft*, Marburg, 1903, p. 30; Tournebize, *Histoire Politique et Religieuse de l'Arménie*, p. 352; Cahen, *l'Islam et la Croisade, dans Orient Latin*, Art. D, p. 631.

(١٦٢) عن مجمع خلقدونية المسكونى سنة ٤٥١م ، انظر حاشية رقم ٩٥ .

- (١٦٣) في سببوس دزور Dzor وليس نزورايا Sébéos, p. 100.  
Dzoraya دزور وادي وممر ضيق وسط الجبال . انظر  
Ghémond, ch. III, p. 7, n. 2.
- (١٦٤) Ghémond, ch. III, p. 7. cf. Grousset, p. 296.
- (١٦٥) Ghémond, ch. III, p. 7-8; Vardan, p. 83.
- (١٦٦) الارمني وليس الارمني ، ويؤكد ذلك قول الشاعر :  
ولو شهدت أم القنيد طعاننا  
بمرعش خيل الارمني ارننت
- ياقوت : معجم البلدان ، ج١ ، ص١٦٠ ، البغدادي : مراصد  
الاطلاع على اسماء الامكنة والبقاع ، ج١ ، ص٦٠ حاشية ؟ :  
ابن حوقل : صورة الارض ، ص٢٩٤ — ٢٩٥ ، القزويني : آثار  
البلاد ، ص٥٢٤ .
- (١٦٧) Ghémond, ch. III, pp. 8-9.
- (١٦٨) اطلق مؤرخو الارمن على بلاد الجزيرة اسم « أزورستان »  
Sébéos, ch. XXX, p. 100. Asorestan انظر :
- (١٦٩) عن دزور Dzor انظر حاشية رقم ١٦٢ .
- (١٧٠) عن الطارون انظر حاشية رقم ١٣٠ .
- (١٧١) تقع بزنونيك Bznounik غرب بحيرة مان . والجديد بالذكر  
انه يطلق على بحيرة مان ايضا اسم بحيرة بزنونى Bznuni  
انظر  
Arisdaguès, tr. Prud' homme, pp. 100-101, n. 3. cf.  
Laurent, pp. 42, 389.
- (١٧٢) تقع اليوفيت Aliovit شمال بحيرة مان . انظر Laurent, p. 42

(١٧٣) قال أبو الفدا : « ومن أرمينية بربرى وقيل بالكرى عن بعض أهلها أنها بلدة صغيرة وهى شرق خلاط ، على مسيرة يوم فى الجبال . وعن المهلبى أن بينها وبين أرجيش ثمانية فراسخ وهى خصبة كثيرة الخير . . . ومن خوى الى بربرى ثلثون فرسخا ومن بربرى الى أرجيش يونان » . انظر تقويم البلدان ، ص ٢٨٧ — ٢٣٨ ، ٣٩٠ . وتقع بربرى فى وسط واد شمال شرق بحيره فان ، وهى عاصمة إقليم ايريرانى *Arpérani* فى مقاطعة الفانسبوراكين . انظر :

*Arisdagues*, tr. Prud'homme, p. 50, n. 1; Constantine Porphyrogenitus, Vol. II, Commentary, p. 187. cf. Canard, *Hamdanides*, 184. 188, n. 283; Saint-Martin, II, p. 137; Indjidi, *Arménie Ancienne*, p. 194; et *Arménie Moderne*, p. 167; Laurent, *Arménie*, p. 42.

وقد أخطأ سدرينوس حين أدرجها بالقرب من بابلون ( بابل )  
*Babylone* أى بغداد . انظر : *Cedrenus*, II, p. 502  
 وصحة ذلك أنها تقع شرق أرجيش . انظر :  
*Matthieu d'Edesse*, XLIX, p. 396, n. 1.

(١٧٤) عن كوجوفيت *Kogovit* انظر حاشية رقم ١٥٣ .

(١٧٥) ارارات *Ararat* مقاطعة أرمينية كبيرة . تمتد من باسيان *Basean* غربا حتى اكسوريلن *Axurean* — الرافد الايسر لنهر الرس شرقا ، وجنوبا من نهر الرس *Araxe* حتى توروبران *Turubéran* ، وشمالا حتى جوجارك *Gugark* انظر : *Laurent*, p. 44.

(١٧٦) مكمورا *Mecamawr* هو رافد ايسر لنهر الرس . انظر : *Laurent*, p. 44; Saint-Martin, *Mémoires*, I, pp. 40, 117 II, p. 402.

(١٧٧) عن دوين انظر حاشية رقم ١٤٥ .

(١٧٨) عن نتجوان أنظر حاشية رقم ١٤٩ .

(١٧٩) تقع موك Mokih جنوب بحيرة فان . أنظر : Laurent, p. 42.

(١٨٠) في أول الامر ، كان الامير ثيودور رشتوني مناصرا للبيزنطيين .  
لذلك ، عينه الامبراطور البيزنطي قنسطنطس سنة ٦٤٣م/٢٢هـ  
مائدا عاما للقوات الارمنية بلقب شرف هو « بطريق » وبطريق  
Patrice من القاب الشرف الرفيعة . لم يكن لحامله وظيفة  
معينة ، اتمم به اباطرة بيزنطة على زعماء البرابرة مثل اوداكر  
Theodoric و ثيودوريك . وفي القرن الخامس  
الميلادي ، حاول ثيودوس الثاني وزينون قصر استخدام هذا  
اللقب ، لكن جستنيان ارجعه الى سابق عهده . للتفاصيل أنظر  
Bréhier, Les Institutions de l'Empire Byzantin, Paris,  
1949, pp. 102-103; Bury, The Imperial Administrative  
System, London, 1911, pp. 20-36, 121-124.

(١٨١) بعد وفاة الكاثوليكوس ازر Ezer ، اعطى نرسيس الثالث  
Nersis III كرسى البطريركية الارمنية وذلك سنة ٦٤١م/٢٠هـ .  
وكان نرسيس اسقفا على الطاييك . واعتزل نرسيس منصب  
الكاثوليكوس سنة ٦٥٢م/٣٢هـ ، لكنه عاد اليه ثانية سنة  
٦٥٨م/٣٨هـ ، وانتهى به الامر ان توفى سنة ٦٦١م/٤١هـ . ولقب  
الكاثوليكوس نرسيس بلقب « البناء » لكثرة اهتمامه ببناء  
الكنائس والاديرة ، اضافة الى استصلاحه للاراضى وزرعها  
بالكروم واشجار الفاكهة . وتوضح لنا هذه السطور ، انه وسط  
الحملات الاسلامية ، استمرت الكنيسة الارمنية في عملها  
الحضارى . وكانت ثقافة نرسيس تميل نحو الثقافة الاغريقية ،  
اذ كان ضليعا فيها . اضافة الى ذلك ، أبدى انشغاله الشديد  
بالخطر الاسلامى الذى كان يتفاقم يوما بعد يوم . فلم يكن بوسعه  
من الناحية السياسية الا ان يكون حليفا لبيزنطة وللسيادة البيزنطية  
وقد لعب نرسيس دورا بالغ الخطورة أثناء الفتوحات الاسلامية  
لارمنية ، يلى جورثيودور رشتوني . فبينما كان ثيودور مناصرا للمسلمين

ضد البيزنطيين ، كان ترميس بناصرًا للبيزنطيين لدرجة أن المؤرخ الأرمني المعاصر سببوس اتهمه بأنه يميل سرا إلى مذهب الطبيعتين الذي يفضله الأرمن . في حين أن جون كاثوليكوس وصفه بأنه طاهر الطباع ويستحق الثناء والمديح . أنظر . Sébêos, XXXV, p. 136 et n. 1; Jean Catholikos, XII, pp. 78-79.

cf. Saint-Martin, Mémoires, I, p. 438; Grousset, pp. 297-298.

(١٨٢) Sébêos, ch. XXX, pp. 100-101. ويذكر سببوس أن ثيودور استفاد من كرم الإمبراطور البيزنطي نحوه ، وتوسل إليه في أمر عودة فارازتيروتس البجراتي Varastirots Bagratouni وابنه سمباط البجراتي . وكان كلاهما قد نفيا إلى إفريقيا على يد هرقل . فاستجاب قنسطنز لتوسلات الزعيم الأرمني . كان هناك أحد الأمراء الأرمن ويدعى ماهان خرخوروني Vahan Khorkhorouni ، خلع البلاط الإمبراطوري منه القابله الشرفية وعزله من منصبه . بفضل وساطة ثيودور أعيد إلى منصبه ومنح القابله الشرفية . أنظر

Sébêos, ch. XXXII, p. 106. cf. Manandian, p. 192.

Chronique Anonyme, Venise, 1904, p. 77. cf. Manandian, Les Invasions Arabes en Arménie, dans Byzantion, t. XVIII (1946-1948), p. 169.

Kirakos de Ganjak, Histoire des Arméniens, Tiflis, 1910, p. 58.

Extraits des Historiens du Prêtre Samuel d'Ani, Vagharschapat, 1893, p. 80.

والجدير بالذكر أن المؤرخ البيزنطي ثيوفانيس أدرج حملة حبيب

ابن مسلمة في العام الثاني عشر من حكم قسطنطين أي سنة ٦٥٢  
أو ٦٥٣ م . انظر :

Théophraste, Chronographia, éd de Boor, 1883, p. 345.

Denys de Tell-Maïré, tr. Chabot, p. 6. (١٨٦)

وقد شغل مؤلف الحولية منصب بطريرك اليعاقبة في الفترة

من ٨١٨ الى ٨٤٥ م . ( انظر Laurent, p. 11.

Michel le Syrien, Chronique, t. II, pp. 440-441. (١٨٧)

ولسد ميخائيل السرياني في ملطية ، وكان بطريركا لليعاقبة في

انطاكية في الفترة من ١١٦٦ الى ١١٩٩ م . انظر : Laurent, p. 19.

(١٨٨) في طبعة بيروت « متصن » ( انظر فتوح البلدان — طبعة

بيروت — ص ٢٠٢ ) وصحتها « متحصن » . انظر البلاذري :

فتوح البلدان — تحقيق صلاح المنجد ، ج ١ ، ص ٢٣٧ . انظر :

ايضا الترجمة الفرنسية لجزء من مصنف البلاذري في لوران

Laurent, L'Arménie entre Byzance et l'Islam, p. 152.

اذ ترجمها على النحو الآتي

Les habitants s'y fortifièrent

Manandian, p. 170.

انظر كذلك

(١٨٩) زودنا البلاذري بكتاب صلح ديبيل ( دوين ) وهذا نصه :

بسم الله الرحمن الرحيم

هذا كتاب من حبيب بن مسلمة لنصارى اهل ديبيل ومجوسها

ويهودها شاهدهم وغائبهم : اني امنتكم على انفسكم وابوالكم

وكتائبكم وبيعكم وسور مدينتكم فانتم آمنون وعلينا الوفاء لكم

بالمهد ما وقيتم والديتم الجزية والخراج شهود الله

« وكفى بالله شهيدا » . وختم حبيب بن مسلمة

انظر : فتوح البلدان ، ج ١ ، ص ٢٣٧ . وايضا حبيب الله :

مجموعة الوثائق السياسية في العهد النبوي والخلافة الراشدة —

القاهرة ١٩٤١ ، ص ٢٥٨ رقم ٢٤٦ . وقد ترجم لوران كتاب

صلح ديبيل انظر : Laurent, op. cit., p. 552.

- (١٩٠) البلاذرى : فتوح البلدان — ج١ ، ص٢٣٦ — ٢٣٧ . انظر ايضا  
Laurent, pp. 551-552; Manandian, p. 170.
- (١٩١) الطبرى : تاريخ الامم والملوك ، ج٥ ، ص٤٥ — ٤٦ . انظر ايضا  
Laurent, p. 585; Manandian, p. 170.
- (١٩٢) الطبرى : تاريخ الامم والملوك — دار المعارف ١٩٦٧ — ج٤ ،  
ص٢٩٢ انظر ايضا الترجمة الفرنسية في لوران وماننديان .  
Laurent, p. 586; Manandian, p. 170.
- (١٩٣) تاريخ اليعقوبى ، ج٢ ، ص١٥٧ . انظر ايضا الترجمة الفرنسية  
في لوران وماننديان .  
Laurent, p. 477; Manandian, pp. 170-171.
- (١٩٤) تاريخ اليعقوبى ، ج٢ ، ص١٦٨ . انظر ايضا الترجمة الفرنسية  
في لوران .  
Laurent, p. 477.
- (١٩٥) ابن الاثير : الكامل في التاريخ ، ج٢ ، ص٨٢ . وقارن مع  
الطبرى : تاريخ الامم والملوك ، ج٥ ، ص٤٦ . انظر ايضا  
ابن كثير : البداية والنهاية ، ج٧ ، ص١٥٠ .
- (١٩٦) ابن الاثير : المصدر السابق ، ج٢ ، ص٨٢ . انظر ايضا :  
Manandian, p. 171.
- (١٩٧) ادرج ابن الاثير وفاة حبيب بن مسلمة الفهرى تحت سنة ٤٢ هـ .  
اذ يقول : « وفيها ملت حبيب بن مسلمة الفهرى بآرمينية ، وكان  
اميرا لمعاوية عليها ، وكان قد شهد معه حروبه كلها » . انظر :  
الكامل في التاريخ ، ج٣ ، ص٤٢٤ . وقد انضم حبيب بن مسلمة  
بجيوشه الموجودة في آرمينية الى صفوف معاوية في حربه الدامية  
ضد على بن ابي طالب . انظر ترجمته استنادا على المصادر  
الاسلامية في لوران .  
Laurent, pp. 409-410.



(١٩٨) ابن الاثير : المصدر السابق ، ج٣ ، ص ١١٩ .

(١٩٩) الطبري : المصدر السابق ، ج٥ ، ص ٤٧ .

(٢٠٠) من الجائز أن يكون لفتح ارمينية اثره الكبير في جمع القسّران الكريم في نص موحد . فقد ذهل حنيفة بن اليمان — احد قواد العرب — بسبب الاختلاف في قراءة القرآن الكريم بين جنوده من اهل العراق والشام ، فقدم على عثمان بن عفان ومثل له : « ادرك الامة قبل أن يختلفوا اختلاف اليهود والنصارى » لذلك عمل الخليفة عثمان بن عفان على جمع القرآن الكريم في نص واحد . انظر عبد المنعم ماجد : التاريخ السياسي للدولة العربية . ج١ ، ص ٢٥٠ . نقلا عن البلاذري : انساب الاشراف — الجزء الخامس تحقيق اهلواردت Ahiwardt ، ص ٦٢ ، السيوطي : الاتقان في علوم القرآن — الطبعة الثالثة في جزعين مصر ١٣٦٠هـ — ج١ ، ص ١٠٢ .

(٢٠١) يقول البغدادي « الكرج بالضم ثم السكون : جبل من الناس نصارى كانوا يسكنون في جبال القبق وبلد السريز ، فقويت شوكتهم ، حتى ملكوا مدينة تفليس ، ولهم ولاية تنسب اليهم . ولهم شوكة وكثرة عدد » . انظر مراصد الاطلاع ، ج٣ ، ص ١١٥٥ ، ابن الميبري : مختصر تاريخ الدول ، ص ٢٠١ حاشية هـ . والجدير بالذكر أن مؤرخي الارمن يطلقون على بلادهم « فراكتون » Vrac'tun اي بلاد الكرج . انظر Canard, Sur Quelques questions relatives à l'Epopée Byzantine de Digenis Akritas, XX a, pp. 298-299, n. 11.

وقد وردت في المصادر الاسلامية على شكل جرجان . انظر البلاذري : فتوح البلدان — ج١ — ص ٢٣٧ — ٢٣٨ . أما ابن حوقل فيقول عنها انها : « تعرف بكرج أبي لطف » . وزودنا بتفاصيل مطولة عنها . انظر صورة الارض ، ص ٣١٣ — ٣١٤ .

(٢٠٢) اطلق مؤرخو الارمن على البانيا اسم « اجهران » Aghouans

انظر :

Sébéos, ch. XXXIII, p. 109; Ghévond, ch. IV, p. 15 et  
n. 1. cf. Laurent, p. 47.

(٢٠٣) للتفاصيل انظر

Sébéos, pp. 112-129; Asolik, pp. 121-127.

(٢٠٤) أخطأ جيفوند في تاريخه هذا ، وصحة ذلك سنة ٢٣٠هـ /  
٦٥٠م ، إذ أن المسلمين استولوا على قلعة اردزاب Ardzaph  
في ١٦ محرم سنة ٢٣٠هـ / أغسطس سنة ٦٥٠ . انظر  
Manandian, pp. 183 spp; Canard, L'Arménie et le cali-  
fat Arabe, dans R.E.A., t. XIII, Paris, 1878-1979, p.  
387.

ولم يذكر جيفوند ان هذه الحملة انطلقت من اذربيجان وليس من  
بلاد الجزيرة . انظر :

Sébéos, XXX, p. 108.

(٢٠٥) ربما المقصود عثمان بن أبي العاص . علما بأن سبيوس ذكر ان  
عثمان والوليد استشهدا أثناء معركة اردزاب . انظر :

Sébéos, XXXIII, p. 110.

وهذا القول يتناقض مع الحقيقة .

(٢٠٦) ربما المقصود الوليد بن عقبة والى الكوفة . ( انظر الحاشية  
السابقة ) . « وكان عاملا لعمر على ربيعة بالجزيرة ، فتقدم  
الكوفة ولم يتخذ لداره بابا حتى خرج من الكوفة » . انظر  
الطبرى : المصدر السابق ، ج٥ ، ص٨٠ . وتحت أحداث سنة  
٢٤٤هـ ، قال الطبرى : « غزا الوليد بن عقبة في إمارته على  
الكوفة في سلطان عثمان اذربيجان وأرمينية » . انظر الطبرى :  
ج٥ ، ص٢٤ ، ابن الاثير ، ج٣ ، ص٨٢ . وروى الطبرى ان  
الوليد كان يوالى غزو ما يليه من هذه البلاد من لم يدخل في صلح  
المسلمين من قبل ، وأنه رتب عشرة آلاف مقاتل للغزو السنوى

وكان يجعل هذا الغزو منلوبة بين جنده البالغ أربعين الفا .  
انظر الطبري ، ج ٥ ، ص ٥٤ .

(٢٠٧) تطلىق المصادر البيزنطية عادة لفظ أسسبوراكين *Aspourakan* على الفاسبوراكين . وورد على شكل بسفرجل في المصادر الاسلامية ، بضم الفاء ، وسكون الراء ، وجيم والفاء ونون : ويعرفها يا قوت في معجمه بأنها كورة بارض ارا . ومدينها النشوى ، وهى نقجوان . انظر ياقوت معجم البلدان ، ج ١ ، ص ٤٢٢ ، البغدادى : مرصد الاطلاع ، ج ١ ، ص ١٩٧ . ومما يذكر أن الدكتور عمران ترجمهما « باسباراكا » *Basparakanite* دون أن يزودنا بتفاصيل عن موقعها انظر ادارة الامبراطورية البيزنطية ، ص ١٦٨ . علما بأن النص المترجم يتعلق بجاجيك اردزرونى ( ٩٠٨ — ٩٣٦ م ) *Gagik Ardsrouni* حاكم الفارسبوراكين . انظر : *De Administrando Imperio* Vol. I, ch. 45, p. 209; Vol. II, Commentary, ch. 45, p. 175; *Arisdagues*, p. 31, n. 4. cf. Laurent, p. 42.

(٢٠٨) عن نقجوان انظر حاشية رقم ١٤٩ .

(٢٠٩) عن الطارون انظر حاشية رقم ١٣٠ .

(٢١٠) عن كوجونيت انظر حاشية رقم ١٥٣ .

(٢١١) تقع قلعة اردزاب *Ardzaph* في اقليم كوجونيت . انظر : *Grousset, Histoire de l'Arménie*, p. 299.

(٢١٢) *Ghévond*, ch. III, pp. 9-10.

والجدير بالملاحظة أن رواية اسوليك عن سقوط قلعة اردزاب في قبضة المسلمين ، تقاربت تماما مع رواية جيفوند ، اذ ان اسوليك كعادته لخص ما أورده جيفوند . انظر : *Asolik*, I, p. 153.

(٢١٣) عن ارارات Ararat انظر حاشية ١٧٥ .

(٢١٤) ذكر هيشمان Hübschmann ان اقليم سفهكان جند Sefhakan-Gund يقع بالقرب من دزنك Dzophq وهشتيتاك Hachteanq اى بجوار مقاطعة الطارون انظر : Zur Geschichte Armeniens und der ersten Kriege der Araber, p. 24, n. 2.

(٢١٥) اطلق مؤرخو الارمن اسم الونك 'Aluank على البانيا : اما الكرج ، فقد اطلقوا عليها اسم رائى Rani ، في حين انها وردت في المصادر الاسلامية على شكل اران . ومما يذكراته بعد ان فتحها العرب ، اتخذوا البيلقان عاصمة لهم . وضمت اران مدينة جنفراك ( جنزه في المصادر الاسلامية ) Gandzak وشمكور جنوبى نهر الكر ، وبرذمة والعاصمة البيلقان . للتفاصيل عن فتح اران انظر البلاذرى : فتوح البلدان ، ج ١ : ص ٢٤٠ - ٢٤١ . وقد نقل عنه ابن الاثير . انظر الكال في التاريخ ، ج ٣ ، ص ٨٥ . انظر ايضا : Laurent, p. 46.

(٢١٦) يرغان Erewan هي عاصمة ارمنية السوفيتية .

(٢١٧) وردت على شكل اوردسبو Ordspu في ترجمة ماكلير لمصنف سبيوس وفي مقال عن الفتوحات العربية لما ننديان ( انظر : Sébéos, tr. Macler, ch. XXXIII, p. 109. cf. Manandian, Les Invasions Arabes, p. 183.

وصحتها اوردوروى Ordorou . انظر Die Ostgrenze des Byz. Reiches von 363 bis 1071, Bruxelles, 1935, p. 214.

(٢١٨) كان سبباط بجراط يمتلك داريونك Dariwnk في كوجونيت Kogoviz انظر : Laurent, p. 156, n. 26.

(٢١٩) صحة ذلك في العام التاسع من حكم قنسطنطز . انظر :  
Manandian, *Les Invasions Arabes*, pp. 186-187.

(٢٢٠) أى يوم الأحد ٨ أغسطس سنة ٦٥٠م/١٦ محرم سنة ٥٣٠ هـ .  
انظر : Manandian op. cit., p. 187 . وقد انساق غالبية  
المؤرخين الى الخطأ حين اخذوا عن ديلريه الذى حدد مستوط  
قلعة اردزاب بيوم الأحد ١ أغسطس سنة ٦٤٣ . انظر :  
Dulaurier, *Recherches*, p. 231; Marquart, *Osteuropäische-  
und oasiasische Streifzüge*, Leipzig, 1903, p. 440;  
Morgan, *Histoire du Peuple Arménien*, p. 116; Tourne-  
lize *Histoire Politique et Religieuse de l'Arménie*, 354;  
Grousset, *Histoire de l'Arménie*, p. 299.

(٢٢١) أطلق سبيوس على بلاد الشام اسم « سلب » Samb انظر-  
Sébéos, ch. XXXIII, p. 110.

(٢٢٢) انظر حاشية رقم ٢٠٥ .

(٢٢٣) انظر حاشية رقم ٢٠٦ .

(٢٢٤) انظر حاشية رقم ١٥٤ .

(٢٢٥) أطلق مؤرخو العرب على بلاد الكرج اسم جرجان . وعن  
الفتوحات الاسلامية لجرجان . انظر البلاذرى : فتوح البلدان -  
ج١ ، ص ٢٤٠ - ٢٤١ ، ابن الاثير : الكامل في التاريخ ، ج٣ ،  
ص ٨٥ .

Sébéos, ch. XXXII-XXXIII, pp. 108-110. (٢٢٦)

وقد تشابهت رواية كل من جيفوند واسوليك مع رواية سبيوس .  
فجيفوند نقل عن سبيوس ، واسوليك نقل عن جيفوند . انظر :

Ghévond, ch. III, pp. 9-10; Asolik, I, p. 153.

Manandian, pp. 183-184.

انظر ايضا

(٢٢٧) في هذا السدد يقول اليعقوبى : « كان معاوية اول من صالح الروم . انظر تاريخ اليعقوبى ، ج٢ ، ص٢١٧ . والجدير بالملاحظة أن المؤرخ الارمنى المعاصر سبيوس ، والذي نقل عنه جيفوند ، ذكر في ختام مصنفه مقتل الخليفة عثمان بن عفان ، وما حل بدار الاسلام من فتن واضطرابات داخلية نتيجة انفجاس الصراع بين على بن ابي طالب ومعاوية ابن ابي سفيان . واختم مصنفه قائلا أنه باعتلاء معاوية عرش الخلافة الاموية ، اسدل الستار على الاضطرابات الداخلية والفن ، وعم السلام ربوع دار الاسلام . وقد اظهر سبيوس فرحه البالغ لما حل بدار الاسلام من اقتتال وتفرق الكلمة . انظر :

Sébéos, ch. XXXVIII, pp. 148-149.

(٢٢٨) للتفاصيل المطولة انظر :

Sébéos, pp. 112-129; Asolik, pp. 121-127; Vardan, p.

89, n. 2. cf. Tournedize, p. 352.

(٢٢٩) توفي سيباط بن غاراز تيروتس Smbat de Varaz-Tirotz

سنة ٣٤٤/٦٥٤م انظر :

Vardan, p. 86, n. 5. cf. Saint-Martin, I, p. 337.

وقد أخطأ جيفوند حين قال أنه عين قريلاطا ، فالصحيح أن قنسطنز اعترف به زعيما لاسرة بجـراط خلفا لوالده غاراز تيروتس وائتم عليه بلقب دورنجر Drungar أى قائد لجيش من المشاة يراوح بين الف وثلاثة آلاف جندي . وبالتالي انزلق الى الخطأ كل من

Jean Catholicos, XI, pp. 73-74; Vardan, p. 86, n. 5. cf. Saint-Martin, I, 337; Tournebize, pp. 96-97; K. Aslan, Ctudes Historiques, p. 276; Ghazarian, p. 30; Morgan, p. 116.

Ghévond, ch. IV, pp. 11-12. (٢٢٠)

Ghévond, ch. VI p. 12. (٢٢١)

Ghévond, ch. IV, p. 12-13 (٢٢٢)

وقد ترجم مركوارت ما أورده جيفوند . انظر :

Marquart, Streifzüge, pp. 440-441.

(٢٢٣) علما بان سبيوس زوننا بتفاصيل حملة ضخمة بقيادة الامبراطور

البيزنطي قنمستنز لاعادة ارمينية الى حظيرة الامبراطورية

البيزنطية . انظر : Sébēos, ch. XXXV, pp. 134-135.

وبعد تحليل رواية سبيوس ، نستطيع ان نحدد تاريخ هزيمة

بروكوب بعام ١٥٢م/٣٢٢ هـ . وليس سنة ١٣٥م/٣٣٣ هـ كما يعتقد

لدرمان . انظر Vardān p. 83, n. 4. وقارن Sébēos, p. 139.

(٢٢٤) Ghévond, ch. IV, p. 13. قارن مع

Sébēos, ch. XXXV, pp. 132-133.

(٢٢٥) يتهم سبيوس البطريك الارمني نرسيس الثالث بانه كان يؤيد

البيزنطيين ومذهبهم الخلدوني ، ويناصب المسلمين المراء .

Sébēos, ch. XXXV, p. 136. انظر

Sébēos, ch. XXXV, pp. 132-133; jean Catholicos, ch. (٢٢٦)

XII, p. 74.

cf. Hübner, zur geschichte Armen, p. 30, n. 3.

والملاحظ ان ارمن غرب ارمينية كانوا ينضمون السيادة

البيزنطية على السيادة الاسلامية ، بحكم ،جاورتهم لدولة

الروم ، في حين ان ارمن شرق ارمينية وعلى رأسهم الزعيم

الارمني ثيودور رشتوني ، فضلوا سيادة المسلمين على سيادة

الروم . انظر :

Sébēos, p. 135. cf. Laurent, pp. 241-242.

(٢٣٧) جريجوار ماميكونيانا هو شقيق هبازاسب Hamazasp

كان رهينة في بلاط الخليفة الاموي معاوية

(Sébēos, pp. 151-152). وفي العام الثاني من حكم المعاهد

الاموي ، اعد العدة للقيام بحملة ضخمة على بيزنطة . ورغب

في نفس الوقت أن يضمن بقاء ارمينية خاضعة للسيادة الاسلامية .

لذا ، اطلق سراح جريجوار ، وعينه حاكما عاما عليها ، واكرمه

احسن تكريم . وقد حظى جريجوار من قبل بترشيح لهذا

المنصب من قبل البطريرك الارمني نرسيس واشراف ارمينية

وقد شغل هذا المنصب من سنة ٦٦٢م حتى وفاته في معركة

ضد الفزر سنة ٦٨١م . انظر

Asolik II, ch. II, p. 71; II, ch. IV, p. 89. cf. Toumanoff,

Studies in Caucasian Hist., p. 398 et n. 331.

Ghévond, ch. IV, pp. 13-14.

(٢٣٨)

(٢٣٩) يرى كل من ماكلم وجروسيه الذي نقل عن ترجمة ماكلم

لسبيوس أن فترة السماح كانت سبع سنوات . والسبب في

هذا الخلاف يرجع الى قراءة مخطوطة سبيوس الاصلية . انظر

Sébēos, Histoire d'Héraclius, tr. Macler, ch. XXXV,

p. 133. cf. Grousset, Histoire de l'Arménie, p. 300.

ومحة ذلك كما اثبتنا ثلاث سنوات فقط . انظر :

Laurent, L'Arménie entre Byzance et l'Islam, p. 55;

Ghazarian, Armenien unter der arabischen Herrschaft,

p. 30, n. 5.

(٢٤٠) يذكر تيودشيان أن المسلمين لم يلتزموا بتنفيذ هذا الشرط . انظر

Thopdschian, Die inneren zustände von Armenien unter

Aschot I, p. 132.



(٢٤١) أصناف غازاريان أيضا أن المسلمين تعهدوا بعدم ارسال قضاة مسلمين الى ارمينية ، علما بأن سبيوس لم يذكر ذلك في نص المعاهدة ، وهو المصدر الوحيد الذى أورد نصها بالكامل . انظر Ghazarian, op. cit., pp. 30-31.

والجدير بالذكر ان المؤرخ البيزنطى ثيوفان Théophane اشار اشارة عابرة الى اتفاقية سنة ٦٥٣ بين الارمن والمسلمين ، وقال ان الامبراطور البيزنطى فقد الامل فى ارمينية ، وذهب الى قميصية ولم يغادرها . انظر :

Théophane, S. a. 6143, p. 340.

(٢٤٢) عن اتفاقية السلام بين الارمن والمسلمين انظر : Sébêos tr. Macler, p. 133. cf. Ghazarian, Armenien unter der arabischen Herrschaft, pp. 30-31; Laurent, pp. 55. 56;

Grousset Histoire de l'Arménie, pp. 300-301; l'Empire de Levant, p. 96;

Pasdermadjian, Histoire de l'Arménie, p. 127; Der Nersessian, The Armenians, p. 32.

انظر ايضا صابر ديب : ارمينية من الفتح الاسلامى الى مستهل القرن الخامس الهجرى - القاهرة ١٩٧٨ - ص ٣٢ ، استارجيان : تاريخ الامة الارمنية - الموصل ١٩٥١ - ص ١٦٢ - ١٦٤ ، اديب السيد : ارمينية فى التاريخ العربى - الطبعة الاولى ١٩٧٢ - ص ٦٧ .

Sébêos, ch. XXXV, pp. 132-133; Jean Catholikos, ch. XII, (٢٤٣) p. 74. cf. Grousset, Histoire de l'Arménie, p. 301.

(٢٤٤) من اسبيل عزل ثيودور رشتونى ، نعمة الامبراطور البيزنطى عليه . ففى مجمع دوين المسكونى السادس سنة ٦٤٨م / ٢٨هـ ،

أصر ثيودور أن للمسيح طبيعة واحدة ، ورفض مذهب الطبيعة  
الثنائية للمسيح . اضافة الى ذلك ، اعتقد العاهل البيزنطى أن  
ثيودور لم يتعاون مع القائد البيزنطى بروتوكوب فى مواجهة  
المسلمين ، بل وصلت الامور الى اتهامه بمناصرة المسلمين ضد  
البيزنطيين .

Grousset, p. 300.

(٢٤٥)

Sébèos, ch. XXXII, pp. 106-108. Ghévard, ch. IV, p. 11. (٢٤٦)  
jean catholico, ch. XII, pp. 75-76; Vardan, p. 86. cf.  
Ghazarian, pp. 29. 30; Tournèbize, pp. 354-355.

(٢٤٧) انظر القرآن الكريم : سورة البقرة ، الآية رقم ٦١ .

(٢٤٨) كارين Karin فى المصادر الأرمنية ، وثيودوسيوبوليس  
Théodosiopolis فى المصادر البيزنطية ، وقاليقلا فى المصادر  
الاسلامية . يقل عنها البغدادى : قاليقلا بارمينية العظمى ،  
من نواحي خلط ، ثم من نواحي منازجرد من نواحي أرمنية  
الرابعة . انظر مرصد الاطلاع ، ج٣ ، ص ١٠٥٩ . وكانت  
منذ القدم تسمى كارين ، وقام الامبراطور البيزنطى ثيودوسيوس  
الثانى ( ٤٠٨ — ٤٥٨ م ) بإعادة تشييدها وتعميرها وتحصينها .  
كما قام بتغيير اسمها الى ثيودوسيوبوليس نسبة الى اسمه .  
وكانت منذ ذلك الحين المركز المركزى والادارى لارمينية  
البيزنطية ، والحصن البيزنطى المنيع للاقاليم القوقازية . وكانت  
من أهم المراكز التجارية فى أرمنية ، اذ كانت تحل اليها متاجر  
بلاد فارس والهند وسائر ما يرد من آسيا والامبراطورية البيزنطية  
برسم طرابيزون عن ذلك انظر :

Aristakès, tr. canard, p. 11 et n. 3. cf. Schlumberger,  
l'Épopée Byzantine, II, pp. 479-480.

وقد زودنا ابن الاثير بتقسيم طريف عن سبب تسميتها قاليقلا

اذ قال : « وانما سميت قاليقلا لان امراة بطريق ارمينيا تس كلن اسمها قالي بنت هذه المدينة فسماها قالي قلة ، تعنى احسان قالي ، فعرىها العرب فقاتل قاليلا » . انظر الكلبل فى التاريخ ، ج ٣ ، ص ٨٤ . وكذلك البلاذرى : فتوح البلدان ، ج ١ ص ٢٣٤ .

Sébéos, ch. XXXV, p. 133 jean catholikos, ch. XII, p. 74. (٢٤٩)

cf. Bréhier, Vie et Mort de Byzance, p. 61.

Sébéos, ch. XXXV, p. 133 . (٢٥٠)

(٢٥١) كان الجيش البيزنطى يتكون من مائة الف مقاتل على حد قول سبيوس . وقد نقل عنه جروسىه دون تعليق رغم المباهلة الواضحة . انظر

Sébéos, ch. XXXV, p. 134. jean catholikos, ch. XII, pp.

74 et 408. cf.

Grousset, p. 301; Laurent, p. 242.

(٢٥٢) تقع درجان Derjan فى ارمينية العليا ، وتطل على نهر الفرات شمال مئانالى Mananali . وتسميها المصادر البيزنطية درزين Derzène وأحيانا اخرى تريتزان. Tertzan انظر Laurent, p. 41.

Sébéos, ch. XXXV, p. 134. (٢٥٣)

Sébéos, ch XXXV, p. 134. (٢٥٤)

(٢٥٥) عن كارين ، انظر حاشية رقم ٢٤٨ .

Sébéos, ch. XXXV, p. 134. cf. Grousset, p. 301. (٢٥٦)

وقد أورد سبيوس قائمة بسماء زعماء الارمن الذين ساروا بالمثل امام قنسطنظ فور وصوله الى كارين فقال : « لى زعماء ارمينية الرابعة ، ومبير Sper ، ويجراط وونالى Manali ، ودرانالى Daranali ، وايجليستز

Ekéléatz ، وبلاد كارين ، والطائيك ، وباسسيان  
 Basean ، وفانند Vanand ، وزعماء شيراك  
 Chirak ، وخرخروني Khorkhorouni ، وديمكسيان  
 Dimaqsean كما اتى موثـيل مايكونيان  
 Mouchel Mamikonian بقوات من ارارات . وكذلك زعماء  
 ارافيليان Aravélian ، وارانيسان Aranean ،  
 وماراجنوني Varajnouni وچنثوني Genthouni ،  
 وسباندوني Spandouni انظر :  
 Sébêos, ch. XXXV, p. 134. cf. Laurent, p. 242.

(٢٥٧) تقع بدليس شمال بحيرة فان . انظر :  
 Laurent, p. 389.  
 وللتفاصيل انظر ابن حوقل : صورة الارض — بيروت ١٩٧٩ —  
 ص ٢٧٨

(٢٥٨) عن بزنونيك انظر حاشية رقم ١٧١ .  
 (٢٥٩) الثمار Althamar جزيرة في بحيرة فان ، كانت مقراً  
 للكاتوليکوس الارمني ( اي البطريك الارمني ) . انظر :  
 Sébêos, p. 151.

(٢٦٠) Sébêos, ch. XXXV, pp. 134-135. cf.  
 Grousset, pp. 301-302.

(٢٦١) Sébêos, ch. XXXV, p. 135; jean Catholicos, ch. XII,  
 pp. 74-75. cf. Ghazarean, p. 31.

(٢٦٢) Sébêos, ch. XXXV, pp. 136-138; jean Catholicos, ch. XII,  
 pp. 75-76; Vardan, pp. 88-89. cf. Laurent, p. 242.

(٢٦٣) اورد البلاذري رواية ، شابهة قليلا لرواية سبيوس . اذ يقول:  
 » حدثني محمد بن سفد عن الواقدي عن عبد الحميد بن جعفر  
 عن ابيه قال : حاصر حبيب بن مسلمة اهل ديبيل (دوين) فاقام عليها

فلقيه الموريان الرومي غيبته وقتله وغنم ما في عسكره، ثم قدمهم لمان عليه، والثبت عندهم أنه لقيهم بقالينلا». انظر فتوح البلدان ، ج ١ ص ٢٢٥ .

Sébêos, ch. XXXV, pp. 133-139. cf. Grousset, pp. 302-303

Laurent, p. 402.

ويلاحظ أن جروسية أخطأ حين قال : « توجه رشتوني الى بلاط الخليفة معاوية في دمشق » . علما بأن رشتوني توفي سنة ٦٥٤م/ ٢٤هـ ، وكان معاوية لا يزال واليا على بلاد الشام ، ولم يصل بعد الى منصب الخلافة . انظر :

Grousset, p. 303.

ومن التحديد التاريخي الصحيح لومة ثيودور رشتوني انظر :  
jean catholico, p. 409. cf. Laurent, p. 403

كذلك خلط مركورات بين الزعيم الارمني ثيودور رشتوني والقائد البيزنطي ثيودوروس . انظر :

Marquart, Osteuropäische und Ostasiatische Streifzüge, p. 440.

(٢٦٤)

أما تورنبيزو غازاريان ، فقد افترضنا عن طريق الخطأ أن القائد البيزنطي ثيودوروس Théodoros هو نفسه ثيودوروس

نهيووني Vahewuni Théodoros انظر :

Tournebize, p. 355; Ghazarean, p. 29.

Sébêos, ch. XXXVI, p. 142.

(٢٦٥)

Sébêos, ch. XXXV, p. 139.

(٢٦٦)

(٢٦٧) للتفاصيل المطولة انظر :

Sébêos, ch. XXXVI, pp. 139-142.

(٢٦٨) اطلق مؤرخو الارمن لفظ « الرومان » على البيزنطيين ، كما

اطلقوا على اباطرتها لفظ « اباطرة الروم » . واستمرت هذه التسميات الى ان سقطت القسطنطينية في قبضة الاتراك العثمانيين سنة ١٤٥٣ م . ويرجع ذلك الى ايلم قسطنطين الكبير بونقله عاصمة الامبراطورية الى القسطنطينية التي اتخذ لها اسم « روما الجديدة » او « روما الثانية » تمييزا لها عن روما القديمة في الغرب . وقد ذكر مؤرخ شامى مجهول ، حفظ لنا مصنفه المؤرخ ميخائيل السرياني « ان اباطرة بيزنطة استمرت تسميتهم « رومان » نسبة الى روما الجديدة » . انظر : Dulaurier, *Extrait de la Chronique de Michel le Syrien*, *Journal Asiatique*, Octobre 1948, p. 293.

ونلاحظ ان اريستاكيس — مؤرخ القرن الحادى عشر الميلادى — يستخدم لفظ « يوناك تون Yunac tun » للدلالة على بلاد الروم .

Sébêos, ch. XXXVI, p. 142. (٢٦٦)

ومن ارمنية الرابعة انظر حاشية رقم ١٢٤ .

Sébêos, ch. XXXVI, p. 142. (٢٧٠)

(٢٧١) فقدت ارمنية استقلالها على مر العصور بسبب التناحر والتطاحن بين كبار رجال الاقطاع الارمن ، وماصبتههم العداء للوكلهم . كانت ارمنية مكونة من خمس عشرة اقطاعية تخضع كلها للملك الارمنى فى الامور العامة ، لكن كان لكل منها ميزانيتها الخاصة ، وجيشها ، وادارتها تحت امرة امير اقطاعى . وكان على كل اقطاعية ان تقدم الى الملك قرضا من المال والجنود عند اندلاع الحروب . الا انهم لم يكونوا وحدة قومية ، ولا تألفت صفوفهم لجابهة الاعداء . وبذلك يتضح ان من اهم اسباب تدهور البلاد وتصدع بنيتها هى اثنائية ابراء الاقطاع الارمن وجهلهم ، وترجيحهم منافعهم الخاصة على المصلحة العامة غير واضعين فى اعتبارهم للطوارئ والعواقب حسابا . نحن

تدمو الظروف الصعبة الحاجة الى المؤالفة ونسيان الاحتقاد الشخصية نجدهم يسحبون من مكان الاخطار ، او يبتون على الحياذ او يناصرون العدو . وهكذا يجد الملك — وهو الاول بين اقرانه امراء الاقطاع — نفسه عاجزا عن لم الشعب وتوحيد الصفوف ، لحشد القوة الكافية لمواجهة العدو . اصف الى ذلك ان الوضع الجغرافي لارمنية وتشكيلاتها الجيولوجية ، وصعوبة المواصلات والاتصالات ، كانت عوامل مساعدة على الشتات . وانعدام وحدة السف ، وصعوبة حشد الجنود لمواجهة الاخطار . للتفاصيل أنظر

Aristakés, tr. Canard, p. 3, n. 2. cf. Laurent, p. 101 app.

Sébéos, ch. XXXVI, pp. 142-143. cf. Grousset, p. 303. (٢٧٧)

Sébéos, ch. XXXIII, p. 145. cf. Grousset, p. 303. (٢٧٢)

Grousset, p. 303. (٢٧٢)

Arakadzotn (Aragacotn) واقع اقليم اراجدزوتن (اواراجاخن) شرق اكموريان Auxroan ، الراند الايسر لنهر الرس .  
أنظر : Laurent, p. 42

والجدير بالذكر ان حبيب بن مسلمة توفي سنة ٦٦٢/هـ  
بارمينية . ففي هذا الحسد يقول ابن الاثير : « وفيها » اي سنة ٦٤٢ هـ ) مات حبيب بن مسلمة الفهرى بارمينية ، وكان اميرا لمعاوية عليها ، وكان قد شهد معه حروبه كلها » . انظر الكلل في التاريخ ، ج ٣ ، ص ٢٢٤ . أنظر ايضا :

Laurent, pp. 409-410.

Sébéos, ch. XXXVIII, p. 145. (٢٧٥)

Sébéos ch. XXXVIII, p. 146; Jean Catholikos, ch. XII, (٢٧٧)

p. 76; Asolik, p. 127. cf. Laurent, p. 402.

وقد اخطأ جروسية حين حدد سنة وفاة ثيودور رشتوني بسنة ٦٥٥م . انظر : Catholicos, p. 409 وقارنه مع Grousset, p. 304 وسبيوس ولوران .

والجدير بالملاحظة ان اسباب اصطحاب ثيودور الى دمشق راجع الى ان المسلمين سلورنهم الشكوك من ازدياد قوة ونفوذ الزعيم الارمني ، ووقعوا اما ان يطلب ثانية الحماية البيزنطيه واما ان يستقل بالبلاد بعيدا عن المسلمين والبيزنطيين خاصة بعد ان قمع العرب خصومه الذين كانوا يناصبونه العداء . لذا ، قضوا على هذه الشكوك بإبعاده عن مركز ثقله أرمنية ، حفاظا على أرمنية من خطره .

وعن بغروند Bagrevand قتل ياقوت في هجومه انها بند محدود في أرمنية الثالثة . انظر معجم البلدان ، ج ١ ص ٤٦٧ . وقد نقل منه البغدادي . انظر مرصد الاطلاع ، ج ١ ، ص ٢٠٩ . اما برودم فيقول انه اقليم في مقاطعة ارارات ، عند منابع الفرات ، ويجاور اقليم اشارونيك Arsarounik واطليم باسيان Basean واطليم دزاج اودن Dzagh Oden انظر Arisdaques, tr. Prud homme, p. 11, n. 3.

Saint-Martin, Mémoires, t. I, p. 108; Indjidj, Arménie p. 403.

اما كاتار ، فقد اكتفى بالقول انه الاقليم السادس في مقاطعة ارارات . انظر :

Aristakés, tr. Canard, p. 6, n. 6.

Sébéos, ch. XXXVIII, p. 146; jean catholicos, ch. XII, (٢٧٧) p. 76. cf. Grousset, p. 304.

(٢٧٨) شملت قائمة التشريفات البيزنطية ثمانية عشر تشريفا . وكان



اللقب الثسلبن عشر الا وهو « قيصر » César . اعلى تلك  
المراتب . اما لقب « تربلاط » Curopalate فكان في المرتبة  
السادسة عشر . ومنذ عام ٥٨٨م منح هذا اللقب الى الحكام  
الكرج . ومنذ عام ٦٣٥م/١٤هـ أعديق به الامبراطور البيزنطي  
على الحكام الارمن أيضا . انظر

Aristakès, tr. canard, p. 2, n. 3. cf. Diehl, justinien et la  
civilisation Byzantine au vie siècle, Paris, 1901, p. 98.

Sébéos, ch. XXXVIII, p. 148. jean Catholicos, ch. XII, (٢٧٩)  
p. 77. cf. Grousset, p. 304.

Sébéos, ch. XXXVIII, p. 148; jean catholicos, ch. XII, (٢٨٠)  
p. 77. cf. Grousset, 304.

والملاحظ ان جون كاثوليكيوس نقل هذه الاحداث بايجاز عن  
سبيوس . قارن

مع jean Sébéos, ch. XXXVIII, pp. 146-149.  
Catholicos, ch. XII, pp. 76-78.

Sébéos, ch. XXXVIII, p. 149; jean catholicos, ch. XII, (٢٨١)  
p. 78.

Grousset, p. 304. (٢٨٢)  
(٢٨٣) عن جريجوار مايكونيان انظر حاشية رقم ٢٢٧ .

(٢٨٤) شغل هذا المنصب من سنة ٦٦٢م حتى وفاته في قتاله ضد الخزر  
سنة ٦٨١م . انظر Laurent, p. 402 وتضاربت الاراء حول سنة  
وفاته، نبركوارت يذكر انه توفي في معركة ضد الخزر سنة ٦٨٨م،  
ونقل عنه جروسية . ( انظر :

Marquart, Streifzüge, p. 514

(grousset, p. 305. وايضا :

- أما تومانوف ، فقد حدد وفاته في ١٢ يونيو سنة ٦٨٤م . انظر :  
 Toumanoff, *Studies in caucasian History*, p. 398 et n.331  
 وقد ذكر كيراكوس الجندزاكي أن جريجوار شغل منصب  
 « مرزبان » Marzbân في الفترة من ٦٥٩ الى ٦٦٩ . انظر :  
 Kirakos de Gandzak, ch. II p. 38 et n. 3.
- Jean Catholicos, ch. XII, p. 78; ghévond, p. 14. (٢٨٥)
- Jean Catholicos, ch. XII, p. 79. (٢٨٦)
- Ghévond, p. 14 (٢٨٧)
- Asolik, p. 154. (٢٨٨)
- Vita Euthymii, éd de Boor Berlin, 1888, p. 2. (٢٨٩)
- Lazare de Parb tr. Langlois, dans *Collection des His-* (٢٩٠)  
*toriens Armeniens*, t. II, ch. 64. p. 344; ch. 66, p. 362;  
 Matthieu d'Edesse, ch. 65, 85, 123.
- Michel le Syrien, *Chronique*, t. II, p. 482. (٢٩١)
- Asolik, III, ch. 3, p. 116. (٢٩٢)
- Matthieu d'Edesse, ch. LXXXIV, p. 113. (٢٩٣)

## **ثبت المصادر والمراجع**

### **اولا - المصادر الاصلية :**

- ( ١ ) المخطوطات والمصورات العربية .
- ( ب ) المصادر العربية المنشورة .
- ( ج ) المصادر الاجنبية .

### **ثانيا - المراجع الثانوية :**

- ( ١ ) المراجع العربية والمعربة .
- ( ب ) المراجع الاجنبية .



### اولا : المصادر الاصلية

#### ( ١ ) المخطوطات والمصورات العربية

ابن الجوزى « سبط » ( ت ٦٥٤هـ / ١٢٥٧م ) ابو المظفر شمس الدين يوسف  
تزاؤعلى :

« مرآة الزمان فى تاريخ الاعيان » — ج٩ — دار الكتب المصرية —  
رقم ٩٢٧٦ ج .

المعنى ( ت ٨٥٥هـ / ١٤٥١م ) بدر الدين ابو محمد محمود بن احمد بن موسى :  
« مقد الجمان فى تاريخ اهل الزمان » — ٢٣ جزء فى ٦٩ مجلدا — دار  
الكتب المصرية — رقم ١٥٨٤ تاريخ ،

## ( ب ) المصادر العربية المنشورة

### القرآن الكريم :

ابن الاثير الجوزرى ( ت ٦٣٠هـ/١٢٣٢م ) ابو الحسن أبى الكرم الملقب  
عز الدين :

« التكميل فى التاريخ » — ٩ اجزاء فى ٩ مجلدات — الطبعة الثانية :

بيروت ( دار الكتاب العربى ) ١٣٨٧هـ/١٩٦٧م .

ابن جبير ( ٥٣٩ — ٦١٤هـ/١١٤٤ — ١٢١٧م ) ابو الحسين ، محمد بن احمد  
ابن جبير الكتانى : « رحلة بن جبير » — دار بيروت للطباعة والنشر ،

١٩٧٩م .

ابن حوقل ( ت فى النصف الثانى من القرن الرابع الهجرى/العاشر الميلادى ،  
أبو القاسم النصيبى :

« كتاب صورة الارض » — قسمان فى مجلد واحد — منشورات

دار مكتبة الحياة — بيروت ١٩٧٩م .

ابن خرواذبة (ت حوالى ٣٠٠هـ/٩١٢م) ابو القاسم عبيد الله بن عبد الله :

« كتاب المسالك والممالك » — لندن ١٣٠٧هـ/١٨٨٩م .

ابن خلدون ( ت ٨٠٨هـ/١٤٠٥م ) عبد الرحمن بن محمد :

« كتاب العبر وديوان المبتدا والخبر فى أيام العرب والعجم والبربر

ومن عاصرهم من ذوى السلطان الاكبر » — سبعة اجزاء — بولاق

١٢٨٤هـ .

ابن سعيد المغربي ( ٦١٠ — ٦٨٥هـ/١٢١٤ — ١٢٨٦م ) أبو الحسن على

ابن سعيد بن موسى بن عبد الملك :

« كتاب الجغرافيا » — تحقيق اسماعيل العربى — الجزائر ١٩٨٢م

ابن الشحنة ( ت ٨٩٠هـ/١٤٨٥م ) محب الدين أبو الفضل محمد :

« الدر المنتخب في تاريخ مملكة حلب » — بيروت ١٣٢٧هـ/١٩٠٩م .

ابن الفقيه ( مات في أواخر القرن الثالث الهجري ) أبو بكر أحمد بن محمد  
الهمذاني: «كتاب البلدان» — لندن (مطبعة بريل) ١٣٠٢هـ/١٨٨٤م

ابن كثير ( ت ٧٧٤هـ/١٣٧٢م ) عماد الدين أبي الفدا اسماعيل بن عمر بن كثير  
القرشي :

« البداية والنهاية » — ١٤ ج — الطبعة الثانية سنة ١٣٨٧ هـ .

ابن منقذ ( ت ٨٥٤هـ/١١٨٨م ) مؤيد الدولة أبو المظفر أسامة بن مرشد :  
« كتاب الاعتبار » — اعتنى بتصحيحه هرتويج ورتبرغ — لندن  
١٨٨٤م .

ابن الوردي ( ت ٧٤٩هـ/١٣٤٩م ) أبو حفص زين الدين عمر بن مظفر بن عمر .  
« خريدة العجائب وفريدة الفرائب » — القاهرة ١٣٠٣هـ/١٨٨٥م .  
أبو طالب الاتصاري ( ت ٦٥٤هـ/١٢٥٦م ) شمس الدين أبي عبد الله محمد  
الاتصاري :

« نخبة الدهر في عجائب البر والبحر » — طبع كوينهاجن ١٢٨١هـ/  
١٨٦٤م .

أبو الفدا ( ت ٧٣٢هـ/١٣٣١م ) الملك المؤيد عماد الدين أبو الفدا اسماعيل  
بن علي :

« تقويم البلدان » — نشرة رينود يسلان — باريس ١٨٤٠م .

أبو الفرج قدامة ( ت ٢٢٠هـ/٩٣١م ) أبو الفرج قدامة بن جعفر الكاتب  
البغدادي :

« نبذ من كتاب الخراج » — نشر دي فويه ، لندن ( مطبعة بريل )  
١٣٠٦هـ/١٨٨٩م .

أبو الفرج الملقب ( ت ٦٨٥هـ/١٢٨٦م ) غريغوريوس أبو الفرج بن أهرن  
« تاريخ مختصر الدول » — بيروت ١٨٩٠م .

البغدادي ( ت ٧٣٩هـ/١٣٣٨م ) صفى الدين عبد المؤمن بن عبد الحق :  
« مرآة الاطلاع على أسماء الامكنة والبقاع » — ٣ أجزاء — تحقيق  
على محمد البحوى — القاهرة ١٩٥٤م

البلاذرى ( ت ٢٧٥هـ/٨٩٢م ) أبو الحسن أحمد بن يحيى بن جابر :  
« فتوح البلدان » — ٣ أجزاء — تحقيق صلاح المنجد — دار  
النهضة العربية القاهرة .

حميد الله : « مجموعة الوثائق السياسية في العهد النبوي والخلافة الراشدة »  
— القاهرة ١٩٤١م .

الاصمغرى ( ت في القرن الرابع الهجرى/المعاصر الميلادى ) أبو اسحق  
ابراهيم بن محمد المعروف بالكرخى :  
« مسالك الممالك » — نشر دى غويه — لندن ١٣٤٦هـ/١٩٢٧م .  
الطبرى ( ت ٣١٠هـ/٩٢٢م ) محمد بن جرير :  
« تاريخ الرسل والملوك » — دار المعارف ١٩٦٧م .

القزوينى ( ت ٦٨٢هـ/١٢٨٣م ) أبو عبد الله زكريا بن محمد بن محمود القزوينى :  
« آثار البلاد وأخبار العباد » — بيروت دار صادر — ( بدون تاريخ ) .

القفطشندى ( ت ٨٢١هـ/١٤١٨م ) أحمد بن على بن أحمد بن عبد الله :  
« صبح الاعشى في صناعة الانشاء » — ١٤ جزء — القاهرة —  
١٩١٣ — ١٩٢٠م/١٣٣١ — ١٣٣٨هـ .

المسعودى ( ت ٣٤٦هـ/٩٥٧م ) أبو الحسن على بن الحسن بن على :  
« مروج الذهب ومعادن الجوهر في التاريخ » — جزآن — القاهرة  
١٣٤٦هـ .



المقدسى (ت ٣٨٨هـ/٩٩٨م) شمس الدين أبو عبد الله محمد بن أبي بكر البنا :

« احسن التقاسيم في معرفة الاقاليم » — لندن ١٣٢٤هـ/١٩٠٦م .

الواقدي (ت ٢٠٧هـ/٨٢٢م) أبو عبد الله محمد بن عمر :

« فتوح الشام » — بيروت ١٣٤٨هـ/١٩٢٩م .

ياقوت الرومي الحموي (ت ٦٢٦هـ/١٢٢٨م) شهاب الدين أبو عبد الله

الدوي الرومي البغدادي « معجم البلدان » — خمسة أجزاء —

نشر دار صادر — بيروت ١٣٧٤ — ١٣٧٦هـ/١٩٥٥ — ١٩٥٧م .

اليقوبى (ت ٢٨٤/٨٩٧م) أحمد بن أبي يعقوب بن وهب ، المعروف

بأبن واضح :

١ — « تاريخ اليعقوبى » — جزآن — بيروت ١٩٦٠م .

٢ — « كتاب البلدان » — نشر دى غويه ١٨٩١م .



## ( د ) المصادر الأجنبية

Açokhig (Asolik) de Taron Et., Histoire Universelle, 1ère partie.  
trad. E. Dulaurier, Paris, 1883. 2ème partie, trad. f. Macler  
Paris, 1917.

Agathange, Histoire du règne de Tiridate, trad. V. Langlois, dans  
Collection des Historiens Anciens et Modernes de l'Arménie,  
Paris, 1869, t. I, pp. 99-200.

Anonyme, Chronique Anonyme, Venise, 1904.

Anonyme, Histoire de Saint Nersès, Venise, 1853.

Arisdaguès de Lasdiverd, Histoire d'Arménie, trad. E. Prud'homme,  
Paris, 1864.

Aristakès de Lastivert, Récit des Malheurs de la Nation Arménienne,  
trad. M. Canard Bruxelles, 1973.

**Brosset, M.,**

1. Histoire de la Géorgie depuis l'antiquité jusqu'au XIXe siècle,  
St. Pétersbourg, 1849. 1858, 5 vols.
2. Histoire de la Géorgie, Additions et éclaircissements. St.  
Pétersbourg, 1851.

- Cedrenus, G., *Historiarum Compendium*, éd. Bekker, in C.S.H.B., Bonn, 1839.
- Constantine Porphyrogenitus *De Administrando Imperio*, trans. R.Y. H. Jenkins, Budapest, 1949.
- ترجمة الدكتور سميد عمران : ادارة الامبراطورية البيزنطية —  
بيروت ١٩٨٠ .
- Constantine Porphyrogenitus *De Administrando Imperio*, R.Y. H. Jenkins, Vol. II, Commentary, London, 1962.
- Denys de Tell-Mahré, *Chronique*, publiée par Y.B. Chabot, Paris, BEHE, 112, 1895.
- Elisée, *Histoire de Vardan et de la Guerre des Arméniens*, dans V. Langlois, *Collection des Historiens Anciens et Modernes de l'Arménie*, Paris, 1869, t. II, pp. 177-252.
- Faustus de Byzance, *Bibliothèque Historique*. Dans V. Langlois, *Collection des Historiens Anciens et Modernes de l'Arménie*, Paris, 1869, t. I, pp. 201-312.
- Galanus, *Conciliatio Ecclesiae Armenae Cum Romana*, Rome, 1650.
- Ghévond, *Histoire des Guerres et des Conquêtes des Arabes en Arménie*. Trad. G.V. Chahnazarian, Paris, 1856.
- Jean VI (Catholicos), *Histoire d'Arménie*, depuis l'origine du monde jusqu'à 925. Trad. J. Saint. Martin, Paris, 1841.
- Jean Mamikonian, *Histoire de Tarawn*, Venise, 1832.
- Kirakos de gantzag, *Deux historiens Arméniens*, Kirakos de Gantzag, XIIIe siècle : *Histoire d'Arménie*. Oukthanès d'Ourha,

Xe siècle; Histoire en trois parties. Trad. Brosset M.F., St., Pétersbourg, 1870.

Lazare de Pharbe, Histoire d'Arménie. Dans V. Langlois, Collection des Historiens Anciens et Modernes de l'Arménie, Paris, 1869. t. II, pp. 253-368.

Matthien d'Edesse, Chronique. Trad. Ed. Dulaurier. Paris, 1858.

Mekhithar d'Aïrivank, Histoire Chronologique du XIII<sup>e</sup> siècle. Trad. M. Brosset, St. Pétersbourg, 1869.

Michel le Syrien, Chronique Trad. B. Chabot, Paris, 1899. 4 vols.

Michel le Srrien, Chronique Trad. V. Langlois, Paris, 1868.

Moses Khorena'ti, History of the Armenians. Trad. Robert W. Thomson. London, 1978.

Samuel d'Ani, Revue Générale de sa Chronique par Brosset M.F., B.A.S., 18, St. Pétersbourg, 1871.

Sébéos, (L'Evêque), Histoire d'Héraclius. Trad. F. Macler. Paris, 1904.

Step'annos Orbelian, Histoire de la Siounie. Trad. Brosset. St. Péterbourg, 1864. 2 vols.

Théophane le Confesseur, Chronographia de 284 à 813, éd de Boor, Leipzig, 1883 — 1885.

Thomas Ardzrouni, Histoire des Ardzrouni. Trad. Brosset. St. Pétersbourg, 1874 — 1876.

Vardan le Grand, La Domination Arabe en Arménie. Trad. J. Muyldermans. Louvain, 1927.

Vartan le Grand, Extrait de l'Histoire Universelle de Vartan le  
grand. Ed. R.H.C. — Doc. Arm., I, Paris, 1869-1906, pp. 434-  
443.

Vita Euthymii, éd. de Boor, Berlin, 1888.

Zénob de Klag, Histoire de Darén, tr. Fr. par E. Prud'homme,  
J.A., 1863.

Zonozas, Epitomae Historiarum, éd. T. Buttner — Wobst, in CSHB  
(Bonn, 1839).

## ثانيا : المراجع الثانوية

### ١ - المراجع العربية والمعرية

اديب السيد :

« أرمينية في التاريخ العربى » - الطبعة الاولى ١٩٧٢ .

اسحق عبيد ( الدكتور ) :

« الامبراطورية الرومانية بين الدين والبربرية مع دراسة فى مدينة

الله » - القاهرة ١٩٧٢ .

استارجيان ك.ل. ( الدكتور ) :

« تاريخ الامة الارمنية من القرن السابع قبل الميلاد الى نهاية الربع

الاول من القرن العشرين الميلادى » - الموصل ١٩٥١ .

اندرية ايسار :

« تاريخ الحضارات العالم » - ترجمة يوسف اسعد دافر - بيروت

١٩٨١ .

توماس ارنولد :

« الدعوة الى الاسلام » - ترجمة حسن ابراهيم حسن - القاهرة

١٩٦٠ .

صابر محمد دياب ( الدكتور ) :

« ارمينية من الفتح الاسلامى الى مستهل القرن الخامس الهجرى ،

- القاهرة ١٩٧٨ .

طه باقر :

« تاريخ ايران القديم » مطبعة جامعة بغداد - ١٩٨٠ .

عبد المنعم ماجد ( الدكتور ) :

١ - « التاريخ السياسى للدولة العربية » - الجزء الاول -  
القاهرة ١٩٦٥ .

٢ - « مقدمة لدراسة التاريخ الاسلامى » - القاهرة ١٩٧١ .

فايز نجيب امكتور ( الدكتور ) :

١ - « مملكة أرمينية الصفرى بين الصليبيين ودولة المالك

الاولى » - رسالة دكتوراه لم تطبع بعد - الاسكندرية ١٩٨٠

٢ - « الفتوحات العربية لارمنية - دراسة تاريخية ، مع عرض

وتحليل ودراسة مقارنة للمصادر والمراجع » - مجلة سرنا

- يصدرها دوريا معهد العلوم الاجتماعية بجامعة قسطنطينية

العدد الثامن سنة ١٩٨٣ .

محمد عزة دروزة :

« تاريخ الجنس العربى فى مختلف الادوار والاقطار » -

بيروت ١٩٦٢ .

نسيم فسر ( الدكتور ) :

« تاريخ بيزنطة » - دمشق ١٩٧٨ .

وسلم عبد العزيز فرج ( الدكتور ) :

« الامبراطورية البيزنطية » - الاسكندرية ١٩٨٢ .



## ( ب ) المراجع الأجنبية

**Adontz, N.,**

Les Taronites en Arménie et à Byzance. Dans Byzantion, t. IX. Fasc. 2 (1934), pp. 715-738; t. X (1935) pp. 531-551; t. X. (1936), pp. 21-42.

Notes Arméno-Byzantines. Dans Byzantion, t. IX, Fasc. I (1934), pp. 367-382; t. X (1935), pp. 161-203.

Alphandery Paul, Note sur une étymologie du mot Vardapet. Dans R.E.A., t. IX, Paris, 1929. pp. 1-3.

Aslan, K., Etudes Historiques sur le Peuple Arménien, Paris, 1919.  
Benesevic, Trois inscriptions d'Anide l'époque de la Domination Byzantine, dans R.E.A., Paris, 1921.

Benveniste, E., Titres Iranien en Arménien. Dans R.E.A., t. IX, Fasc. I (Paris, 1929) pp. 5-10.

**Bréhler, L.,**

Vie et Mort de Byzance, Paris, 1969.

Les Institutions de l'Empire Byzantin, Paris, 1949.

**Brosset M.F.,**

Notice Sur l'Historien Arménien Thoma Ardzrouni, Xe siècle. St. Pétersbourg, 1862, pp. 686-763.

Ruines d'Ani, Capitale de l'Arménie, Histoire et description, St. Pétersbourg, 1861.

- Bury, Y.B., *The Imperial Administrative System*, London, 1911.
- Cahen, cl., *L'Islam et les Croisades*. Dans *Orient Latin Dans Turco-byzantina*, London, 1974, Art. D, pp. 625-635.
- Cambridge Medieval History*, Cambridge, 1957.
- Canard, M.,**
- L'Arménie et le Califat Arabe de Ter-Lévondyan*, C.R. Canard dans *R.E.A.*, t. XIII, Paris, 1978-1979, pp. 387-407.
- Histoire de la Dynastie des Hamdânides de Jazira et de Syrie*, t. I, Paris, 1953.
- H. Bartikian. *Sur Quelques Questions relatives à l'épopée Byzantine de Digenis Akritas*. Dans *l'Expansion Arabe. Islamique* London, 1974, Fasc. XXa, pp. 295-305.
- Dakhbaschean, H., *Gründung des Bagratidemeiches durch Aschot Bagratuni*, Berlin, 1893.
- Diehl, ch., *Justinien et la Civilisation Byzantine au VI<sup>e</sup> siècle*. Paris, 1901.
- Dulaurier, E.,**
- Recherches sur la Chronologie Arménienne, technique et historique*, t. I, Paris, 1859.
- Extrait de la Chronique de Michel le Syrien dans J.A.*, Octobre, 1848.
- Ghazarian, M., *Armenien unter der Arabischen Herrschaft*, Marburg, 1903.

**Grousset, R.,**

L'Empire du Levant : Histoire de la Question d'Orient au Moyen  
Age. Paris, 1948.

Histoire de l'Arménie des Origines à 1071. Paris, 1973.

Honigsmann, E., Die Ostgrenze des Byz. Reiches von 363bis 1071,  
Bruxelles, 1935.

**Hubschmann, H.,**

Armenische Grammatik, Lipzig, 1897.

Die altarmenischen Ortsnamen, mit Beiträgen zur hist. Topogra-  
phie Armeniens und einer Karte, Strashourg, 1904.

**Laurent, J.,**

L'Arménie entre Byzance et l'Islam, depuis la conquête arabe  
jusqu'en 886. Nouvelle Edition par Marius Canard, Lisbonne,  
1980.

Macler, F., La Domination Arabe en Arménie, Extrait de l'Histoire  
Universelle de Vardan. C.R., dans R.E.A., t. VIII, Fasc. I.  
Paris, 1928, pp. 75. 78.

**Mansandian, M.,**

The Trade and cities of Armenia in relation to the Ancient World,  
trad. N. Garsoïan, Lisbonne, 1965.

Les Invasions Arabes en Arménie. Dans Byzantion, 1946-1948,  
t. XVIII, pp. 163-195.

**Marquart, J.,**

Osteuropäische und ostasiatische Streifzüge, Leipzig, 1903.

Südarmenien und die Taurusquellen nach griechischen und arabischen  
Geographen, Vienne, 1930.

**Minorsky, V.,**

Le nom de Dvin en Arménie. Dans *Iranica Twenty Articles*,  
Tehran, 1964, 51 (1930) pp. 1-11.

*Studies in Caucasian History*, Cambridge, 1952.

Morgan, J., de., *Histoire du Peuple Arménien, depuis les temps les  
plus reculés de ses annales jusqu'à nos jours*, Paris, 1919.

Pasdermadjian, H., *Histoire de l'Arménie*, Paris, 1964.

Perikhanian, Une inscription Araméenne du Roi Artasés trouvée  
à Zanguéour. Dans *R.E.A.*, t. III, Paris, 1966, pp. 17-29.

Saint-Martin, J., *Mémoires Historiques et Géographiques sur  
l'Arménie*, 2 vols, Paris, 1918-1919.

Salia, N., *Histoire de la Géorgie*, Paris, 1981.

**Schlumberger, G.,**

*L'Épopée Byzantine à la fin du dixième siècle*, 3 Vols. Paris, 1896-  
1905.

**Thopdschian, H.,**

*Die inneren Zustände von Armenien unter Aschot I.*, M.S.O.S.,  
Berlin VII (1904), pp. 104-153.

Politische und Kirchengeschichte Armeniens unter Aschot I und  
Sambat I, M.S.O.S., VIII, 1906, pp. 98-215.

Thorossian, H., Histoire de l'Arménie et du peuple Arménien, Paris,  
1957.

Toumanoff, C.,

Studies in Christian Caucasian History, Washington, 1963.

Tournebize, Histoire Politique et Religieuse de l'Arménie, Paris,  
1910.



# محتويات الكتاب

الموضوع	رقم الصفحة
تمهيد	ز - ح
مقدمة المؤلف	ط - ل

## الفصل الاول

### دراسة تحليلية نقدية لمصنف جيفوند ١ - ١٣

- أهمية مصنف جيفوند
- اشارة اصحاب الحوليات الارمن الى مصنفه
- الفترة الزمنية التي سرد أحداثها
- انحيازه الى جانب اسرة بجرط الارمنية
- نقله عن المؤرخ الارمنى سبيوس المعاصر للفتوحات الاسلامية .
- قلة الملمه بالتاريخ البيزنطى .
- جيفوند شاهد عيان لاحداث النصف الاخير من القرن الثامن الميلادى .
- تأثير أسلوبه بأسلوب الكتاب المقدس .
- نقد أسلوبه فى الكتابة التاريخية .
- اهم محتويات فصول مصنف جيفوند .

## الفصل الثاني

### ظهور الاسلام والفتوحات الاسلامية ١٥ - ٢٤

#### في دولتي الروم والفرس

- فتح الشام في مصنف جيفوند .
- اظهار جيفوند لاثر الجهاد في انتصار المقاتل المسلم .
- دور الارمن في معركة اليرموك سنة ١٥هـ ( ٦٣٦م ) .
- فتح مملكة فارس في مصنف جيفوند .
- دور الارمن في وقعة القادسية سنة ١٥هـ ( ٦٣٦م ) .

## الفصل الثالث

### الفتوحات الاسلامية لارمنيية ٢٥ - ٥٠

#### قبل ابرام اتفاقية السلام بين المسلمين والارمن

( ١٩ - ٤٣٣ / ٦٤٠ - ٦٥٣م )

#### — حملة المسلمين الاستكشافية سنة ١٩هـ

( ٦٤٠م ) .

١ - المصادر الاسلامية :

( ا ) البلاذرى .

( ب ) الطبرى .

( ج ) ابن الاثير .

( د ) ابن كثير .



## ٢ - المصادر الارمنية :

- ( أ ) جان مامكونيان .
- ( ب ) تاريخ القديس رفرسيس .
- دراسة تاريخية مقارنة للمصادر الاسلامية والارمنية .
- معركة سراكين سنة ١٩ هـ ( ٦٤٠ م ) .
- انتصار العرب على الجيوش البيزنطية بقيادة بروكوب .
- سقوط العاصمة الارمنية دوين في قبضة المسلمين يوم الجمعة ١٢ شوال سنة ١٩ هـ ( ٦ أكتوبر سنة ٦٤٠ م ) .

## ١ - المصادر الارمنية :

- ( أ ) جيفسوند .
- ( ب ) سبيوس .
- ( ج ) المؤرخ المجهول .
- ( د ) كيراكوس الجنزراكي .
- ( هـ ) صوثيل الاتي .

## ٢ - المصادر السريانية :

- ( أ ) حولية دنيس بن تل هري .
- ( ب ) حولية ميخائيل السرياني .

## ٣ - المصادر الاسلامية :

- ( ١ ) البلاذري .

( ب ) الطبرى .

( ج ) اليعقوبى .

( د ) ابن الاثير .

— سبب اختلاف المصادر الاسلامية فى رأى  
الطبرى .

— دراسة تاريخية مقارنة للمصادر الارمنية  
والسريانية والاسلامية

— استعادة بيزنطة لارمنية سنة ٦٤٧م (٢٧هـ).

— اثارها لمشاعر الارمن الدينية ونتائج ذلك .

— سقوط قلعة اردزاب فى قبضة المسلمين يوم

الاحد ١٦ محرم سنة ٢٠هـ / ٨ اغسطس سنة ٦٥٠م .

( ١ ) رواية جيفوند .

( ب ) رواية سبيوس .

— انتصار العرب على التحالف البيزنطى الارمنى.

### الفصل الرابع

اتفاقية السلام بين المسلمين والارمن ٥١ — ٦٤

وموقف الامبراطورية البيزنطية منها

( ٣٣ — ٦٥٢/٥٤٠ — ٦٦١م )

— النص الكامل لاتفاقية السلام المبرمة بين  
المسلمين والارمن .

— دراسة تحليلية نقدية للاتفاقية .

— دوافع ابرام الارمن للاتفاقية .

— موصف الامبراطور قنسطن من اعتراف الارمن

- بـ بالسيادة الاسلامية .
- ـ استعادة الامبراطور البيزنطى لارمينية .
- ـ موقف الزعيم الارمنى نيسودور رشتونى من عودة ارمينية للسيادة البيزنطية .
- ـ قنسطنز يعيد اثارة مشاعر الارمن الدينية .
- ـ عودة قنسطنز الى القسطنطينية ، واعادة فرض السيادة الاسلامية على ارمينية .
- ـ القائد البيزنطى مورياتوس يعيد ارمينية للسيادة البيزنطية .
- ـ اعادة بسط السيادة الاسلامية على ارمينية وبلاد الالبان واقليم سيوى .
- ـ القائد الارمنى همازسب يعيد ارمينية للسيادة البيزنطية .
- ـ الخليفة الاموى معاوية يعيد بسط السيادة الاسلامية على ارمينية سنة ٤٠هـ ( ٦٦١م ) .
- ـ الكره المتبادل بين الارمن والبيزنطيين .

## اولا - المصادر الاصلية :

- ( ١ ) المخطوطات والمصورات العربية .

( ب ) المصادر العربية المنشورة .

( ج ) المصادر الاجنبية .

### ثانيا - المراجع الثانوية :

( ا ) المراجع العربية والمعربة .

( ب ) المراجع الاجنبية .

١٤٥

الخرائط :

ارمنية في اوائل القرن السابع الميلادي/الاول الهجري

نقلا عن

René Grousset, Histoire de L'Arménie, Paris, 1973, p. 290.

الكتاب القادم في هذه السلسلة

**أرمينية بين البيزنطيين والأتراك السلاجقة**

دراسة مقارنة للمصادر الإسلامية والأرمنية والبيزنطية

دار نشر الثقافة بالاسكندرية  
١٣ شارع حسبو منشا — محرم بك  
ت: ٢٠٦٢٥ / ٣٢١٩٨



BIBLIOTHEQUE ARMENIENNE

— 1 —

*Ghézond*

# LES INVASIONS MUSULMANES EN ARMENIE

*FAYEZ NAGUIB ISKANDAR*

Maître Assistant

à la Faculté des Lettres de Benha

Docteur es - Lettres

à la Faculté des Lettres d'Alexandrie

Bibliotheca Alexandrina



0435622